Form No. 3477-617 Rev C

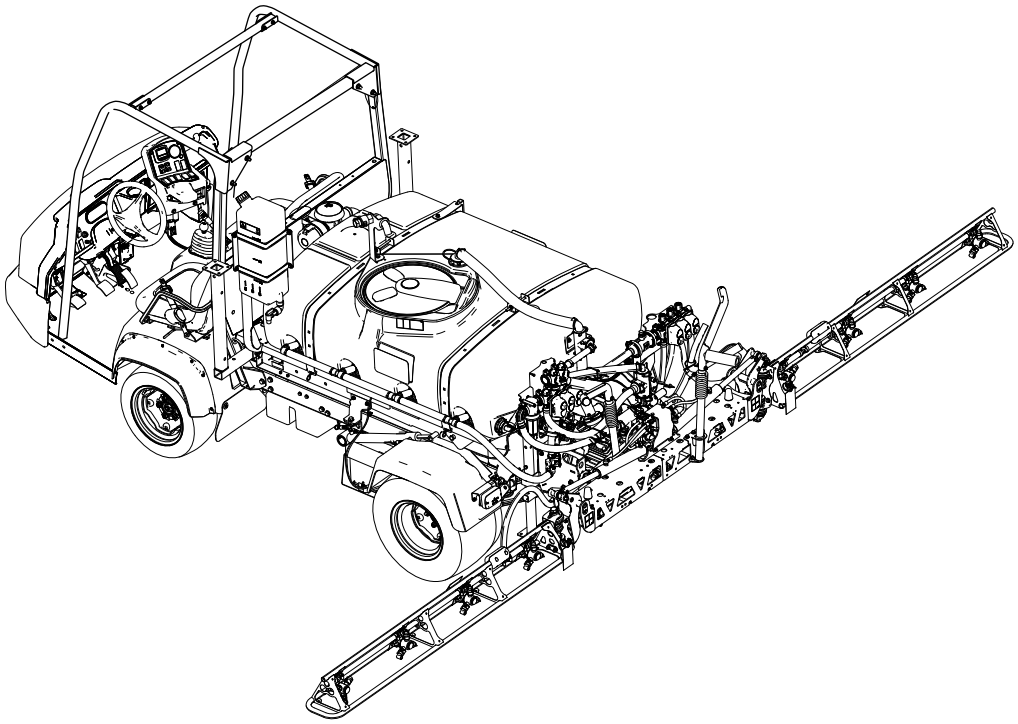
TORO®

Count on it.

Navodila za uporabo

Škropilnik za travno rušo Multi Pro® WM

Model št.: 41240—Serijska št.: 416500000 in gor



Opomba: Pred namestitvijo škropilnika za travno rušo Multi Pro WM je treba namestiti enega ali več medsebojno odvisnih kompletov. Če želite več informacij, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Registrirano pri www.Toro.com.
Prevod originala (SL)

CE UK CA

3477-617

Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Podrobnosti so na voljo v ločeni izjavi o skladnosti (DOC) za ta izdelek.

V skladu s členoma 4442 ali 4443 zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrite z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo, ni dovoljeno, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v členu 4442, če ni v ustreznem delujočem stanju oziroma če ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA
Problem 65 Opozorilo

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

Uvod

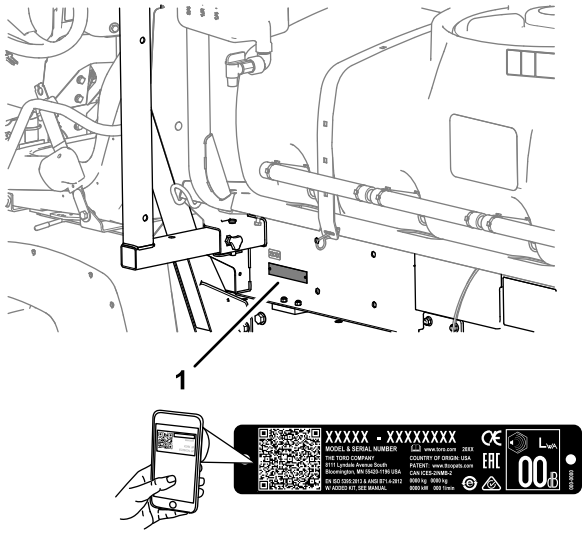
Vozilo, na katerega je ta priključek pravilno nameščen, se spremeni v namenski stroj za škropljenje travne ruše, predviden pa je za komercialne načine uporabe, pri katerih ga upravljajo najeti strokovnjaki. Stroj je primarno zasnovan za škropljenje dobro vzdrževanih trat v parkih, na igriščih za golf, na športnih igriščih in na komercialnih površinah.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete več informacij, vključno z nasveti glede varnosti, gradivom za usposabljanje za uporabo, podatki o dodatni opremi in pomočjo pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. Diagram 1 označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Pomembno: **Pomembno: do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).**



g238191

Diagram 1

1. Mesto številke modela in serijske številke

Model št.: _____

Serijska št.: _____

V tem priročniku so opredeljene morebitne nevarnosti, pri čemer varnostna opozorila označuje poseben opozorilni znak za nevarnost (Diagram 2), ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.



g000502

Diagram 2

1. Znak varnostnega opozorila

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

© 2026—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontaktirajte nas na: www.Toro.com.
Natisnjeno v ZDA.
Vse pravice pridržane

Vsebina

Varnost 4
Splošna varnost 4
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili 5
Nastavitve 10
1 Odstranjevanje obstoječega kesona 12
2 Priprava na namestitev sani cisterne 13
3 Namestitev vpenjalnih nosilcev za sani cisterne 13
4 Namestitev sani cisterne 14
5 Sestavljanje drenažnega ventila 16
6 Odklop akumulatorja 17
7 Priklop kabelskega snopa senzorja hitrosti 18
8 Spajanje črpalke škropilnika 18
9 Namestitev nadzorne konzole na stroj 18
10 Namestitev električnih kabelskih snopov za škropilnik 20
11 Namestitev ohišja z varovalkami za škropilnik 21
12 Priklop kabelskega snopa škropilnilka na akumulator 23
13 Spuščanje sani cisterne 26
14 Namestitev osrednje sekcije škropilne garniture 27
15 Namestitev leve in desne sekcije škropilne garniture 28
16 Nameščanje gibkih cevi za škropilno garnituro 30
17 Namestitev šob 33
18 Namestitev rezervoarja za sladko vodo 33
19 Namestitev protisifonske polnilne posode 35
20 Shranjevanje podpornih stojal 36
Pregled izdelka 37
Kontrole 37
Specifikacije 40
Delovni priključki/dodatna oprema 40
Pred uporabo 41
Varnostni postopki pred uporabo 41
Uporaba zaslona InfoCenter 42
Izvajanje preverjanj pred zagonom 51
Priprava škropilnika 51
Umerjanje škropilnika 55
Umerjanje hitrosti škropilnika 56
Umerjanje sekcijskih obtočnih ventilov 57
Prilagajanje mešalnih in glavnih obtočnih ventilov 58
Iskanje črpalke za škropljenje 59
Med uporabo 60
Varnost med upravljanjem 60
Upravljanje škropilnika 61
Škropljenje 61
Previdnostni ukrepi pri negi travne ruše med delovanjem v stacionarnih načinih 62
Nameščanje sekcij za škropljenje 62
Nasveti za škropljenje 63
Odmaševanje šobe 63
Po uporabi 64
Varnostni postopki po uporabi 64
Čiščenje sistema škropilnika 64
Čiščenje sesalnega filtra 65
Čiščenje tlačnega filtra 65
Čiščenje filtra šobe 66
Regeneracija sistema za škropljenje 67
Prevoz ali vleka stroja 67
Vzdrževanje 68
Varnost pri vzdrževanju 68
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja 69
Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje 70
Obvestilo za vsa težavna območja 70
Predvzdrževalni postopki 71
Dostop do stroja 71
Mazanje 72
Mazanje črpalke škropilnika 72
Mazanje tečajev škropilne garniture 73
Vzdrževanje električnega sistema 73
Varnost električnega sistema 73
Zamenjava varovalk 73
Vzdrževanje sistema za škropljenje 74
Preverjanje gibkih cevi 74
Menjava sesalnega filtra 74
Menjava tlačnega filtra 74
Menjava filtra šobe 75
Pregled črpalke škropilnika 76
Pregled najlonskih vrtljivih puš 76
Uravnavanje škropilnih garnitur 77
Čiščenje 78
Čiščenje merilnika pretoka 78
Skladiščenje 79
Varnost pri shranjevanju 79
Priprava stroja za shranjevanje 79
Dolgotrajno shranjevanje 80
Priprava stroja za servisiranje 81
Odstranjevanje škropilnika in sani cisterne 81
Tehnične motnje 84
Opisi 85

Varnost

Če lastnik ali upravljavec nepravilno uporablja ali vzdržuje izdelek, lahko to privede do telesnih poškodb. Zaradi preprečevanja nevarnosti poškodb upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol (Diagram 2), ki lahko pomeni: svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodilo za osebno varnost. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Splošna varnost

Pri tem stroju lahko pride do telesnih poškodb. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

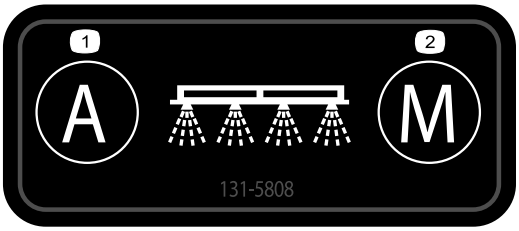
- Vsebino tega *priročnika za upravljanje* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete motor.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Za zaščito pred stikom s kemikalijami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO). Kemične snovi, ki so uporabljene v sistemu škropilnika, so lahko nevarne in strupene.
- Ne postavljajte rok ali nog blizu premičnih delov stroja.
- Stroja ne uporabljajte, če niso nameščeni vsi ščitniki in druga varnostna oprema; vsa varnostna oprema na stroju mora delovati.
- Ne približujte se izmetnim območjem šob škropilnika in neželenega škropljenja. Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja.
- Otrokom nikoli ne dovolite upravljati stroja.
- Preden zapustite upravljavčev položaj, parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite motor, odstranite ključ (če je nameščen) in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ⚠, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

V tem priročniku niso zajeti vsi priključki, ki so prirejeni za ta stroj. Dodatna varnostna navodila poiščite v priloženem priročniku za upravljanje.

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili

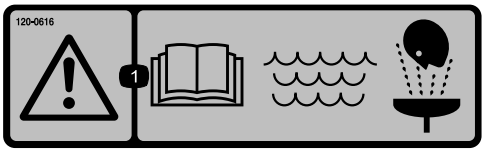
Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



decal131-5808

131-5808

1. Samodejno – nadzor stopnje pri zaprti zanki
2. Ročno – nadzor stopnje pri odprti zanki



decal120-0616

120–0616

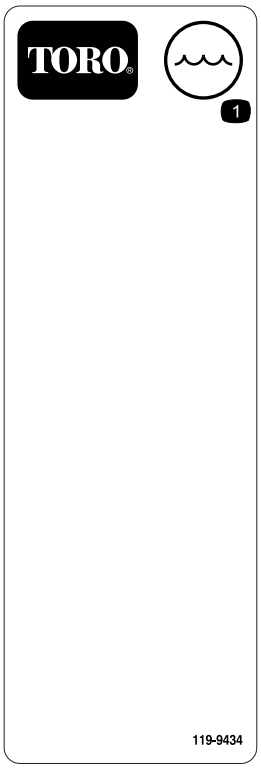
1. Opozorilo – preberite *priročnik za upravljanje*; za izpiranje pri prvi pomoči uporabite svežo, čisto vodo.



decal120-0622

120–0622

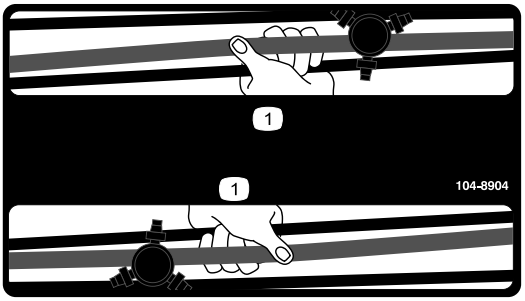
1. Opozorilo – preberite *priročnik za upravljanje*.
2. Opozorilo – ne vstopajte v cisterno škropilnika.
3. Nevarnost kemičnih opeklin; nevarnost vdihavanja strupenih plinov – nosite oblačila za zaščito rok in kože ter oči in dihal.



decal119-9434

119-9434

1. Vsebina cisterne



decal104-8904

104-8904

1. Škropilno garnituro primite na tem mestu.



decal127-6976

127-6976

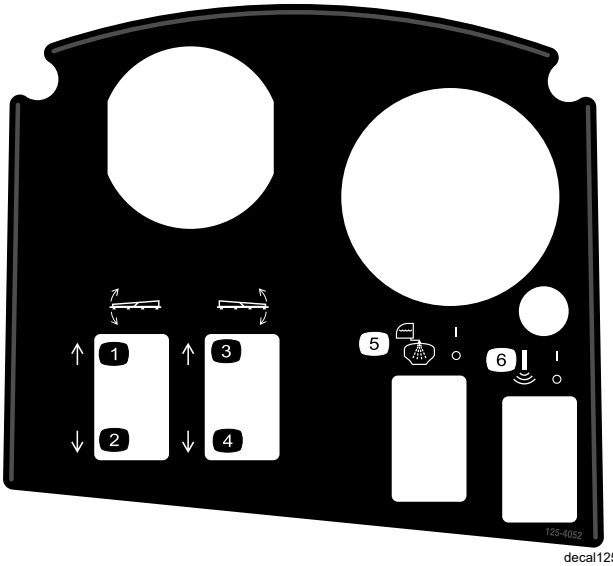
1. Pomanjšaj
2. Povečaj



decal120-0617

120–0617

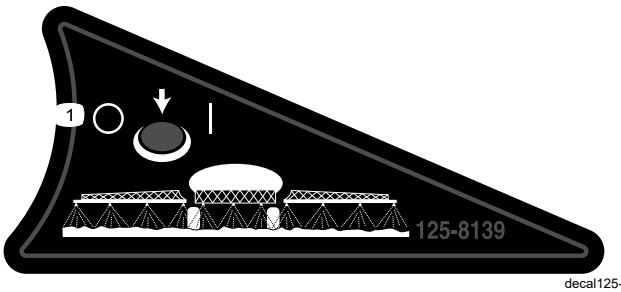
1. Nevarnost hudih poškodb rok zaradi priščipnjenja – ne približujte se zgibnim delom.
2. Nevarnost stisnjenja – navzoče osebe morajo biti na varni razdalji od stroja.



decal125-4052

125–4052

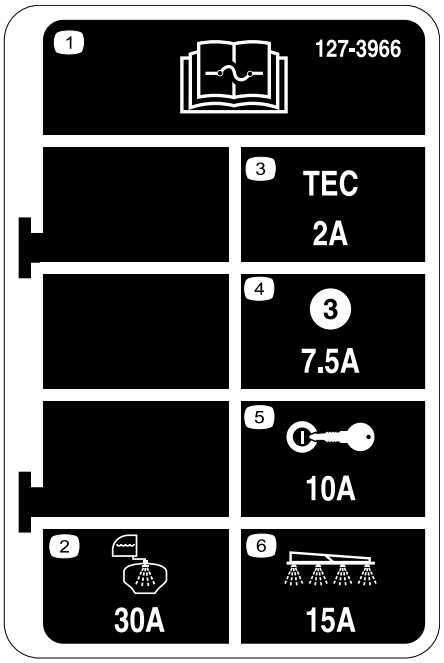
1. Dvig leve škropilne garniture
2. Spust leve škropilne garniture
3. Dvig desne škropilne garniture
4. Spust desne škropilne garniture
5. Preklop med vklopom in izklopom izpiranja cisterne
6. Preklop med vklopom in izklopom škropilne garniture Sonic Boom



decal125-8139

125–8139

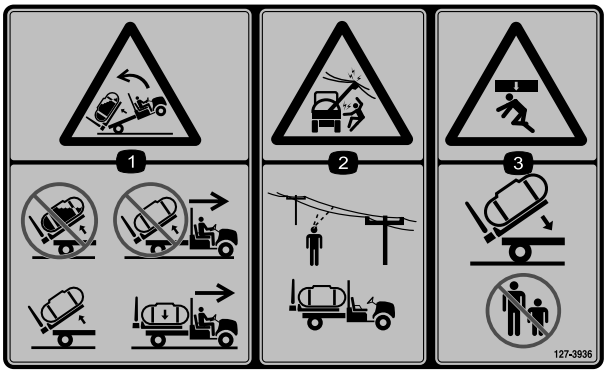
1. Preklop med vklopom in izklopom škropilnikov škropilne garniture



decal127-3966

127–3966

1. Za informacije o varovalkah preberite *priročnik za upravljanje*.
2. 30 A – izpiranje cisterne
3. 2 A – logika krmilnika TEC
4. 7,5 A – izhod krmilnika TEC
5. 10 A – vžig
6. 15 A – škropilna garnitura škropilnika



decal127-3936

127–3936

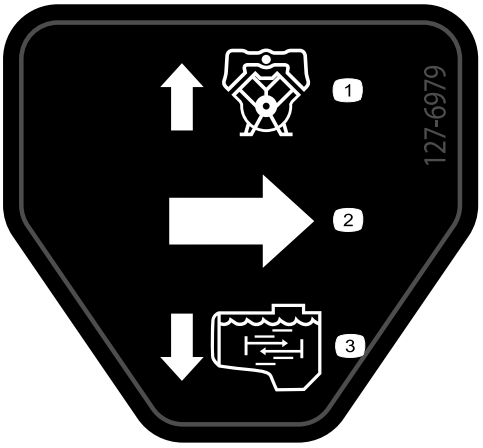
1. Nevarnost prevrnitve nazaj – polne cisterne ne dvigujte; stroja z dvignjeno cisterno ne premikajte; dvigujte samo prazno cisterno; stroj premikajte samo, če je cisterna spuščena.
2. Nevarnost električnega udara; nadzemni električni vodi – pred upravljanjem stroja na določenem območju preverite, ali so na njem nadzemni električni vodi.
3. Nevarnost stisnjenja – pri spuščanju cisterne morajo biti navzoče osebe na varni razdalji od stroja.



decal127-3937

127–3937

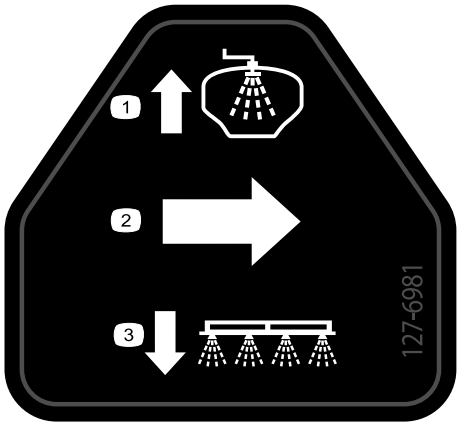
1. Opozorilo – ne stopajte.
2. Opozorilo – ne približujte se vročim površinam.
3. Nevarnost ujetja; jermen – ne približujte se premikajočim se delom; vsi ščitniki in varovala morajo biti vedno pravilno nameščeni.



decal127-6979

127-6979

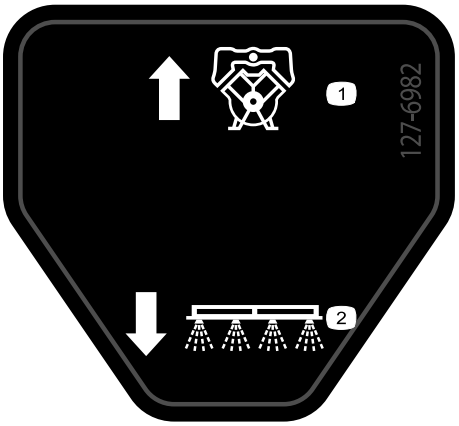
1. Obtočni povratni pretok
2. Pretok
3. Pretok mešanice



decal127-6981

127-6981

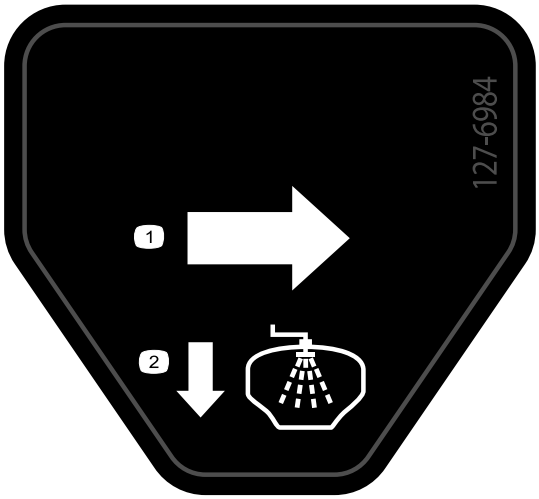
1. Obtočni povratni pretok
2. Pretok
3. Škropilnik škropilne garniture



decal127-6982

127-6982

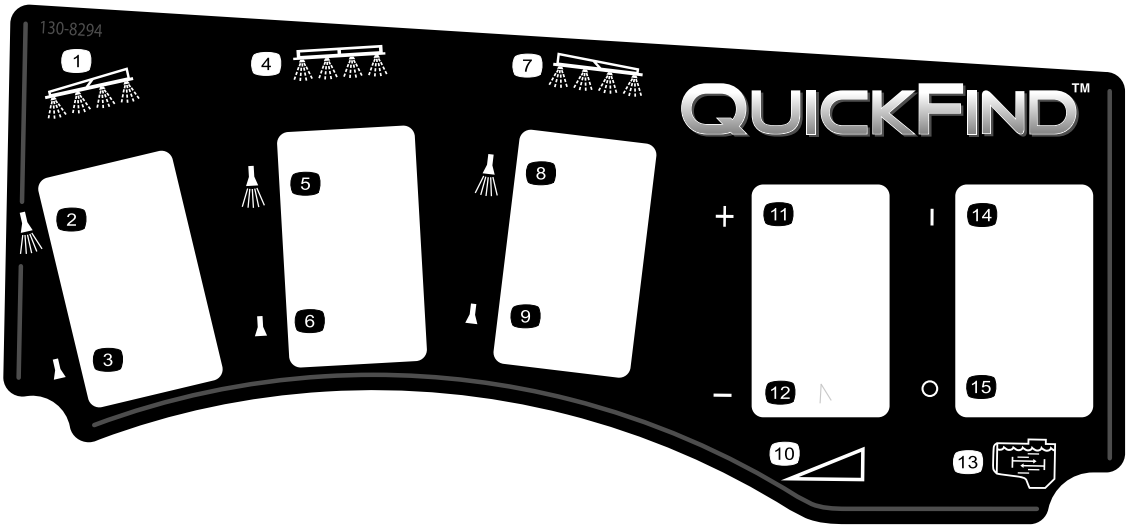
1. Obtočni povratni pretok
2. Škropilnik škropilne garniture



decal127-6984

127-6984

1. Pretok
2. Povratni pretok cisterne



decal130-8294

130-8294

1. Leva škropilna garnitura
2. Škropljenje leve škropilne garniture vklopljeno
3. Škropljenje leve škropilne garniture izklopljeno
4. Osrednja škropilna garnitura
5. Škropljenje osrednje škropilne garniture vklopljeno
6. Škropljenje osrednje škropilne garniture izklopljeno
7. Desna škropilna garnitura
8. Škropljenje desne škropilne garniture vklopljeno
9. Škropljenje desne škropilne garniture izklopljeno
10. Hitrost
11. Zvišanje hitrosti
12. Znižanje hitrosti
13. Mešanje
14. Mešanje vklopljeno
15. Mešanje izklopljeno

Nastavitve

Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
1	Ni zahtevanih delov	–	Odstranite obstoječi keson.
2	Komplet zadnje kardanske gredi, zmogljivo vozilo Workman (modeli serije HD z ročnim menjalnikom) Komplet za končno obdelavo pri škropilniku za travno rušo Multi Pro WM, večnamensko vozilo Workman z ročnim menjalnikom (modeli serije HD z ročnim menjalnikom)	1 1	Pripravite osrednjo sekcijo škropilne garniture na namestitev.
3	Vpenjalni nosilci	2	Namestite vpenjalne nosilce priključka.
4	Sklop cisterne in sani Varovalna sornika Koničasti varovalni sornik Razcepke Zatiči z obročkom Vijak (½ x 1½") Matica (½")	1 2 2 2 4 2 2	Namestite sani cisterne.
5	Ni zahtevanih delov	–	Sestavite drenažni ventil.
6	Ni zahtevanih delov	–	Odklopite akumulator.
7	Ni zahtevanih delov	–	Priklopite kabelski snop senzorja hitrosti.
8	Ni zahtevanih delov	–	Spojite črpalko škropilnika.
9	Montažni nosilec konzole Varovalna matica s prirobkom (5/16") Vijak z glavo s prirobkom (5/16") Plastična puša Nadzorna konzola Sornik z vzmetno sponko Ročni gumb	1 3 3 2 1 1 1	Namestite nadzorno konzolo na stroj.
10	J-sponke Vijak (¼ x ¾") Matica s prirobkom (¼")	3 1 1	Namestite nadzorno konzolo na stroj.
11	Nalepka varovalke (127–3966)	1	Namestite nadzorno konzolo in električni kabelski snop.
12	Čevelj priključka akumulatorja Objemka Pokrov – široki (priključna sponka akumulatorja – rdeča)	2 2 1	Priklopite kabelski snop škropilnilka na akumulator.
13	Vijak (½ x 1½") Varovalna matica (½")	2 2	Spustite sani cisterne.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
14	Sklop osrednje škropilne garniture	1	Namestite sekcijo škropilne garniture.
	Vijak (⅜ x 1")	10	
	Varovalna matica s prirobkom (⅜")	10	
	Transportno ogrodje škropilne garniture	2	
	Vijak (½ x 1¼")	4	
	Matica s prirobkom (½")	4	
15	Leva sekcija škropilne garniture	1	Namestite levo in desno sekcijo škropilne garniture.
	Desna sekcija škropilne garniture	1	
	Vijaki z glavo s prirobkom (⅜ x 1¼")	8	
	Podporne ploščice	8	
	Varovalne matice s prirobkom (⅜")	8	
	Varovalni sornik	2	
	Razcepka	2	
16	Cevne objemke	3	Namestite gibke cevi škropilne garniture.
	Toga objemka	2	
	Ramenski vijak	2	
	Podložka	2	
	Matica	2	
18	Rezervoar za sladko vodo	1	Namestite rezervoar za sladko vodo.
	Koleno 90° (¾" NPT)	1	
	Pipa 90°	1	
	Montažni element rezervoarja za sladko vodo	1	
	Montažni trak	4	
	Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝")	4	
	Varovalna matica s prirobkom (5/16")	10	
	Podporna cev (rezervoar za sladko vodo)	1	
	Zaporna matica (5/16")	1	
	Vijak (5/16 x 1")	1	
	Ramenski vijak (½ x 1 15/16")	2	
	Vijak (5/16 x 2¼")	2	
	Podložka (5/16")	2	
19	Sklop polnilne posode	1	Namestite protisifonsko polnilno posodo.
	Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ¾")	1	
20	Sprednje podporno stojalo	2	Shranite podporna stojala (izbirna).
	Zadnje podporno stojalo	2	
	Razcepka	4	
	Varovalni sornik (4½")	2	
	Varovalni sornik (3")	2	
	Gumb	2	

Pomembno: **Na vozilu Workman, pri katerem je uporabljen škropilnik travne ruše Multi Pro WM, mora biti nameščen varnostni lok (ROPS) s 4 stebri ali kabina.**

Model 41240 s serijsko številko 416500000 in naprej je mogoče namestiti samo na stroje Workman HDX z ročnim menjalnikom.

Pomembno: **Ta škropilnik se prodaja brez šob za škropljenje.**

Če želite škropilnik uporabljati, *si morate priskrbeti in namestiti šobe.* Za informacije o razpoložljivem kompletu za določeno sekcijo in dodatni opremi se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Po namestitvi šob in pred prvo uporabo škropilnika prilagodite obtočne ventile sekcije, tako da bosta stopnji tlaka in uporabe pri izklopu ene ali več sekcij ostali enaki pri vseh sekcijah. Glejte Umerjanje pretoka škropilnika (stran 55).

Opomba: Pri namestitvi tega sistema v okviru sistema GeoLink poiščite simbol za informacije .

1

Odstranjevanje obstoječega kesona

Ni zahtevanih delov

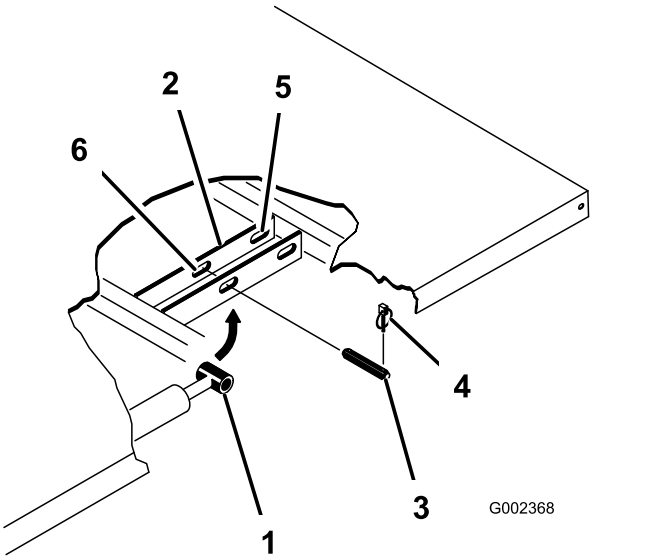
Postopek

⚠ POZOR

Celotni keson tehta približno 95 kg. Če bi keson odstranjevali brez pomoči, bi se lahko poškodovali.

- **Kesona ne skušajte nameščati ali odstranjevati sami.**
- **Pomagata naj vam še dve ali tri osebe ali pa uporabite mostni žerjav.**

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in zaženite motor.
2. Premaknite hidravlično dvižno ročico naprej in spuščajte keson, dokler ne bodo sproščeni varovalni sorniki za glave drogov valjev za dvig v režah plošč za pritrditev kesona.
3. Sprostite hidravlično dvižno ročico, namestite hidravlično zaklepno ročico, zaustavite motor in odstranite ključ; glejte *priročnik za upravljanje* stroja.
4. Odstranite zatiče z zunanjih glav varovalnih sornikov droga valja (Diagram 3).



g002368

Diagram 3

1. Glava droga valja
2. Plošča za pritrditev kesona
3. Varovalni sornik
4. Zatič z obročkom
5. Reže zadaj (celotni keson)
6. Reže spredaj (⅔ kesona)

5. Odstranite varovalne sornike, s katerimi so glave droga valja pritrjene na plošče za pritrditev kesona, tako da sornike potisnete proti središčnici stroja (Diagram 3).
6. Odstranite zatiče in varovalne sornike, s katerimi so vrtljivi nosilci kesona pritrjeni na kanale šasije stroja (Diagram 4).

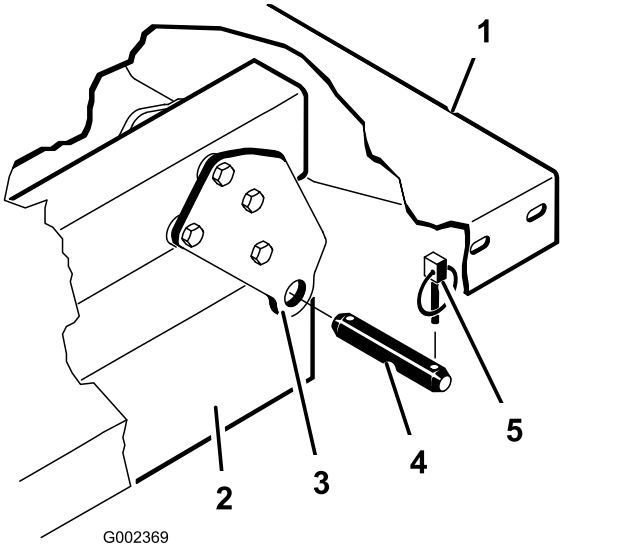


Diagram 4

1. Levi zadnji vogal kesona
2. Kanal šasije vozila
3. Vrtljiva ploščica
4. Varovalni sornik
5. Zatič z obročkom

7. Dvignite keson z vozila.
8. Valje za dvig shranite v shranjevalne objemke.

2

Priprava na namestitev sani cisterne

Deli potrebni za ta postopek:

1	Komplet zadnje kardanske gredi, zmogljivo vozilo Workman (modeli serije HD z ročnim menjalnikom)
1	Komplet za končno obdelavo pri škropilniku za travno rušo Multi Pro WM, večnamensko vozilo Workman z ročnim menjalnikom (modeli serije HD z ročnim menjalnikom)

Namestitev kompleta zadnje kardanske gredi za zmogljiva vozila Workman (modeli serije HD z ročnim menjalnikom)

Pri modelih Workman serij HD in HDX z ročnim menjalnikom namestite celotni komplet zadnje kardanske gredi za zmogljiva vozila Workman; glejte *navodila za namestitev* za komplet zadnje kardanske gredi za zmogljiva vozila Workman.

Dviganje sani škropilnika

Z dvižno opremo dvižne zmogljivosti 408 kg dvignite sani cisterne z zaboja za pošiljanje na 2 sprednjih in 2 zadnjih dvižnih točkah (Diagram 5).

Opomba: Poskrbite, da boste sani cisterne dvignili dovolj visoko, da boste lahko namestiti podporna stojala.

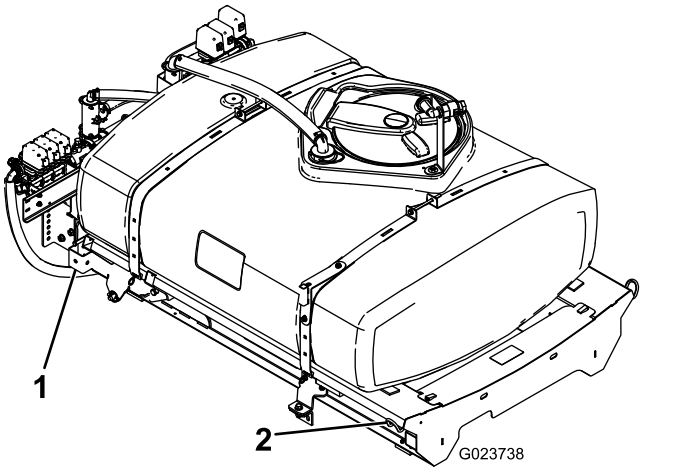


Diagram 5

1. Zadnja dvižna točka
2. Sprednja dvižna točka

Komplet za končno obdelavo pri škropilniku za travno rušo Multi Pro Workman (modeli serije HD z ročnim menjalnikom)

Pri modelih Workman serij HD in HDX z ročnim menjalnikom glejte postopek za komplet za končno obdelavo za škropilnik za travno rušo Multi Pro WM za večnamensko vozilo Workman z ročnim menjalnikom.

3

Namestitev vpenjalnih nosilcev za sani cisterne

Deli potrebni za ta postopek:

2	Vpenjalni nosilci

Postopek

1. Odstranite 2 vijaka z glavo s prirobkom in 2 varovalni matici s prirobkom, s katerimi je podporni nosilec za cev motorja pritrjen na ogrodje stroja (Diagram 6).

Opomba: Pritrditvene elemente shranite za uporabo v prihodnje.

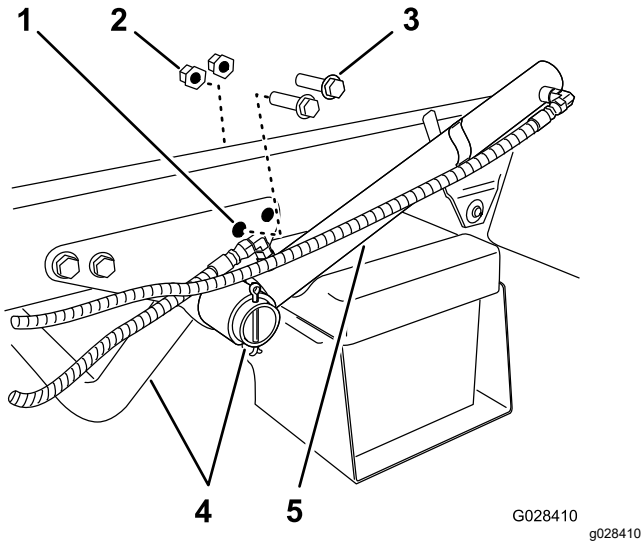


Diagram 6

1. Zadnja odprtina – podporni nosilec (cev motorja)
2. Varovalna matica s prirobkom
3. Vijak z glavo s prirobkom
4. Podporna cev motorja
5. Valj za dvig

2. Zavrtite valj za dvig, da pridobite prostor za namestitev vpenjalnega nosilca za sani cisterne (Diagram 6).
3. Vpenjalne nosilce ter podporni nosilec in ogrodje spojite z 2 vijakoma z glavo s prirobkom in varovalnima maticama s prirobkom, ki ste jih odstranili v koraku 1 (Diagram 7).

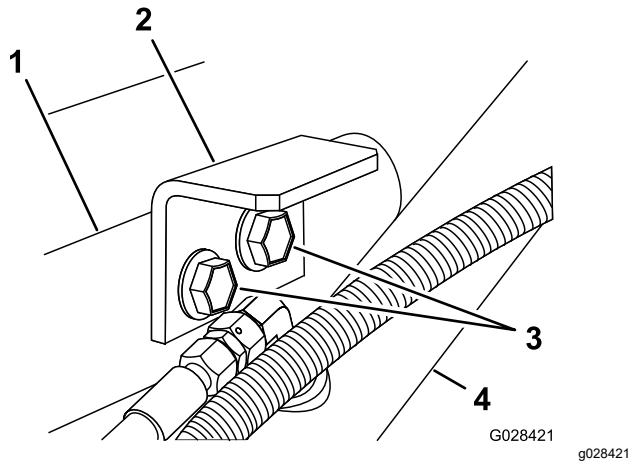


Diagram 7

1. Podporni nosilec (cev motorja)
2. Vpenjalni nosilec (sani cisterne)
3. Vijaka z glavo s prirobkom
4. Valj za dvig

4. Privijte vijake z zateznim momentom od 91 do 113 N·m.
5. Ponovite korake od 1 do 4 na nasprotni strani stroja.

4

Namestitev sani cisterne

Deli potrebni za ta postopek:

1	Sklop cisterne in sani
2	Varovalna sornika
2	Koničasti varovalni sornik
2	Razcepke
4	Zatiči z obročkom
2	Vijak (½ x 1½")
2	Matica (½")

Postopek

⚠ NEVARNOST

Sklop cisterne škropilnika predstavlja nevarnost zaradi shranjene energije. Če pri nameščanju ali odstranjevanju sklop ni pravilno zadržan, se lahko premakne ali pade in poškoduje vas ali druge navzoče osebe.

Za podporo sklopa cisterne škropilnika med namestitvijo, odstranjevanjem ali kakršnim koli vzdrževanjem, ko odstranjujete zadrževalne pritrdilne elemente, uporabljajte jermene in mostno dvigalo.

1. Z dvigalom dvignite sklop sani cisterne (Diagram 8) in ga namestite nad ogrodje vozila, tako da bodo črpalka in sklopi ventilov obrnjeni k zadnjemu delu.

   Opomba: Naslednje korake naj vam pomaga izvesti še ena oseba.

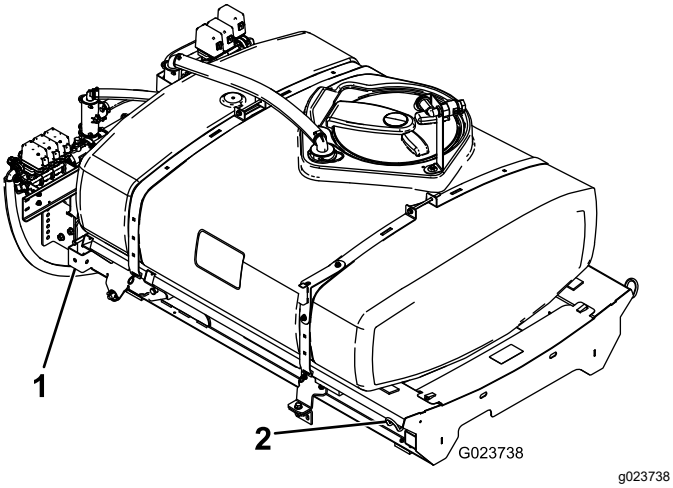


Diagram 8

1. Zadnja dvižna točka
2. Sprednja dvižna točka

2. Počasi spustite sani cisterne na ogrodje stroja.
3. Razširite valje za dvig do nosilcev na saneh cisterne in poravnajte pritrdilne elemente valjev z odprtinami v nosilcih sani cisterne (Diagram 9).

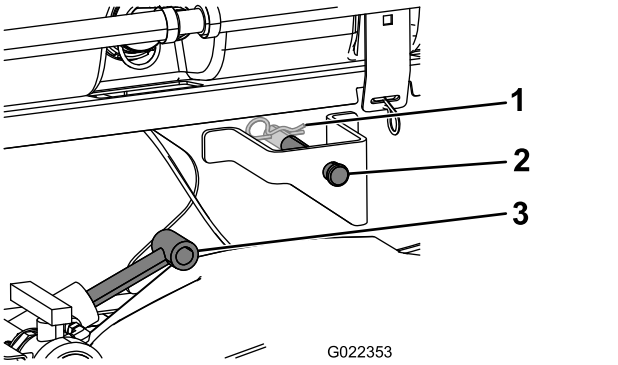


Diagram 9

1. Razcepka
2. Varovalni sornik
3. Valji za dvig

4. Na obeh straneh stroja z varovalnimi sorniki in razcepkami pritrdite sani cisterne na valje za dvig.
5. Poravnajte odprtine v vrtljivih ušesih na zadnji strani sklopa sani cisterne z odprtinami v vrtljivi cevi kesona na koncu ogrodja stroja (Diagram 10).

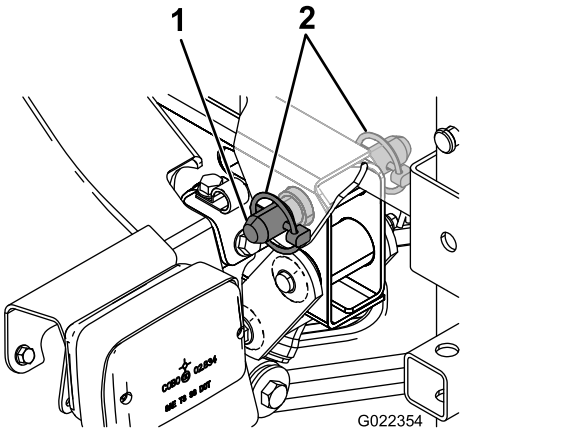


Diagram 10

1. Koničasti varovalni sornik
2. Zatič z obročkom

6. Namestite koničasti varovalni sornik in 2 zatiča na vrtljivo uho, da pritrdite sklop cisterne na ogrodje (Diagram 10).
7. Razširite valje za dvig, da boste dvignili cisterno in podprli njeno težo.

   Opomba: Odklopite sklop cisterne z dvižne opreme.
8. Odstranite podpornik kesona s shranjevalnih nosilcev na zadnji strani plošče ROPS (Diagram 11).

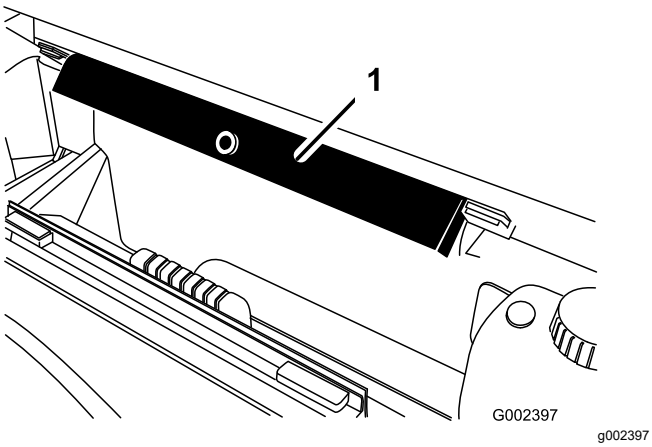
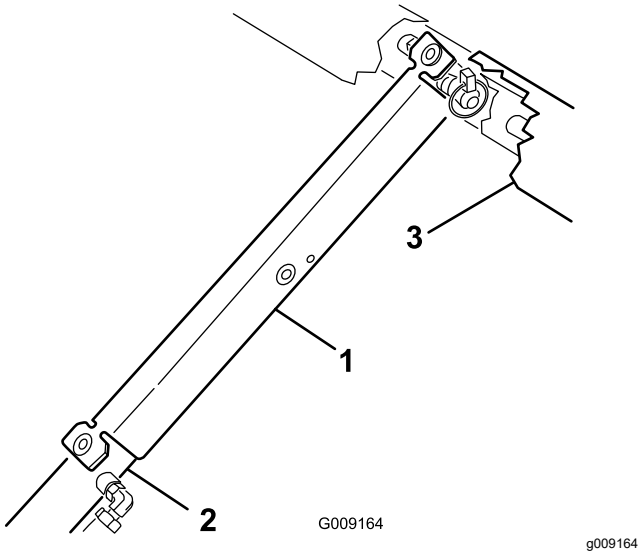


Diagram 11

1. Podpornik kesona

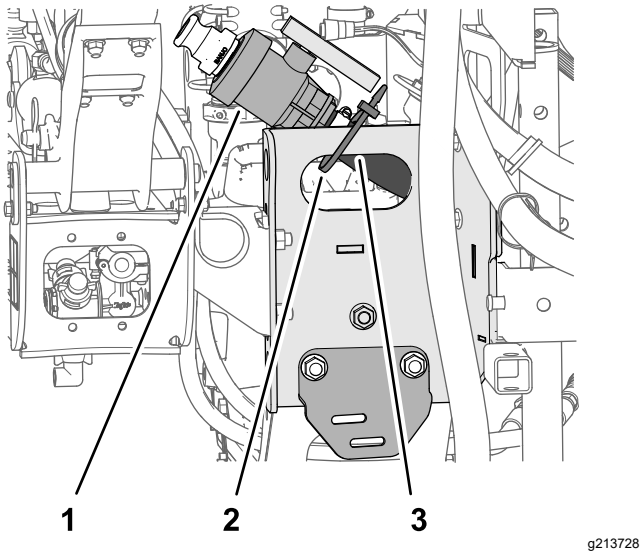
9. Podpornik kesona potisnite na drog valja, pri čemer poskrbite, da bodo jezički podporne glave položeni na konec bobna valja in na glavo droga valja (Diagram 12).



g009164

Diagram 12

1. Podpornik kesona
2. Valj za dvig
3. Ogrodje sani



g213728

Diagram 13

1. Drenažni ventil
2. Kabelska vezica
3. Kanal sani

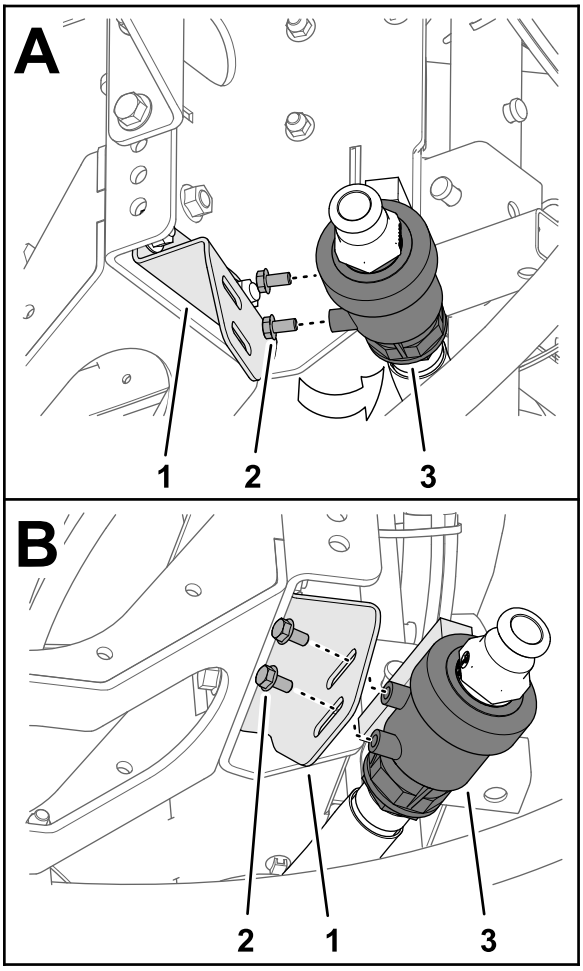
5

Sestavljanje drenažnega ventila

Ni zahtevanih delov

Postopek

1. Odstranite kabelsko vezico, s katero sta drenažni ventil in gibka cev za cisterno škropilnika pritrjena na kanal sani (Diagram 13).
2. Premaknite drenažni ventil in gibko cev proti zunanji strani kanala sani (Diagram 14A).



g213726

Diagram 14

1. Drenažni ventil
2. Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝")
3. Nosilec drenažnega ventila

3. Odstranite 2 vijaka z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝") z ohišja drenažnega ventila (Diagram 14).
4. Spojite drenažni ventil in njegov nosilec (Diagram 14B) ter 2 vijaka z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝"), ki ste ju odstranili v koraku 3.
5. Ročno privijte 2 vijaka z glavo s prirobkom (Diagram 14B).

6

Odklop akumulatorja

Ni zahtevanih delov

Postopek

⚠ OPOZORILO

Napačna povezava akumulatorskih kablov lahko poškoduje škropilnik in kable ter privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- **Vedno izklopite najprej negativni (črni) akumulatorski kabel, preden izklopite pozitivni (rdeči) kabel.**
- **Vedno priklopite najprej pozitivni (rdeči) akumulatorski kabel, preden priklopite negativni (črni) kabel.**

⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli škropilnika, kar lahko privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- **Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorjev ne dovolite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika.**
- **Preprečite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov škropilnika in tako povzročile kratek stik.**

1. Stisnite stranice pokrova akumulatorja, da sprostite jezičke iz rež v podnožju akumulatorja, in pokrov akumulatorja odstranite s podnožja (Diagram 15).

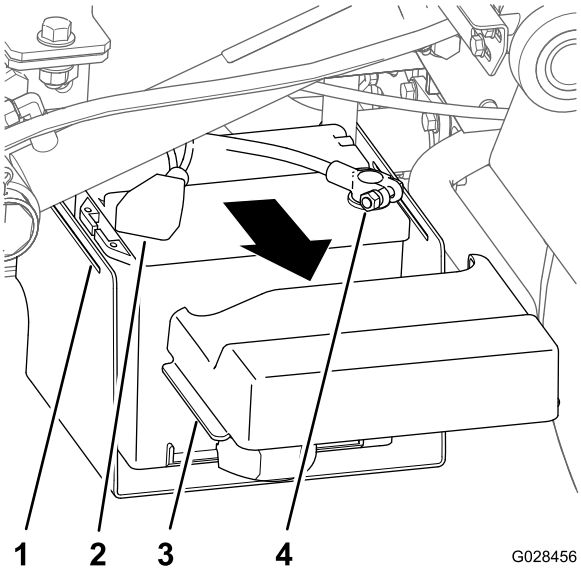


Diagram 15

1. Reža (podnožje akumulatorja)
2. Pokrov (pozitivna akumulatorska priključna sponka)
3. Jeziček (pokrov akumulatorja)
4. Priključna sponka (negativni akumulatorski kabel)

2. Potisnite pokrov nazaj in odstranite negativno akumulatorsko priključno sponko z akumulatorja (Diagram 15).
3. Odstranite pozitivno akumulatorsko priključno sponko z akumulatorja (Diagram 15).

7

Priklop kabelskega snopa senzorja hitrosti

Ni zahtevanih delov

Priklop kabelskega snopa senzorja hitrosti (modeli serije HD z ročnim menjalnikom)

1. Na žičnem kabelskem snopu za škropilnik poiščite priključek s 3 vtičnicami za tokokrog senzorja hitrosti in tripolni priključek za tokokrog vozila.
2. Na sklopu transmisijske gredi z diferencialom priklopite tripolni priključek pri žičnem kabelskem snopu stroja za senzor hitrosti na priključek s 3 vtičnicami pri kabelskem snopu škropilnika za senzor hitrosti (Diagram 16).

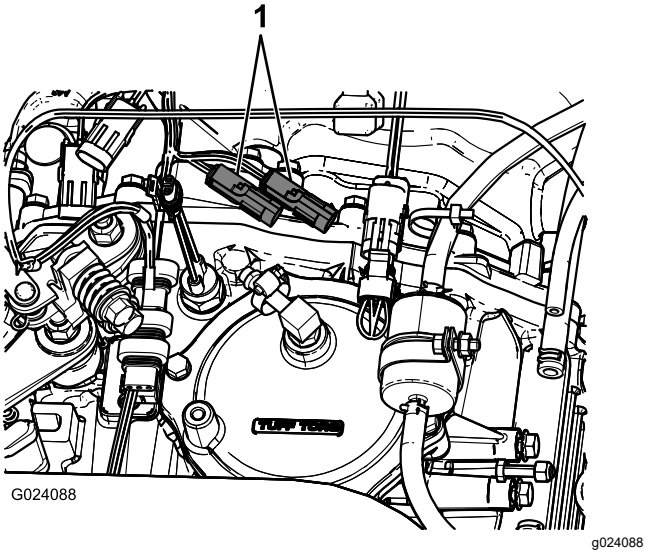


Diagram 16

1. Obstoječi vtiči senzorja hitrosti

3. Tripolni priključek za tokokrog vozila pri kabelskem snopu škropilnika priključite na tripolno vtičnico za tokokrog vozila pri žičnem kabelskem snopu stroja.

8

Spajanje črpalke škropilnika

Ni zahtevanih delov

Postopek

Glejte *navodila za namestitev* kompleta za končno obdelavo za škropilnik za travno rušo Multi Pro WM za večnamensko vozilo Workman z ročnim menjalnikom.

9

Namestitev nadzorne konzole na stroj

Deli potrebni za ta postopek:

1	Montažni nosilec konzole
3	Varovalna matica s prirobkom (5/16")
3	Vijak z glavo s prirobkom (5/16")
2	Plastična puša
1	Nadzorna konzola
1	Sornik z vzmetno sponko
1	Ročni gumb

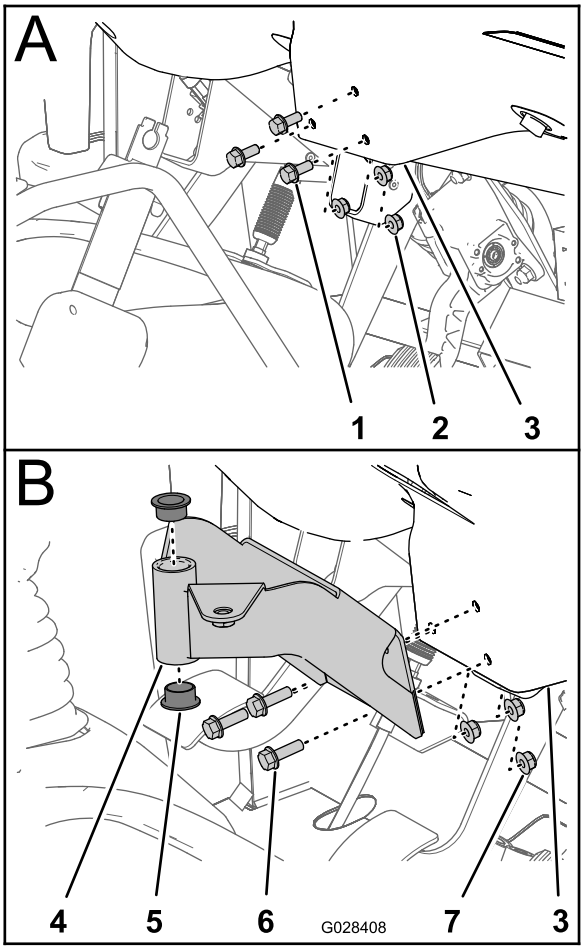
Namestitev montažnega nosilca konzole

Opomba: Na nekaterih vozilih Workman je montažna plošča nadzorne konzole pritrjena na armaturno ploščo na istem mestu, na katerem je pritrjen nosilec za izbirni komplet ročne dušilne lopute. Če je nameščen komplet ročne dušilne lopute, morate z armaturne plošče odstraniti nosilec sklopa ročne dušilne lopute, poravnati montažno ploščo nadzorne konzole z armaturno ploščo in namestiti ročno dušilno loputo na vrh montažne plošče nadzorne konzole. Smernice za odstranjevanje in nameščanje ročne dušilne lopute poiščite v *navodilih za namestitev* ročne dušilne lopute.

1. Odstranite 3 vijake in 3 matice, s katerimi je spodnji osrednji del armaturne plošče pritrjen na podporni nosilec armaturne plošče (Diagram 17).

   Opomba: Pri nekaterih starejših strojih Workman gre lahko za 4 vijake in matice s prirobkom.

   Opomba: Vijake in matice zavrzite.



g028408

Diagram 17

1. Vijak
2. Matica
3. Armaturna plošča (spodnji osrednji del)
4. Montažni nosilec (nadzorna konzola)
5. Puša (plastična)
6. Vijaki z glavo s prirobkom (5/16 x 1")
7. Varovalne matice s prirobkom (5/16")

2. Odprtine v montažnem nosilcu za nadzorno konzolo poravnajte z odprtinami v armaturni plošči in podpornem nosilcu (Diagram 17).
3. Spojite montažni nosilec, armaturno ploščo in podporni nosilec s 3 vijaki z glavo s prirobkom (5/16 x 1") in 3 varovalnimi maticami s prirobkom (5/16").
4. Privijte matice in vijake z zateznim momentom (Diagram 17).
5. Vstavite 2 plastični puši v montažni nosilec (Diagram 17).

Namestitev nadzorne konzole na stroj

1. Odstranite razcepko, s katero je vrtljivi zatič nadzorne konzole pritrjen na shranjevalni nosilec na cisterni škropilnika.
2. Namestite nadzorno konzolo na montažni nosilec nadzorne konzole in nadzorno konzolo pritrdite s sornikom z vzmetno sponko (Diagram 18).

   Opomba: Da bo sornik z vzmetno sponko zagotovo pritrjen, se prepričajte, da se je vzmetna sponka zavrtela okrog vrtljivega zatiča.

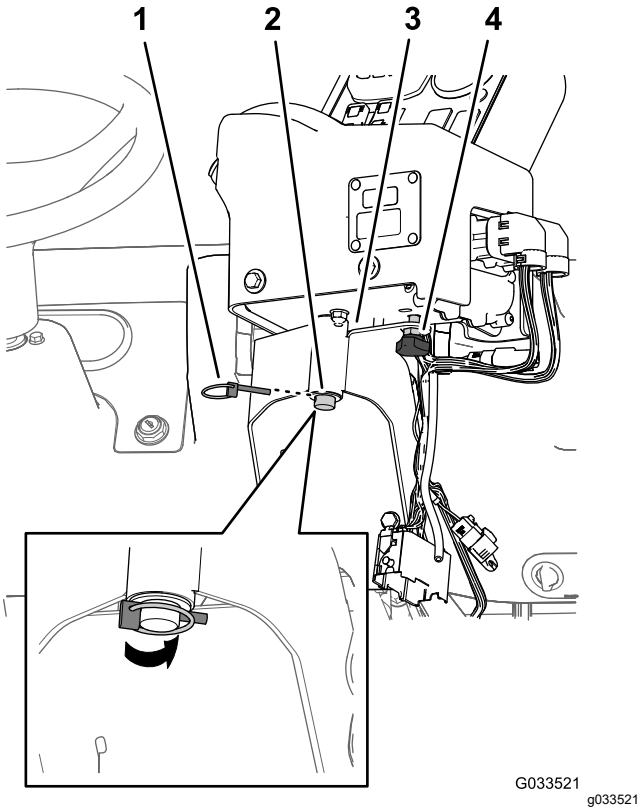


Diagram 18

1. Sornik z vzmetno sponko
2. Vrtljivi zatič (nadzorna konzola)
3. Montažni nosilec nadzorne konzole
4. Ročni gumb

3. Namestite ročni gumb in ga privijte, da preprečite vrtenje konzole med delovanjem (Diagram 18).

10

Namestitev električnih kabelskih snopov za škropilnik

Deli potrebni za ta postopek:

3	J-sponke
1	Vijak (¼ x ¾")
1	Matica s prirobkom (¼")

Napeljava zadnjega električnega kabelskega snopa za škropilnik na nadzorno konzolo

1. Z obstoječimi vijaki na sredino konzole namestite 2 J-sponki.

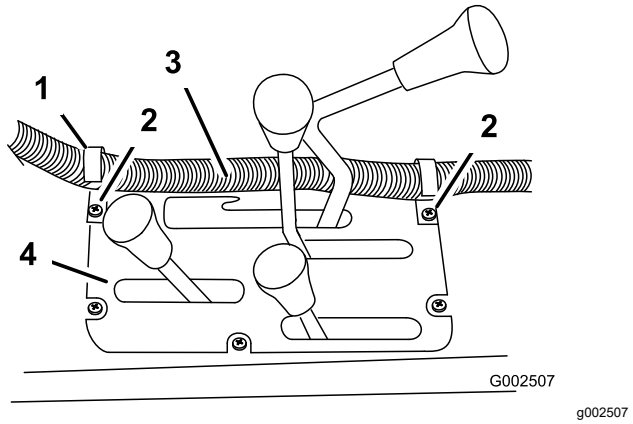
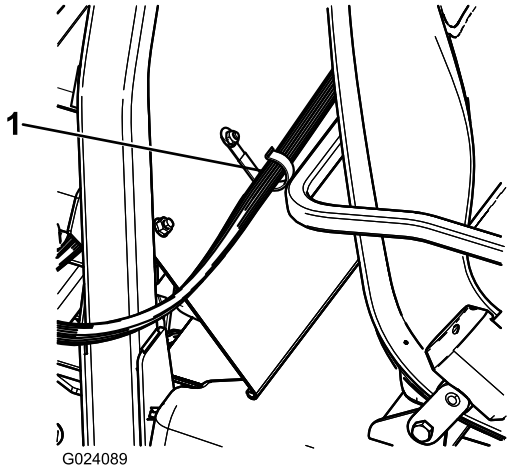


Diagram 19

1. J-sponka
2. Obstoječi vijaki
3. Kabelski snop nadzorne omarice
4. Osrednja konzola

2. Za sovoznikovim sedežem namestite J-sponko z vijakom (¼ x ½") in matico s prirobkom (¼").



g024089

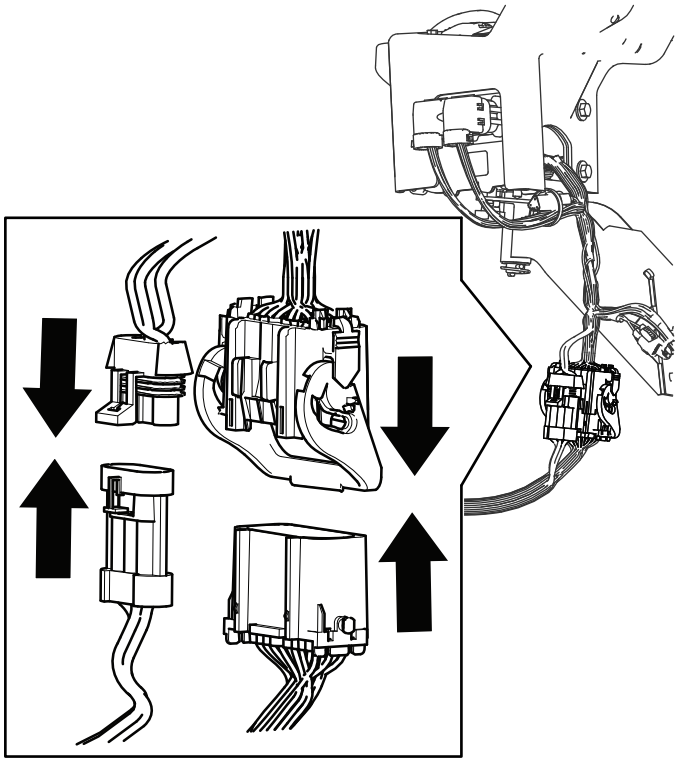
Diagram 20

1. J-sponka

3. Z J-sponkami pritrdite kabelski snop nadzorne konzole na konzolo in pokrov sistema ROPS.

Priklop zadnjega električnega kabelskega snopa na sprednji električni kabelski snop na nadzorni konzoli

1. Poravnajte 3-polni moški priključek zadnjega kabelskega snopa za škropilnik s 3-polnim ženskim priključkom sprednjega kabelskega snopa, priključenega na nadzorno konzolo.



g454532

Diagram 21

2. Sklenite 24-polni moški priključek zadnjega kabelskega snopa za škropilnik s 24-polnim ženskim priključkom sprednjega kabelskega snopa, priključenega na nadzorno konzolo.
3. Preklopite vzvod na 24-polnem priključku, da zapahnete spoj priključka.

11

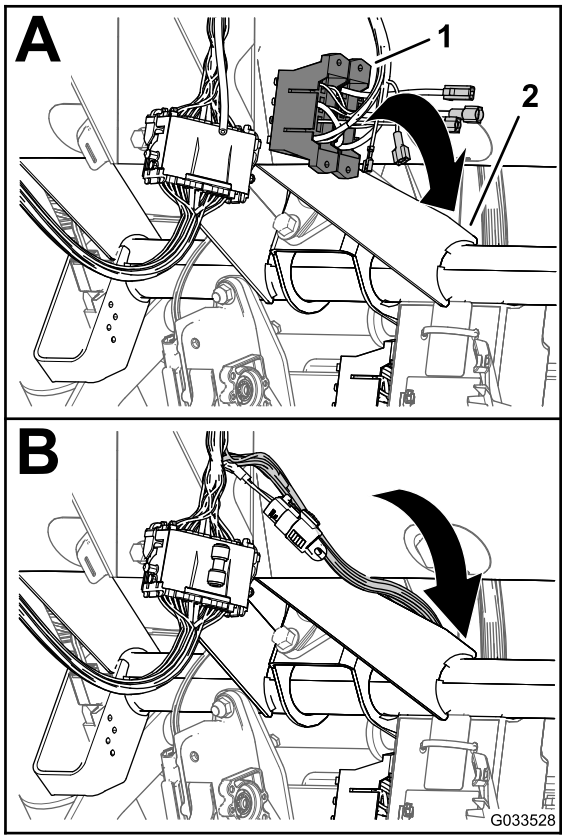
Namestitev ohišja z varovalkami za škropilnik

Deli potrebni za ta postopek:

1	Nalepka varovalke (127–3966)

Postopek

1. Na nadzorni konzoli za škropilnik speljite eno vejo sprednjega žičnega kabelskega sklopa z ohišji z varovalkami med dnom armaturne plošče in prečno cevjo šasije stroja ter navzdol proti sprednji strani ohišja z varovalkami za stroj (Diagram 22).

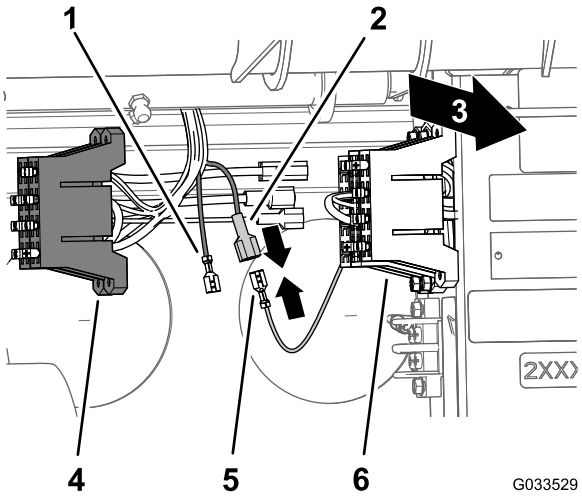


g033528

Diagram 22

1. Ohišje z varovalkami (sprednji žični kabelski snop – nadzorna konzola)
2. Prečna cev (šasija stroja)

2. Poiščite neizolirano priključno sponko vtičnice na koncu odprte, rumene napajalne žice ohišja z varovalkami za stroj in izolirano priključno sponko rezila na koncu rumene, izbirne napajalne žice ohišja z varovalkami pri ožičenju škropilnika (Diagram 23).

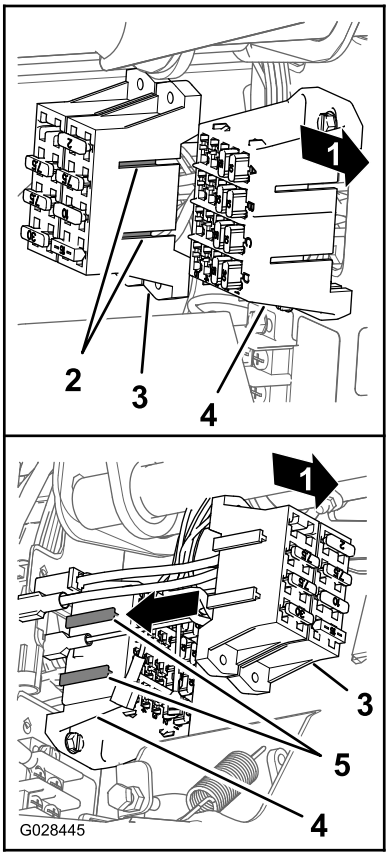


g033529

Diagram 23

1. Neizolirana priključna sponka vtičnice (rumena, izbirna napajalna žica – ohišje z varovalkami za škropilnik)
2. Izolirana priključna sponka rezila (rumena, izbirna napajalna žica – ohišje z varovalkami za škropilnik)
3. Zadnji del stroja
4. Ohišje z varovalkami (ožičenje škropilnika)
5. Neizolirana priključna sponka vtičnice (rumena napajalna žica – ohišje z varovalkami za stroj)
6. Ohišje z varovalkami (ožičenje stroja)

3. Priklopite neizolirano priključno sponko vtičnice ohišja z varovalkami za stroj na izolirano priključno sponko rezila ohišja z varovalkami za škropilnik (Diagram 23).
4. Poravnajte pritrdilne T-elemente na ohišju z varovalkami za škropilnik s T-režami ohišja z varovalkami za stroj in potiskajte ohišje z varovalkami za škropilnik v reže, dokler ohišje z varovalkami popolnoma ne naleže (Diagram 24).



g028445

Diagram 24

1. Zadnji del stroja
2. Pritrdilni T-elementi (ohišje z varovalkami za škropilnik)
3. Ohišje z varovalkami za škropilnik
4. T-reže (ohišje z varovalkami za stroj)
5. Ohišje z varovalkami za stroj

5. Nalepite nalepko varovalke na površino v bližini ohišja z varovalkami za škropilnik.

12

Priklop kabelskega snopa škropilnilka na akumulator

Deli potrebni za ta postopek:

2	Čevelj priključka akumulatorja
2	Objemka
1	Pokrov – široki (priključna sponka akumulatorja – rdeča)

Priprava pozitivne priključne sponke akumulatorja

Pomembno: **Za ta korak si oglejte publikacijo GeoLink.**

⚠ OPOZORILO

Napačna povezava akumulatorskih kablov lahko poškoduje škropilnik in kable ter privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Vedno *priklopite* najprej pozitivni (rdeči) akumulatorski kabel, preden priklopite negativni (črni) kabel.

1. Odstranite matice in T-vijake na objemkah pozitivnega in negativnega akumulatorskega kabla.

   Opomba: Matic in T-vijakov ne boste več potrebovali.

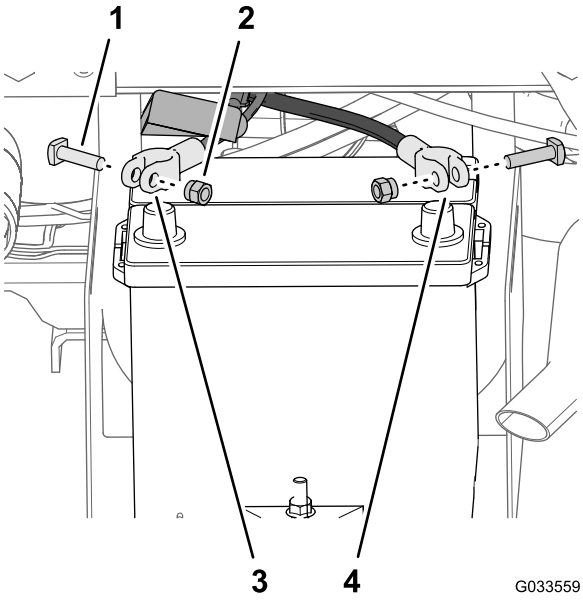


Diagram 25

1. T-vijak
2. Matica
3. Pozitivni akumulatorski kabel (stroj)
4. Negativni akumulatorski kabel (stroj)

2. Odstranite pokrov (ozki) s pozitivnega akumulatorskega kabla.

   Opomba: Ozkega pokrova akumulatorja ne boste več potrebovali.

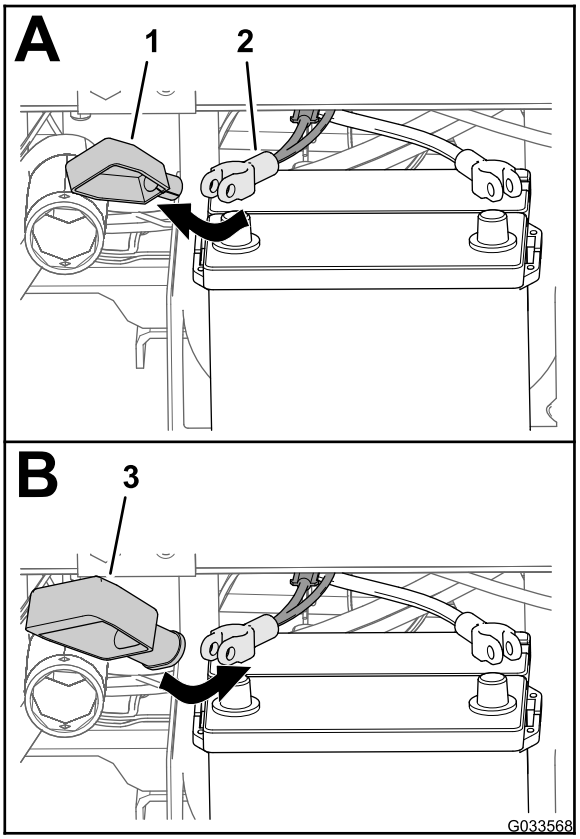


Diagram 26

1. Pokrov – ozki (priključna sponka akumulatorja – rdeča)
2. Pozitivni akumulatorski kabel (stroj)
3. Pokrov – široki (priključna sponka akumulatorja – rdeča)

3. Namestite široki pokrov akumulatorja nad pozitivni akumulatorski kabel.

   Opomba: Pokrov nad kabli potisnite dovolj daleč, da bo omogočen dostop do objemke droga.

4. Poravnajte krožno priključno sponko taljive varovalke (žični kabelski snop škropilnika) skozi široki pokrov akumulatorja.

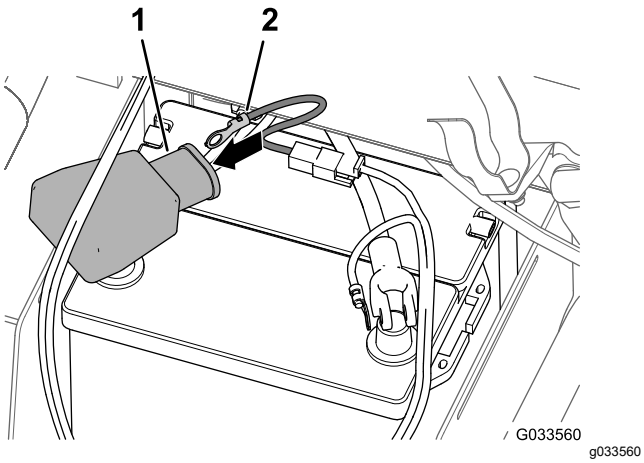


Diagram 27

1. Pokrov – široki (priključna sponka akumulatorja – rdeča)
2. Priključna sponka (kabelski snop taljive varovalke – kabelski snop škropilnika)

5. Ohlapno spojite čevelj priključka akumulatorja in objemko z objemkama pozitivnega in negativnega akumulatorskega kabla.

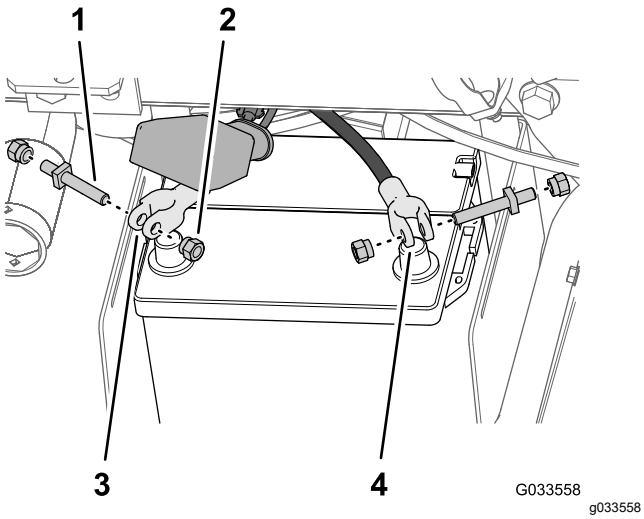


Diagram 28

1. Čevelj priključka
2. Objemka
3. Objemka pozitivnega akumulatorskega kabla
4. Objemka negativnega akumulatorskega kabla

6. Pritrdite krožno priključno sponko taljive varovalke (kabelski snop škropilnika) na pol čevlja priključka, ki ste ga s pozitivnim akumulatorskim kablom spojili z objemko.

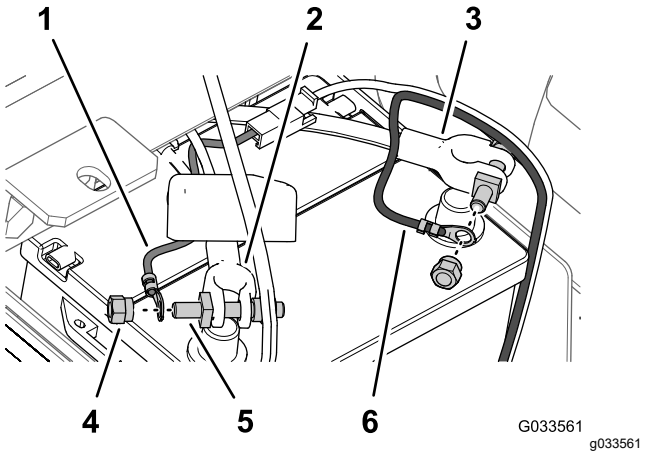


Diagram 29

1. Krožna priključna sponka (kabelski snop taljive varovalke – kabelski snop škropilnika)
2. Pozitivni akumulatorski kabel (stroj)
3. Negativni akumulatorski kabel (stroj)
4. Objemka
5. Čevelj priključka
6. Krožna priključna sponka (negativna akumulatorska žica – žični kabelski snop škropilnika)

7. Pritrdite krožno priključno sponko negativne žice (črne – kabelski snop škropilnika) na pol čevlja priključka, ki ste ga z negativnim akumulatorskim kablom spojili z objemko.
8. Spojite pozitivni akumulatorski kabel s **pozitivnim** polom akumulatorja in ročno privijte objemko.

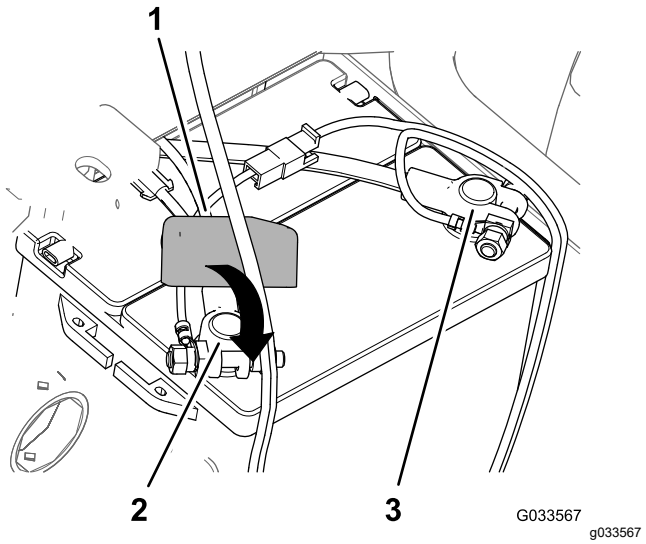


Diagram 30

1. Pokrov – novi (priključna sponka akumulatorja – rdeča)
2. Pozitivna priključna sponka akumulatorja
3. Negativna priključna sponka akumulatorja

9. Spojite **negativni** akumulatorski kabel z negativnim polom akumulatorja in ročno privijte objemko.
10. Stisnite stranice pokrova akumulatorja, poravnajte jezičke pokrova z režami v podnožju akumulatorja in sprostite pokrov akumulatorja.

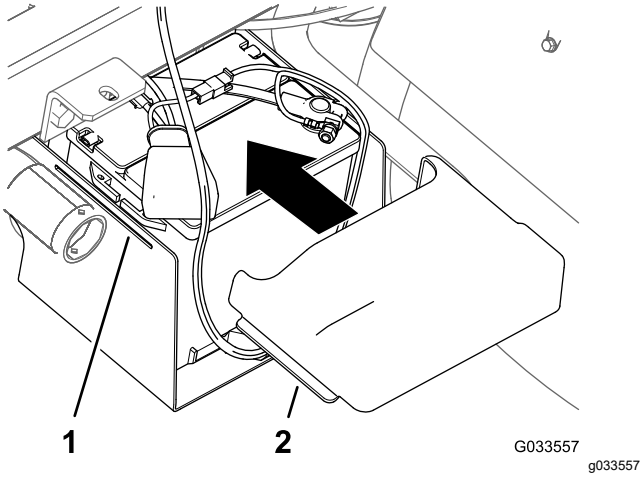


Diagram 31

1. Reža (podnožje akumulatorja)
2. Jeziček (pokrov akumulatorja)

13

Spuščanje sani cisterne

Deli potrebni za ta postopek:

2	Vijak (½ x 1½")
2	Varovalna matica (½")

Postopek

1. Zaženite stroj in z valji za dvig nekoliko dvignite sani cisterne.
2. Z valja za dvig odstranite podpornik kesona in shranite podpornik v shranjevalnih nosilcih na zadnji strani plošče ROPS (Diagram 32 in Diagram 33).

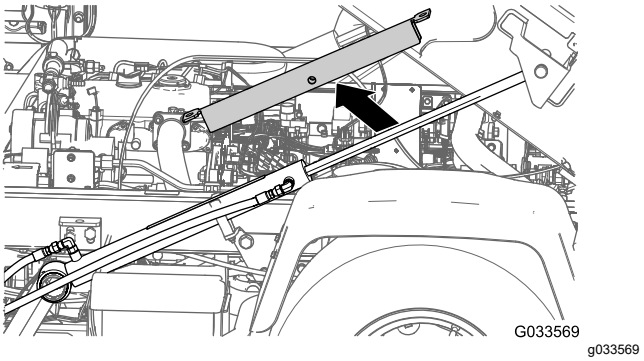


Diagram 32

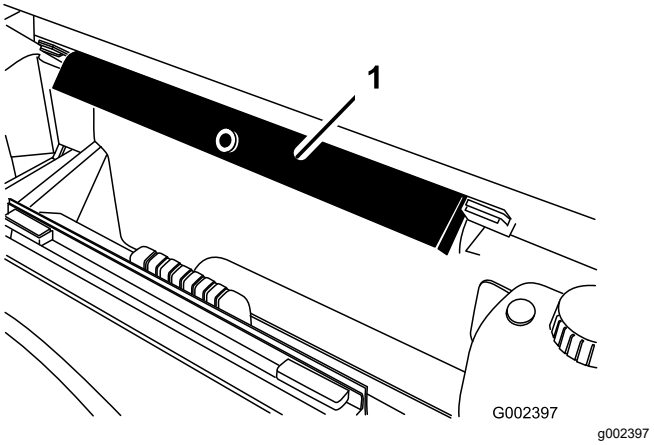


Diagram 33

1. Podpornik kesona

3. Z valji za dvig počasi spustite cisterno na ogrodje.

   Opomba: Druga oseba naj sani cisterne opazuje med spuščanjem. Pazi na gibke cevi in ožičenje, ki se lahko priščipnejo ali zvijejo.
4. Preverite poravnavo sani cisterne z ogrodjem stroja.
5. Odstranite plošče za dostop na obeh straneh ogrodja sani (Diagram 34).

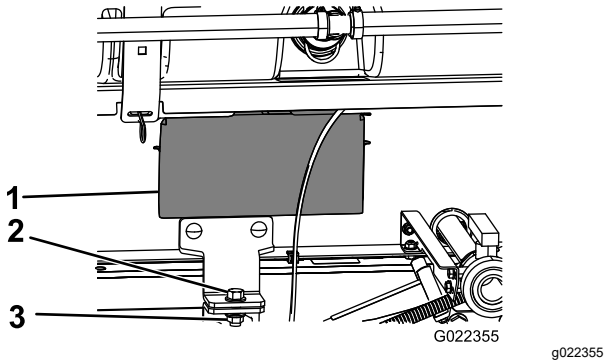


Diagram 34

1. Vrata plošče za dostop
2. Vijak (½ x 1½")
3. Varovalna matica (½")

6. Pri gibkih ceveh in ožičenju, ki jih lahko vidite skozi odprtino v ogrodju sani, preverite, ali so prisotni znaki priščipnjenja ali zvijanja.

   Pomembno: **Če je katera koli gibka cev ali ožičenje na saneh cisterne priščipnjena ali zvita, dvignite sklop, prilagodite njegov položaj in elemente pritrdite nazaj.**

7. Poravnajte sprednje montažne nosilce z vpenjalnimi nosilci, katerih namestitev je opisana v razdelku 3 Namestitev vpenjalnih nosilcev za sani cisterne (stran 13).
8. Vpenjalni nosilec sklopa sani cisterne na vsaki strani stroja pritrdite na rdeči nosilec ogrodja z vijakom (½ x 1½") in varovalno matico (½"), kot prikazuje Diagram 34.
9. Privijte vijak in varovalno matico z zateznim momentom od 91 do 113 N·m.
10. Ponovite korake od 7 do 9 še na drugi strani sani cisterne in stroja.

14

Namestitev osrednje sekcije škropilne garniture

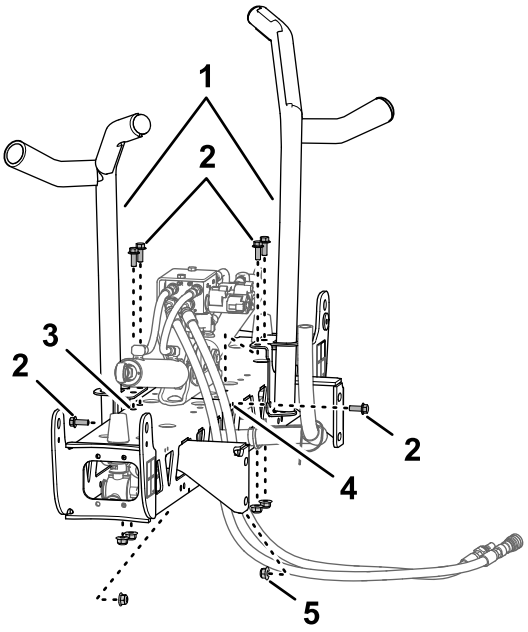
Za ta korak si oglejte publikacijo GeoLink.

Deli potrebni za ta postopek:

1	Sklop osrednje škropilne garniture
10	Vijak (⅜ x 1")
10	Varovalna matica s prirobkom (⅜")
2	Transportno ogrodje škropilne garniture
4	Vijak (½ x 1¼")
4	Matica s prirobkom (½")

Sestavljanje transportnih ogrodij škropilne garniture

1. Na osrednjo sekcijo škropilne garniture pritrdite dvižno opremo in jo odstranite z zabojnika za pošiljanje.
2. Poravnajte transportna ogrodja s osrednjo sekcijo škropilne garniture (Diagram 35).

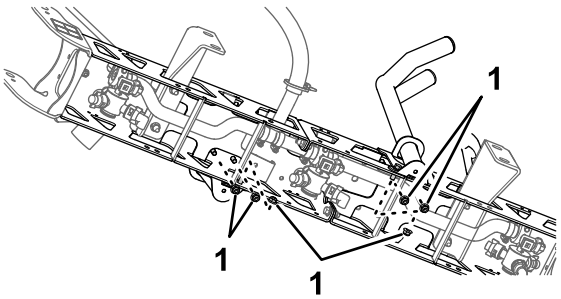


g467673

Diagram 35

1. Transportno ogrodje škropilne garniture
2. Vijaki (⅜ x 1")
3. Navpične odprtine (osrednja sekcija škropilne garniture)
4. Vodoravne odprtine (osrednja sekcija škropilne garniture)
5. Varovalna matica s prirobkom (⅜")

3. Transportna ogrodja spojite s sekcijo škropilne garniture (Diagram 35 in Diagram 36) s 6 vijaki (⅜ x 1") in 6 varovalnimi maticami s prirobkom (⅜").



g467675

Diagram 36

1. Varovalne matice (⅜")

4. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 37 do 45 N·m.

Namestitev osrednje sekcije škropilne garniture na sani cisterne

1. Zaženite stroj, odstranite podpornik kesona z valja za dvig in pospravite podpornik, spustite

sani cisterne, izklopite stroj in odstranite ključ iz stikala za vžig.

2. Poravnajte spodnjo odprtino v montažnih nosilcih sekcije sklopa osrednje škropilne garniture z odprtino, ki je tretja po vrsti, gledano od dna, v podpornikih škropilne garniture na ogrodju sani cisterne, kot prikazuje Diagram 37.

   Opomba: Po potrebi sprostite podpornike škropilne garniture in jih prilagodite osrednji sekciji škropilne garniture, da bodo odprtine bolje poravnane. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 67 do 83 N·m.

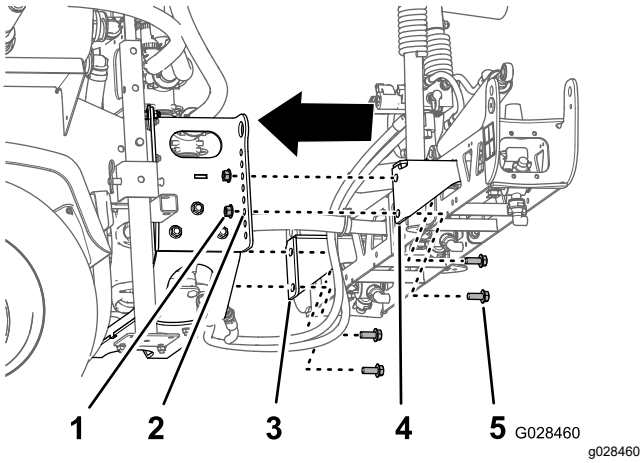


Diagram 37

1. Varovalna matica (½")
2. Odprtina 3 – od dna (podpornik škropilne garniture)
3. Montažni nosilec sekcije (levi)
4. Montažni nosilec sekcije (desni)
5. Vijak (½ x 1¼")

3. Sklop osrednje škropilne garniture z ogrodjem sani škropilnika spojite s 4 vijaki (½ x 1¼") in 4 varovalnimi maticami (½").
4. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 67 do 83 N·m.

Priklop gibkih cevi in ožičenja za dvižni ventil škropilne garniture

Glejte navodila za namestitev kompleta za končno obdelavo za škropilnik za travno rušo Multi Pro WM za večnamensko vozilo Workman z ročnim menjalnikom.

15

Namestitev leve in desne sekcije škropilne garniture

Za ta korak si oglejte publikacijo GeoLink.

Deli potrebni za ta postopek:

1	Leva sekcija škropilne garniture
1	Desna sekcija škropilne garniture
8	Vijaki z glavo s prirobkom (⅜ x 1¼")
8	Podporne ploščice
8	Varovalne matice s prirobkom (⅜")
2	Varovalni sornik
2	Razcepka

Postopek

Vsaka sekcija škropilne garniture tehta približno 14 kg.

1. Odstranite 4 vijake z glavo s prirobkom (⅜ x 1¼"), 4 podporne ploščice in 4 varovalne matice s prirobkom (⅜") z obešalnega držala osrednje sekcije škropilne garniture.
2. Zavrtite vsak vrtljivi nosilec na koncu osrednje sekcije škropilne garniture, tako da se bodo nosilci navpično poravnali.

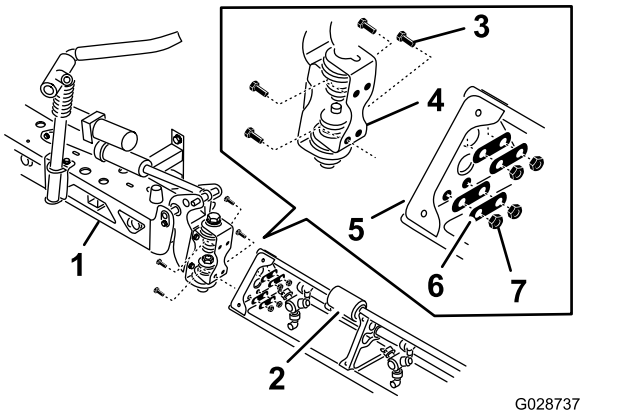


Diagram 38

1. Osrednja sekcija škropilne garniture
2. Podaljšek škropilne garniture
3. Tečajna plošča
4. Vijaki z glavo s prirobkom (⅜ x 1¼")
5. Trikotna montažna plošča
6. Podporne ploščice
7. Varovalne matice s prirobkom (⅜")

3. Dvignite zunanjo sekcijo škropilne garniture in poravnajte odprtine v trikotni montažni plošči na koncu zunanje sekcije škropilne garniture z odprtinami v vrtljivem nosilcu.

   Opomba: Prepričajte se, da so glave šob škropilnika obrnjene proti zadnji strani.

4. Tečajno ploščo spojite s trikotno ploščo ter pri tem uporabite predhodno odstranjene elemente (4 vijake z glavo s prirobkom, 4 podporne ploščice in 4 varovalne matice s prirobkom).
5. Privijte vijake z maticami in matice z zateznim momentom od 37 do 45 N·m.
6. Poravnajte glavo droga valja za dvig pri škropilni garnituri z odprtinami v roglju vrtljivega nosilca.

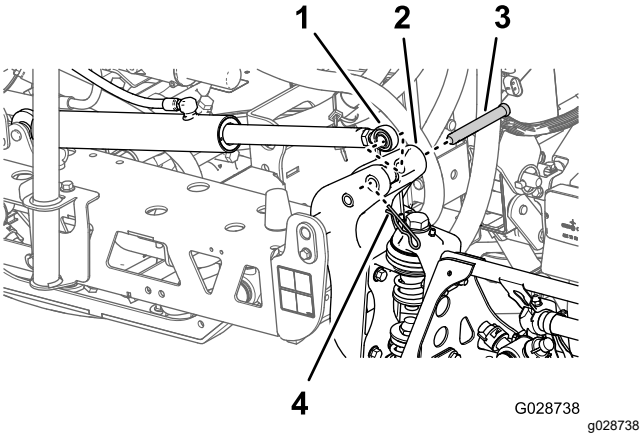


Diagram 39

1. Glava droga (valji za dvig pri škropilni garnituri)
2. Rogelj (vrtljivi nosilec)
3. Varovalni sornik (⅝ x 4¾")
4. Razcepka

7. Glavo droga pritrdite na vrtljivi nosilec z varovalnim sornikom in razcepko.
8. Ponovite korake na drugi strani sklopa osrednje škropilne garniture z nasprotno sekcijo škropilne garniture.

   Opomba: Pred koncem tega postopka se prepričajte, da so vse glave škropilnih šob obrnjene proti zadnji strani.

16

Nameščanje gibkih cevi za škropilno garnituro

Za ta korak si oglejte publikacijo GeoLink.

Deli potrebni za ta postopek:

3	Cevne objemke
2	Toga objemka
2	Ramenski vijak
2	Podložka
2	Matica

Namestitev leve in desne gibke cevi za škropilno garnituro

1. Speljite gibke cevi sekcije škropilne garniture, kot prikazujeta Diagram 40 in Diagram 41.

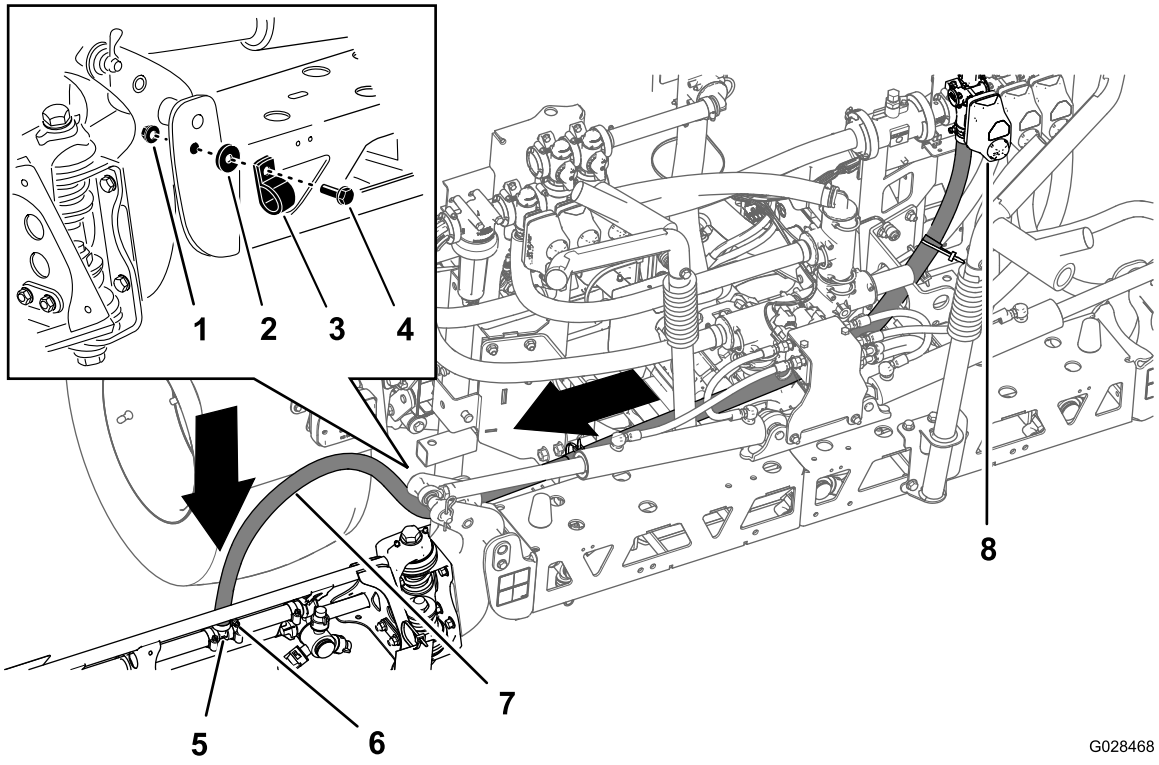


Diagram 40

Gibka cev – leva sekcija škropilne garniture

1. Matica
2. Podložka
3. Toga objemka
4. Ramenski vijak
5. Pritrdilni T-člen
6. Cevna objemka
7. Gibka cev leve sekcije škropilne garniture
8. Ventil leve sekcije

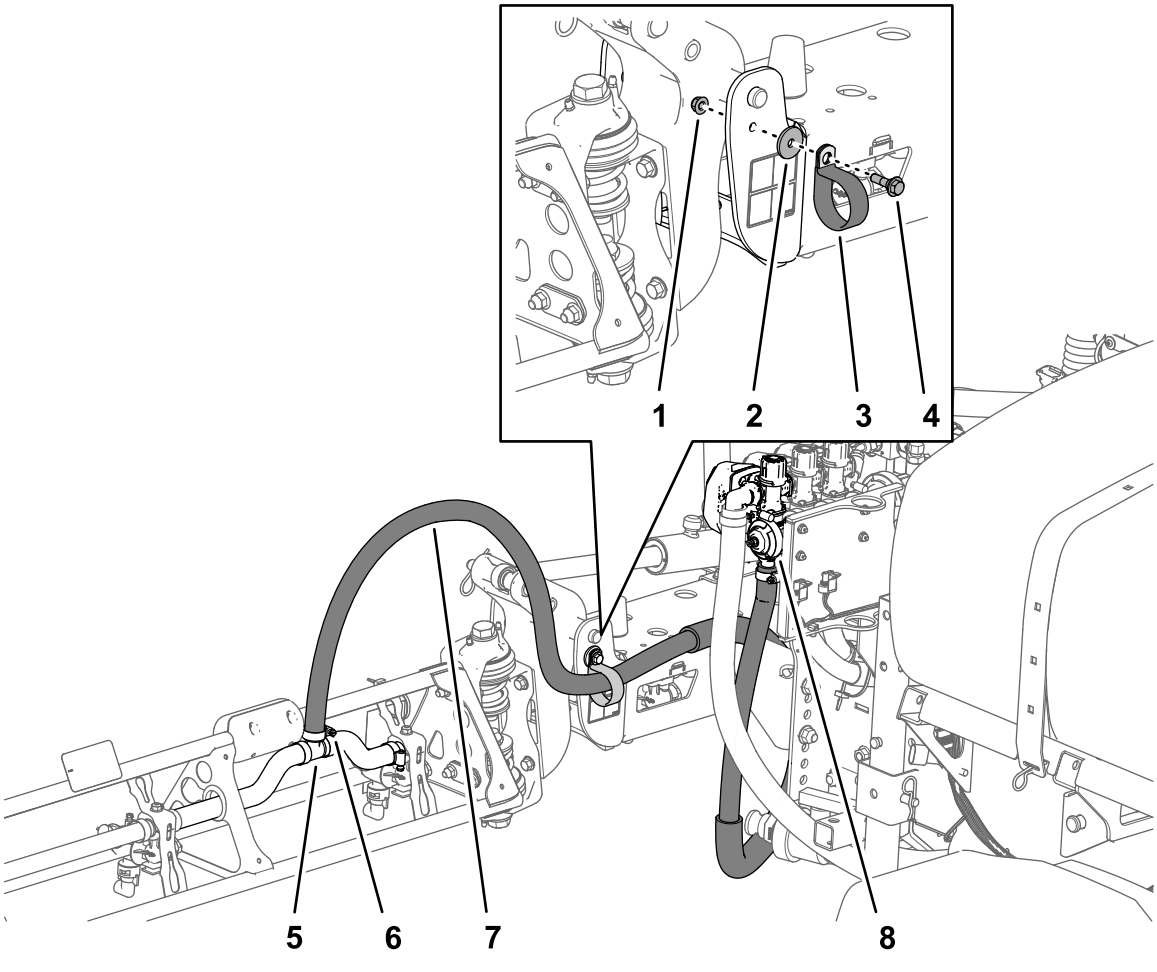


Diagram 41

Gibka cev – desna sekcija škropilne garniture

1. Matica
2. Podložka
3. Toga objemka
4. Ramenski vijak
5. Pritrdilni T-člen
6. Cevna objemka
7. Gibka cev desne sekcije škropilne garniture
8. Ventil desne sekcije

2. Pritrdite gibke cevi škropilne garniture na sprednjo stran osrednje sekcije škropilne garniture (Diagram 40 in Diagram 41) z 1 togo objemko, 1 ramenskim vijakom (5/16 x 1"), 1 varovalno matico (5/16") in 1 podložko (5/16").
3. Namestite gibko cev sekcije nad nazobčani pritrdilni T-element na sekciji škropilne garniture in gibko cev pritrdite s cevno objemko (Diagram 40 in Diagram 41).

   Opomba: Na zazobek gibke cevi pritrdilnega T-člena nanesite sloj tekočega mila, da bo gibko cev lažje namestiti.
4. Ponovite korake od 1 do 3 na gibki cevi na sekciji škropilne garniture na drugi strani škropilnika.

Namestitev gibke cevi osrednje sekcije škropilne garniture

1. Speljite gibko cev osrednje sekcije škropilne garniture, kot prikazuje Diagram 42.

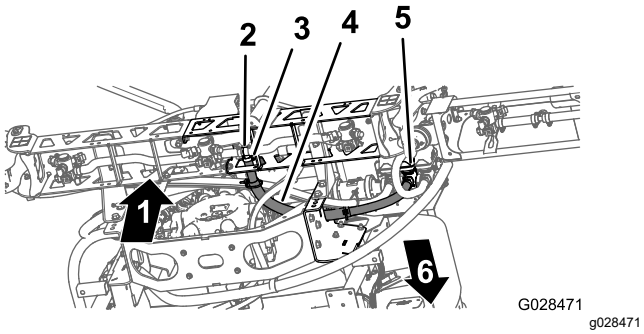


Diagram 42

1. Navzgor
2. Pritrdilni T-člen
3. Cevna objemka
4. Gibka cev osrednje sekcije škropilne garniture
5. Ventil osrednje sekcije
6. Sprednji del stroja

2. Namestite gibko cev sekcije nad nazobčani pritrdilni T-element na osrednji sekciji škropilne garniture in gibko cev pritrdite s cevno objemko (Diagram 42).

   Opomba: Na zazobek gibke cevi pritrdilnega T-člena nanesite sloj tekočega mila, da bo gibko cev lažje namestiti.

17

Namestitev šob

Ni zahtevanih delov

Postopek

Šobe, ki jih boste uporabiti za nanos kemikalij, so odvisne od stopnje nanosa, ki jo potrebujete; šobe niso dobavljene skupaj s kompletom. Če želite pridobiti ustrezne šobe za vaše potrebe, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro in zanj pripravite naslednje informacije:

- ciljno stopnjo nanosa v ameriških galonah na aker ali ameriških galonah na 1000 kvadratnih čevljev;
- ciljno hitrost vozila v kilometrih na uro ali miljah na uro.

1. Privijte ali vstavite šobo v nastavek za šobo, nato pa dodajte tesnilo.
2. Potisnite nastavek za šobo nad pritrdilni element za šobo na glavi.
3. Šobo obrnite v smeri urnega kazalca, da se bodo zapore na nastavku zaskočile.
4. Preverite brizgalni del šobe.

Za več informacij glejte *navodila za namestitev*, priložena šobam.

18

Namestitev rezervoarja za sladko vodo

Deli potrebni za ta postopek:

1	Rezervoar za sladko vodo
1	Koleno 90° (¾" NPT)
1	Pipa 90°
1	Montažni element rezervoarja za sladko vodo
4	Montažni trak
4	Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝")
10	Varovalna matica s prirobkom (5/16")
1	Podporna cev (rezervoar za sladko vodo)
1	Zaporna matica (5/16")
1	Vijak (5/16 x 1")
2	Ramenski vijak (½ x 1 15/16")
2	Vijak (5/16 x 2¼")
2	Podložka (5/16")

Spajanje montažnega nosilca z rezervoarjem za sladko vodo

1. Rezervoar za sladko vodo spojite z montažnim elementom rezervoarja za sladko vodo z 2 montažnima trakovoma, 4 vijaki z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝") in 4 varovalnimi maticami s prirobkom (5/16"), kot prikazuje Diagram 43.

   Opomba: Prepričajte se, da sta koleno in pipa poravnana s tisto stranjo rezervoarja, na kateri je nalepka na rezervoarju za sladko vodo.

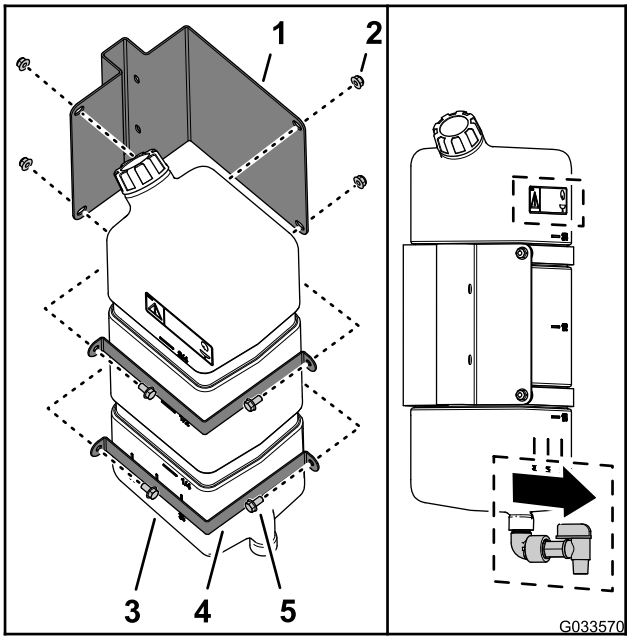


Diagram 43

1. Montažni element rezervoarja za sladko vodo
2. Varovalna matica s prirobkom (5/16")
3. Rezervoar za sladko vodo
4. Montažni trak
5. Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ⅝")

2. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 20 do 25 N·m.

Namestitev podporne cevi za rezervoar

1. Poravnajte podporno cev za rezervoar za sladko vodo s podpornim kanalom za rezervoar (Diagram 44).

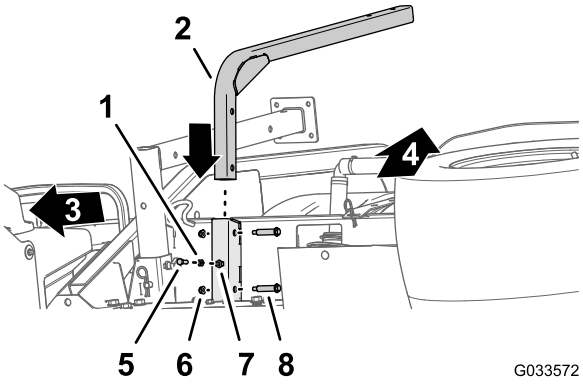


Diagram 44

1. Zaporna matica (5/16")
2. Podporna cev (rezervoar za sladko vodo)
3. Sprednji del stroja
4. Vrh stroja
5. Vijak (5/16 x 1")
6. Varovalna matica s prirobkom (5/16")
7. Varjena matica (podporni kanal – rezervoar za sladko vodo)
8. Ramenski vijak (½ x 1 15/16")

2. Odprtini v podporni cevi poravnajte z odprtinama v kanalu (Diagram 44).
3. Pritrdite cev na kanal (Diagram 44) z 2 ramenskima vijakoma (½ x 1 15/16") in 2 varovalnima maticama s prirobkom (5/16").
4. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 20 do 25 N·m.
5. Privijte protimatico (5/16") na vijak (5/16 x 1"), kot prikazuje Diagram 44.
6. Privijte vijak (5/16 x 1") in protimatico na varjeno matico na dnu podpornega kanala rezervoarja ter vijak in zaporno matico še ročno zategnite (Diagram 44).

Namestitev rezervoarja

Opomba: Na vozilu Workman, pri katerem je uporabljen škropilnik travne ruše Multi Pro WM, mora biti nameščen varnostni lok (ROPS) s 4 drogovi ali kabina.

1. Rezervoar za sladko vodo in montažni element spojite s podporno cevjo z 2 vijakoma (5/16 x 2¼") in 2 varovalnima maticama s prirobkom (5/16"), kot prikazuje Diagram 45.

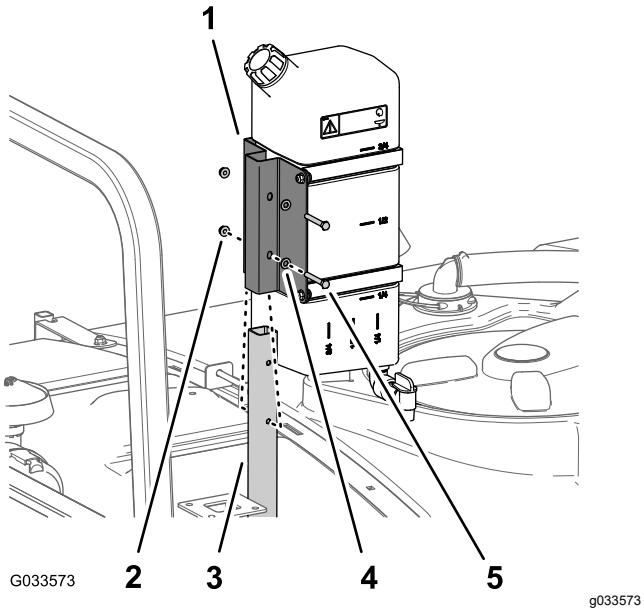


Diagram 45

1. Montažni element rezervoarja za sladko vodo
2. Varovalna matica s prirobkom (5/16")
3. Podporna cev (rezervoar za sladko vodo)
4. Podložka (5/16")
5. Vijak (5/16 x 2¼")

2. Privijte vijake in matice z zateznim momentom od 20 do 25 N·m.

19

Namestitev protisifonske polnilne posode

Deli potrebni za ta postopek:

1	Sklop polnilne posode
1	Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ¾")

Postopek

Postavite sklop polnilne posode nad navojno odprtino v rezervoarju (Diagram 46) in ga pritrdite z vijakom z glavo s prirobkom (5/16 x ¾").

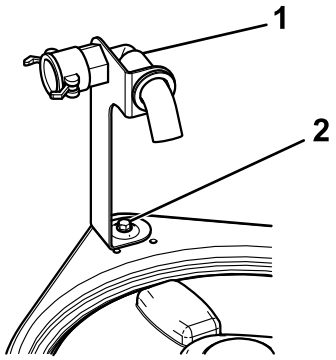


Diagram 46

1. Sklop polnilne posode
2. Vijak z glavo s prirobkom (5/16 x ¾")

20

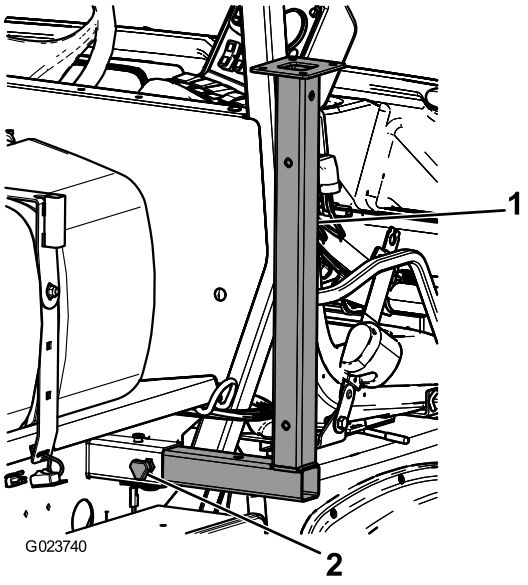
Shranjevanje podpornih stojal

Deli potrebni za ta postopek:

2	Sprednje podporno stojalo
2	Zadnje podporno stojalo
4	Razcepka
2	Varovalni sornik (4½")
2	Varovalni sornik (3")
2	Gumb

Postopek

1. Na glavo obrnjena sprednja podporna stojala postavite v okvir blizu sprednjih privezovalnih nastavkov (Diagram 47).

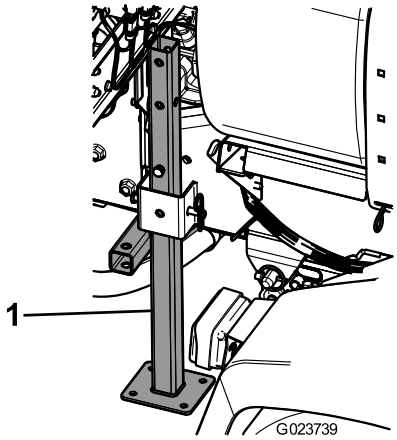


g023740

Diagram 47

1. Sprednje podporno stojalo 2. Gumb

2. Sprednja podporna stojala skozi srednjo odprtino na stojalih pritrdite z 2 varovalnima sornikoma (3") in 2 razcepkama.
3. Sprednja podporna stojala postavite v smeri od dna navzgor v okvir blizu zadnjih privezovalnih nastavkov (Diagram 48).



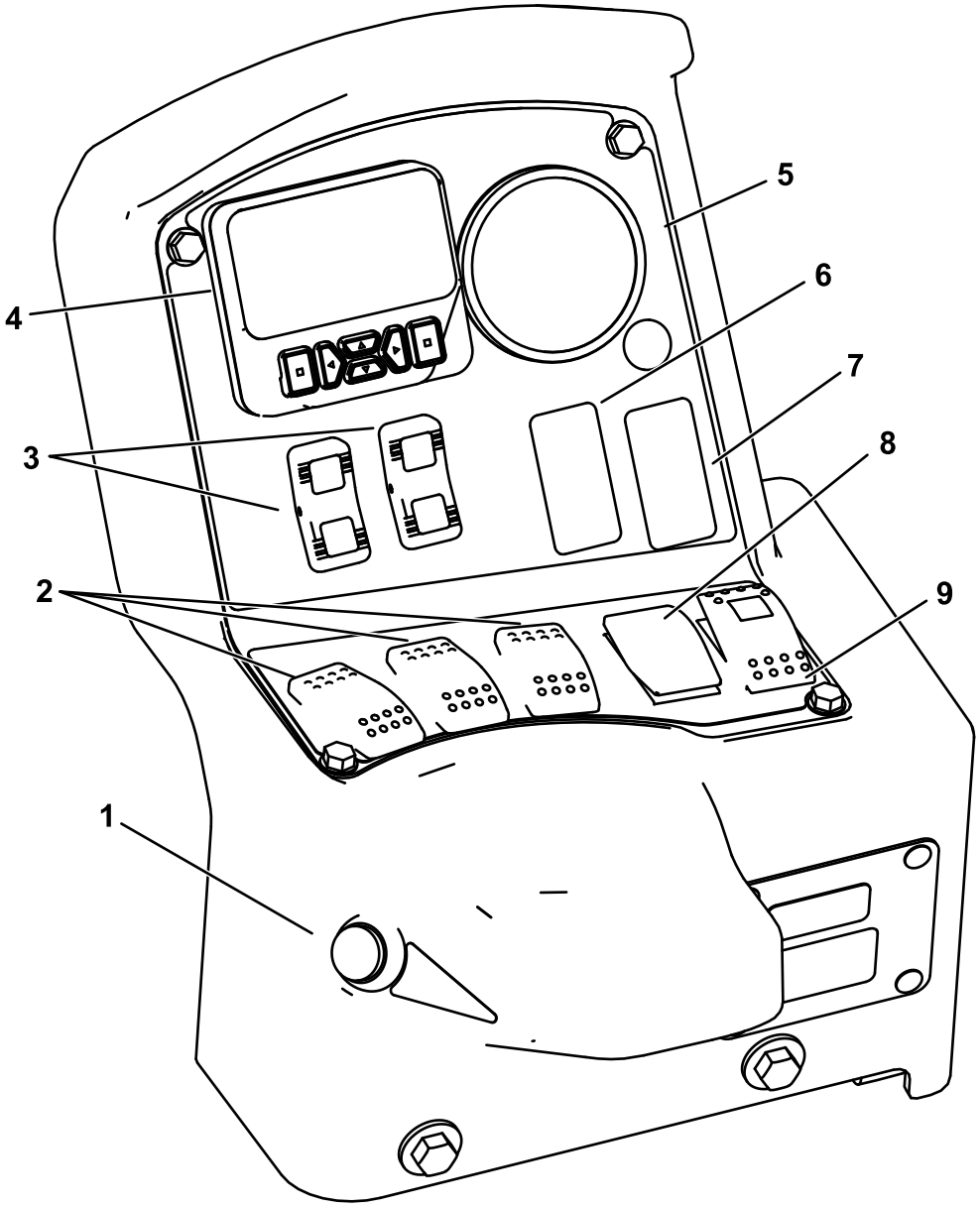
g023739

Diagram 48

1. Zadnje podporno stojalo

4. Zadnja podporna stojala skozi zadnjo odprtino na stojalih pritrdite s 4 varovalnimi sorniki (4½") in 4 razcepkami.

Pregled izdelka



g516736

Diagram 49

1. Stikalo glavne sekcije
2. Stikala leve, osrednje in desne sekcije
3. Stikala za dvig sekcije škropilne garniture
4. InfoCenter
5. Manometer
6. Stikalo za izpiranje (izbirno)
7. Stikalo škropilne garniture Sonic Boom (izbirno)
8. Stikalo za stopnjo nanosa
9. Stikalo za mešanje

Kontrole

LCD-zaslon InfoCenter

Opomba: Ta prikazovalnik InfoCenter s 6 gumbi je na voljo samo za stroj Workman HDX z ročnim menjalnikom. Če imate stroj Workman HDX s samodejnim menjalnikom, še naprej uporabljajte prikazovalnik InfoCenter s 3 gumbi.

Na LCD-zaslonu prikazovalnika InfoCenter so prikazane informacije o vašem stroju in akumulatorju, kot so trenutna napolnjenost akumulatorja, hitrost, diagnostične informacije in drugo. Za več informacij glejte Uporaba zaslona InfoCenter (stran 42).

Stikalo glavne sekcije

Stikalo glavne sekcije (Diagram 49) je na stranskem delu konzole in desno od upravljavskega sedeža. Omogoča zagon ali zaustavitev škropljenja. Pritisnite stikalo, da omogočite ali onemogočite sistem škropljenja.

Stikala leve, osrednje in desne sekcije

Stikala leve, osrednje in desne sekcije so na nadzorni plošči (Diagram 49). Za vklop ustrezne funkcije posamezno stikalo preklopite v smeri naprej, za izklop pa ga preklopite v smeri nazaj. Ko je stikalo vklopljeno, zasveti lučka na njem. Ta stikala vplivajo na sistem škropljenja le, če je vklopljeno stikalo glavne sekcije.

Stikalo za stopnjo nanosa

Stikalo za stopnjo nanosa je na levi strani nadzorne plošče (Diagram 49). Če želite povečati stopnjo nanosa pri sistemu škropljenja, pritisnite in držite stikalo v smeri navzgor, če jo želite zmanjšati, pa pritisnite in držite stikalo v smeri navzdol.

Stikala za dvig sekcije škropilne garniture

Stikala za dvig sekcije škropilne garniture so na nadzorni plošči in se uporabljajo za dvig zunanjih sekcij škropilne garniture.

Regulacijski ventil (nadzor stopnje)

Regulacijski ventil je za cisterno (Diagram 50), nadzira pa količino tekočine, ki je speljana do sekcijskih ventilov ali stopnjo vrnitve v cisterno.

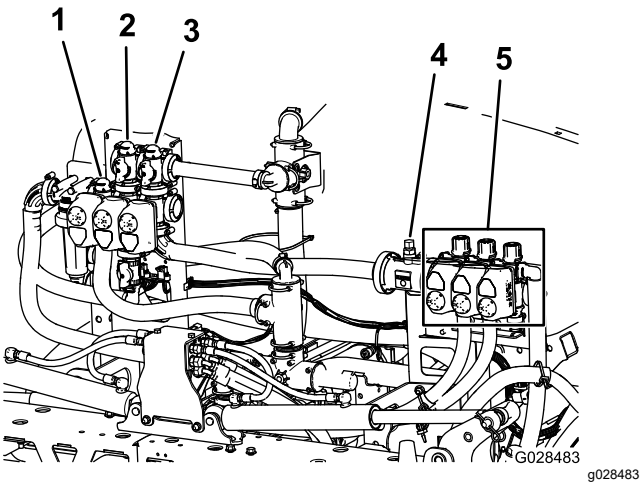


Diagram 50

1. Regulacijski ventil (nadzor stopnje)
2. Mešalni ventil
3. Ventil glavne škropilne garniture
4. Merilnik pretoka
5. Sekcijski ventili

Merilnik pretoka

Merilnik pretoka meri hitrost pretoka tekočine v sekcijske ventile škropilne garniture (Diagram 50).

Sekcijski ventili

S sekcijskimi ventili škropilne garniture vklopite ali izklopite tlak škropilnika do šob škropilnika v levi, osrednji in desni sekciji škropilne garniture (Diagram 50).

Sekcijski obtočni ventili

Ko izklopite sekcijo škropilne garniture, sekcijski obtočni ventili škropilne garniture (Diagram 51) preusmerjajo tekočino iz škropilne garniture v cisterno. Te ventile lahko prilagodite, tako da zagotovite konstanten tlak, ne glede na to, katero kombinacijo škropilnih garnitur upravljate; glejte Umerjanje sekcijskih obtočnih ventilov (stran 57).

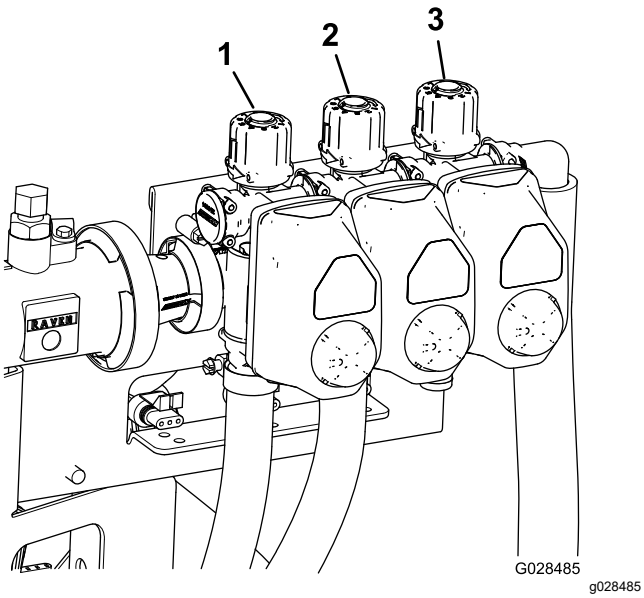


Diagram 51

1. Ventil leve sekcije škropilne garniture
2. Ventil osrednje sekcije škropilne garniture
3. Ventil desne sekcije škropilne garniture

Ventil dušilne lopute za mešanje

Ta ventil je na zadnji levi strani cisterne (Diagram 52). Če želite mešanje v cisterni vklopiti, obrnite gumb na ventilu v položaj urnega kazalca ob 6. uri, če ga želite izklopiti, pa obrnite gumb na ventilu v položaj urnega kazalca ob 8. uri.

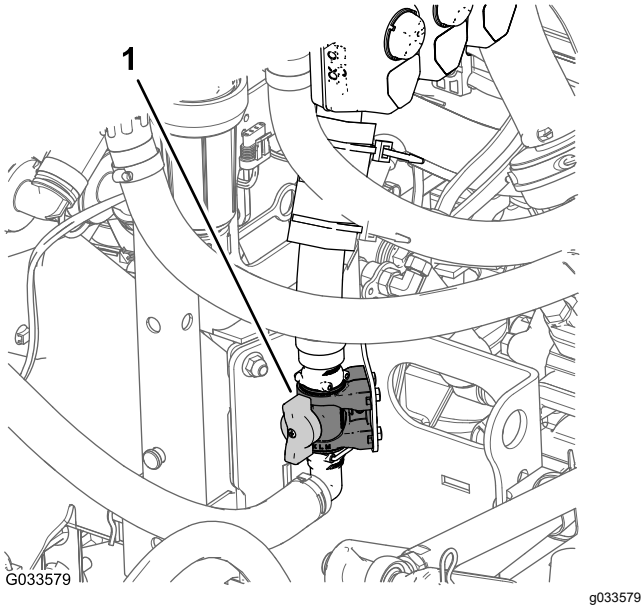


Diagram 52

1. Ventil za nadzor mešanja

Opomba: Modeli serije HD z ročnim menjalnikom – da mešanje deluje, morata biti aktivirani priključna gred in sklopka, motor pa mora delovati v načinu nad prostim tekom. Če škropilnik zaustavite in če bi morala vsebina cisterne krožiti zaradi mešanja, prestavno ročico za razpon pa prestavite v NEUTRAL (nevtralni) položaj, spustite sklopko, aktivirajte parkirno zavoro in nastavite ročno dušilno loputo (če je del opreme).

Črpalka škropilnika

Črpalka škropilnika je na zadnjem delu stroja.

Na osrednji konzoli stroja premaknite ročico priključne gredi v položaj za AKTIVACIJO, če želite zagnati črpalko; če želite črpalko zaustaviti, ročico priključne gredi premaknite v položaj za DEAKTIVACIJO. Glejte *priročnik za upravljanje* večnamenskega vozila Workman HDX.

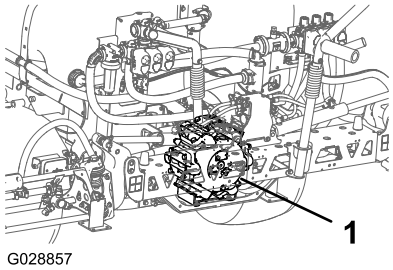


Diagram 53

1. Črpalka škropilnika

Specifikacije

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Teža podnožja sistema škropilnika (brez teže vozila)	424 kg
Prostornina cisterne	757 l
Celotna dolžina vozila s standardnim sistemom škropilnika	422 cm
Celotna višina vozila s standardnim sistemom škropilnika do vrha cisterne	147 cm
Celotna višina vozila s standardnim sistemom škropilnika in škropilnimi garniturami, pospravljenimi v vzorcu X	234 cm
Celotna širina s standardnim sistemom škropilnika in škropilnimi garniturami, pospravljenimi v vzorcu X	175 cm

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro.

Delovanje

Opomba: Ugotovite, katera stran stroja je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje.

Opomba: Če morate vozilo z nameščenim škropilnikom transportirati na prikolici, se prepričajte, da so škropilne garniture privezane in zavarovane.

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošna varnost

- Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca. Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
  - Aktivirajte parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
  - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Vedeti morate, kako lahko hitro zaustavite stroj in ugasnete motor.
- Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljavca, varnostna stikala in ščitniki nameščeni in delujejo pravilno. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
- Če stroj ne deluje pravilno ali je kakor koli poškodovan, ga ne uporabljajte. Pred upravljanjem stroja ali priključka težavo odpravite.
- Preden pri sistemu uporabite tlak, se prepričajte, da vsi priključki vodov za tekočino tesnijo in da so vse gibke cevi v dobrem stanju.

Kemična varnost

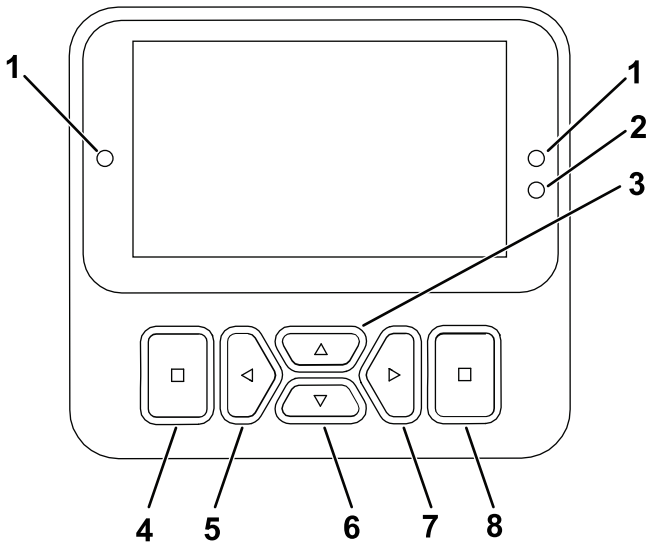
Kemične snovi, ki so uporabljene v sistemu škropilnika, so lahko nevarne in strupene za vas, navzoče osebe in živali, ter lahko škodijo rastlinam, prsti in drugemu.

- Preberite informacije na vsaki kemikaliji. Če te informacije niso na voljo, zavrnite upravljanje škropilnika ali dela na njem.
- Pred deli na sistemu škropilnika se prepričajte, da je bil nevtraliziran in trikrat splaknjen v skladu s priporočilom proizvajalcev kemikalij ter da so bili vsi ventili trikrat preklopljeni.
- Prepričajte se, da je v bližini zadostna zaloga čiste vode in mila ter takoj izperite kakršne koli kemikalije, s katerimi pridete v stik.
- Natančno preberite in upoštevajte kemične opozorilne oznake in varnostne liste za vse uporabljene kemikalije ter se zaščitite po priporočilih proizvajalcev kemikalij.
- Pri uporabi kemikalij vedno zaščitite svoje telo. Za zaščito pred stikom s kemikalijami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO), kot so:
  - varnostna stekla, zaščitna očala in/ali obrazni vizir,
  - obleka za zaščito pred kemikalijami,
  - respirator ali filtrirna maska,
  - na kemikalije odporne rokavice,
  - gumijasti škornji ali druga trdna obutev,
  - čista nadomestna oblačila, milo in papirnate brisače za čiščenje.
- Pred uporabo kemikalij ali rokovanjem z njimi se udeležite ustreznega usposabljanja.
- Uporabite kemikalijo, ki ustreza namenu dela.
- Upoštevajte navodila proizvajalca kemikalije glede varnosti pri nanosu kemikalije. Ne presezite tlaka, ki je priporočen za uporabo v sistemu.
- Če so v bližini druge osebe, zlasti otroci, ali hišni ljubljenčki, v stroj ne dolivajte tekočine, ga ne umerjajte in ne čistite.
- S kemikalijami rokujte v dobro prezračevanem prostoru.
- Pri delu v bližini kemikalij ne jejte, ne pijte in ne kadite.
- Ne čistite škropilnih šob s pihanjem skoznje ali z nameščanjem teh šob v usta.
- Čim prej po delu s kemikalijami umijte roke in druge izpostavljene predele.
- Kemikalije hranite v originalni embalaži in na varnem mestu.
- Neuporabljene kemikalije in vsebnike zanje pravilno zavrzite po navodilih proizvajalca kemikalij in v skladu z lokalnimi zakoni.
- Kemikalije in hlapi so nevarni; nikoli ne vstopajte v cisterno in ne postavljajte glave nad odprtino cisterne ali vanjo.
- Upoštevajte vse lokalne, državne in zvezne predpise za razširjanje ali škropljenje kemikalij.

Uporaba zaslona InfoCenter

Opomba: Ta prikazovalnik InfoCenter s 6 gumbi je na voljo samo za stroj Workman HDX z ročnim menjalnikom. Če imate stroj Workman HDX s samodejnim menjalnikom, še naprej uporabljajte prikazovalnik InfoCenter s 3 gumbi.

Na LCD-zaslonu prikazovalnika InfoCenter so prikazane informacije o vašem stroju, na primer stanje delovanja, različne diagnostične in druge informacije o stroju. Zaslon sistema InfoCenter sestavljata pozdravni zaslon in zaslon z glavnimi informacijami. Med pozdravnim zaslonom in zaslonom z glavnimi informacijami lahko kadar koli preklopite, tako da pritisnete poljuben gumb zaslona InfoCenter, nato pa izberete ustrezno smerno puščico.



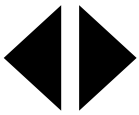
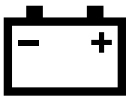
g471371

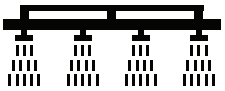
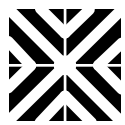
Diagram 54

1. Indikatorska lučka
2. Senzor svetlosti zaslona
3. Gumb za pomikanje navzgor
4. Gumb za pomikanje nazaj
5. Gumb za pomikanje v levo/zmanjšanje
6. Gumb za pomikanje navzdol
7. Gumb za pomikanje v desno/povečanje
8. Gumb za vnos

Opomba: Aktivacija posameznega gumba se lahko spremeni glede na to, katera funkcija je trenutno dejavna. Na LCD-zaslonu je nad vsakim gumbom prikazana ikona, ki označuje njegovo trenutno funkcijo.

Ikone prikazovalnika InfoCenter

	Meni
	Pomikanje navzgor/navzdol
	Pomikanje v levo/desno
	Prejšnji zaslon
	Zmanjšanje vrednosti
	Povečanje vrednosti
	Potrditev
	Shranjevanje
PIN	Geslo PIN
	Izhod iz menija (napak)
	Napetost akumulatorja
	Števec delovnih ur
	Zaklenjeno

	Cisterna je prazna (manj kot 10 % prostornine)
	Cisterna je skoraj prazna (10 % do 29 %)
	Cisterna je na pol polna (30 % do 69 %)
	Cisterna je polna (70 % do 100 %)
±1	Povečanje prostornine v cisterni za 3,8 litra
±10	Povečanje prostornine v cisterni za 38 litrov
±25	Povečanje prostornine v cisterni za 95 litrov
	Škropilna garnitura je izklopljena
	Škropilna garnitura je aktivna
	Počisti vsa območja
	Počisti dejavno območje
	Poškropljene površine
	Zaslon vse območij
	Pomik do območja škropilnika
	Pomik do območja škropilnika

Pregled menijev

Če želite odpreti sistem menijev prikazovalnika InfoCenter, na glavnem zaslonu pritisnite gumb za pomik nazaj. S tem odprete glavni meni. V preglednicah v nadaljevanju je povzetek možnosti, ki so na voljo v menijih.

🔒 Zaščiteno z možnostjo Protected Menus (Zaščiteni meniji) – dostopno samo z vnosom številke PIN

Main Menu (Glavni meni)

Menijski element	Opis
Calibration (Umerjanje)	Z menijem Calibration (Umerjanje) si lahko pomagate pri umerjanju merilnika pretoka in senzorja hitrosti.
Settings (Nastavitve)	V meniju Settings (Nastavitve) lahko prilagodite in spremenite spremenljivke konfiguracije prikazovalnika.
Machine Settings (Nastavitve stroja)	V meniju Machine Settings (Nastavitve stroja) lahko konfigurirate spremenljivke stroja.
Service (Delovanje)	V meniju Service (Delovanje) so informacije o stroju, na primer število ur uporabe in napake stroja.
Diagnostics (Diagnostika)	V meniju Diagnostics (Diagnostika) je prikazano stanje stikal stroja, senzorjev in izhoda krmilnika. Informacije v tem meniju lahko uporabite za odpravljanje določenih težav, saj hitro vidite, kateri krmilniki stroja so vklopljeni in kateri izklopljeni.
About (Vizitka)	V meniju »Vizitka« so navedene številka modela, serijska številka in različica programske opreme stroja.

Calibration (Umerjanje)

Menijski element	Opis
Test Speed (Testna hitrost)	Nastavite testno hitrost za umerjanje.
Flow Cal (Umerjanje pretoka)	Umeri merilnik pretoka.
Speed Cal (Umerjanje hitrosti)	Umeri senzor hitrosti.
Use default flow calibration (Uporabi privzeto umerjanje pretoka)	S tem boste umerjanje pretoka ponastavili na privzeto izračunano povprečje in ne na dejansko prostornino.
Use default speed calibration (Uporabi privzeto umerjanje hitrosti)	S tem boste umerjanje hitrosti ponastavili na privzeto izračunano povprečje in ne na dejansko hitrost.

Settings (Nastavitve)

Menijski element	Opis
Edit PIN (Uredi PIN)	Omogoča osebi (nadzorniku/mehaniku), ki jo je pooblastilo vaše podjetje, da s pomočjo kode PIN dostopa do zaščitenih menijev.
Protect Settings (Zaščitene nastavitve) 🔒	Omogoča možnost spreminjanja nastavitev v zaščitenih nastavitvah..
Reset Defaults (Ponastavitev na privzete vrednosti) 🔒	Ponastavi na privzete vrednosti.
Backlight (Osvetlitev ozadja)	Nastavi svetlost LCD-zaslona.
Language (Jezik)	Nastavi jezik zaslonskega prikaza.
Units (Enote)	Nastavi enote za prikaz na prikazovalniku (angleške, površinske ali metrične).

Machine Settings (Nastavitve stroja)

Menijski element	Opis
Tank Alert (Opozorilo za cisterno)	Nastavi opozorilo za majhno prostornino škropiva v cisterni.
Leva škropilna garnitura 🔒	Prilagodi širino leve sekcije.
Center Boom (Osrednja škropilna garnitura) 🔒	Prilagodi širino osrednje sekcije.

Right Boom (Desna škropilna garnitura) 🔒	Prilagodi širino desne sekcije.
Reset Defaults (Ponastavitev na privzete vrednosti) 🔒	Ponastavi na privzete vrednosti.

Service (Servis)

Menijski element	Opis
Faults (Napake)	V meniju Faults (Napake) je seznam nedavnih napak stroja. Za dodatne informacije o meniju Faults (Napake) in tam predstavljenih informacijah glejte servisni priročnik ali pa se obrnite na pooblaščenega distributerja strojev Toro.
Hours (Ure)	Prikaz skupnega števila ur delovanja stroja, motorja in priključne gredi, pa tudi števila ur, ko se je stroj prevažal, in kdaj je predviden naslednji servis.
Flow Rate (Stopnja pretoka) 🔒	Prikazuje trenutno stopnjo pretoka.
Flow Cal Value (Vrednost umerjanja pretoka)🔒	Prikazuje trenutni množitelj, ki se uporablja za izračun razlike med predpostavljenim pretokom in umerjenim pretokom.
Speed Cal Value (Vrednost umerjanja hitrosti)🔒	Prikazuje trenutni množitelj, ki se uporablja za izračun razlike med predpostavljeno in umerjeno hitrostjo.

Diagnostics (Diagnostika)

Menijski element	Opis
Pumps (Črpalke)	Omogoča dostop do trenutnega izpiranja in časovnih možnosti izpiranja.
Škropilne garniture	Omogoča dostop do vhodov in izhodov škropilne garniture.
Engine Run (Motor v teku)	Omogoča dostop do vhodov in izhodov motorja v teku.

About (Vizitka)

Menijski element	Opis
Model (Model)	Prikaže številko modela stroja..
SN (Serijska številka)	Prikaz serijske številke stroja.
S/W Revision (Različica programske opreme)	Prikaz različice programske opreme glavnega krmilnika.
XDM–2700 🔒	Prikaz različice programske opreme prikazovalnika InfoCenter.
Statistika vodila CAN 🔒	Prikaz podatkov vodila CAN.

Protected Menus (Zaščiteni meniji)

V meniju Settings (Nastavitve) na zaslonu so nastavitve konfiguracije delovanja, ki jih je mogoče prilagoditi. Če želite zakleniti te nastavitve, uporabite Protected Menu (Zaščiteni meni).

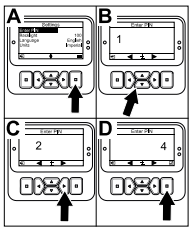
Opomba: Prvotno varnostno geslo nastavi distributer ob dobavi.

Odpiranje zaščitenih menijev

Opomba: Tovarniško nastavljena privzeta koda PIN za vaš stroj je 0000 ali 1234.

Če ste kodo PIN spremenili in jo pozabili, se za pomoč obrnite na pooblaščenega distributerja izdelkov Toro.

1. V meniju Main Menu (Glavni meni) se pomaknite navzdol do menija Settings (Nastavitve) in pritisnite gumb za izbiranje.



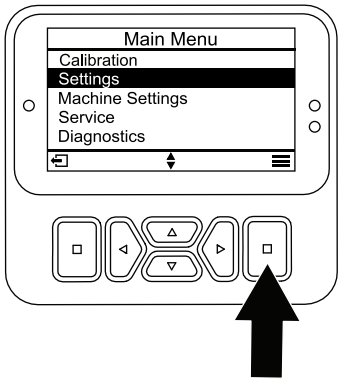
g510564

Diagram 55

---

2. V možnosti Settings (Nastavitve) se pomaknite do možnosti Enter PIN (Vnos kode PIN) in pritisnite gumb za izbiranje.
3. Če želite vnesti kodo PIN, pritiskajte gumba za pomikanje navzgor/navzdol, dokler se ne prikaže ustrezna prva številka. Nato pritisnite gumb za pomikanje v desno, da se pomaknete na naslednjo številko. Ta postopek ponavljajte, dokler ne vnesete vseh številk.
4. Pritisnite gumb za izbiranje.

   Opomba: Če prikazovalnik sprejme kodo PIN, se zaščiteni meni odklene, v desnem zgornjem kotu zaslona pa se prikaže beseda »PIN«.
5. Če želite zakleniti zaščiteni meni, obrnite stikalo na ključ v položaj za izklop, nato pa še v položaj za vklop.



g517323

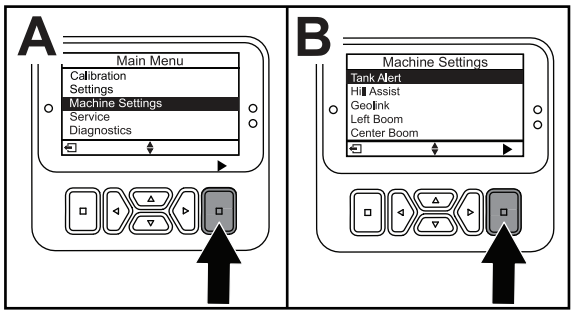
Diagram 56

Ogled in spreminjanje nastavitev zaščitenega menija

1. V meniju Settings (Nastavitve) se pomaknite navzdol do možnosti Protect Settings (Zaščitene nastavitve).
2. Za ogled in spremembo nastavitev brez vnosa kode PIN uporabite gumb za izbiranje in možnost Protect Settings (Zaščitene nastavitve) nastavite na Off (Izklop).
3. Za ogled in spremembo nastavitev z vnosom kode PIN uporabite gumb za izbiranje in možnost Protect Settings (Zaščitene nastavitve) nastavite na On (Vklop), nastavite kodo PIN in obrnite ključ v stikalu za vžig v položaj izklop, nato pa v položaj vklop.

Nastavitev Spray Tank Alert (Opozorilo za cisterno za škropljenje)

1. Izberite Machine Settings (Nastavitve stroja).
2. Izberite Tank Alert (Opozorilo za cisterno).



g517324

Diagram 57

3. S smernimi gumbi vnesite najmanjšo količino v cisterni, pri kateri se bo med delovanjem škropilnika prikazalo opozorilo.

Nastavitev velikosti škropilnih garnitur

1. Izberite Machine Settings (Nastavitve stroja).
2. Izberite škropilno garnituro, ki jo želite posodobiti.
3. S smernimi gumbi nastavite velikost škropilne garniture v korakih po 2,5 cm.

Ponastavitev privzetih nastavitev

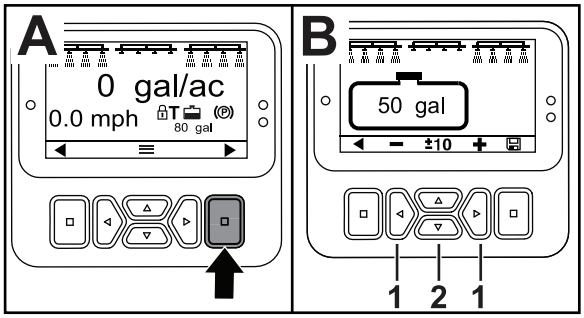
Nastavitev	Privzeta vrednost
Test Speed (Testna hitrost)	0,0
Spray Tank Alert (Opozorilo za cisterno za škropljenje)	1 ltr
L Boom (Leva škropilna garnitura)	2 m
C Boom (Osrednja škropilna garnitura)	1,5 m
R Boom (Desna škropilna garnitura)	2 m

1. Izberite Machine Settings (Nastavitve stroja), nato pa Reset Defaults (Ponastavitev na privzete vrednosti).

Vnos prostornine cisterne za škropljenje

Opomba: Če spremenite prostornino, bo opozorilo za cisterno ponastavljeno.

1. Pritisnite gumb za vnos, da se pomaknete v desno. Na zaslonu se prikaže trenutna prostornina v cisterni.
2. Pritisnite gumb, da povečate ali zmanjšate prostornino v cisterni.
   A. S pritiskom smernih gumbov navzgor/navzdol spremenite prostornino v korakih po ±10 (za ameriške enote) ali ±25 (za metrične enote).
   B. S pritiskom smernih gumbov levo/desno spremenite prostornino v korakih po 1.



g517327

Diagram 58

Zaslona Total (Skupaj) in Sub Area (Podobmočje)

Na teh zaslonih so podatki:

- Poškropljena površina (akri, hektarji ali 1000 čevljev^2)
- Prostornina škropiva (ameriške galone ali litri)

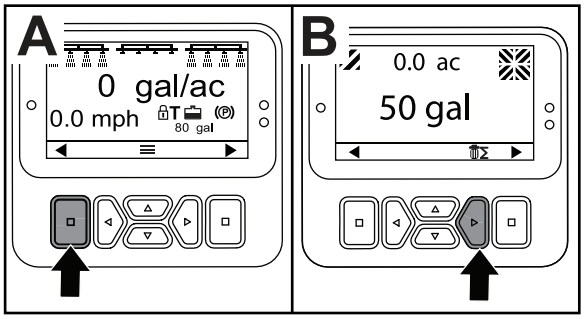
Podatki o celotni površini in celotni prostornini se seštevajo, dokler jih ne ponastavite. Za vsako škropljenje na vašem delovišču uporabite ločeno podobmočje. Uporabite lahko do 20 podobmočij.

Opomba: Pred začetkom škropljenja se pomaknite do podobmočja, ki ga želite obdelati. Podobmočje, prikazano na zaslonu, je aktivno podobmočje, ki bo prišteto pokritosti.

Ponastavitev podatkov o skupni površini in prostornini

1. Z gumbom za pomik nazaj se pomaknite na zaslon Total Area (Skupna površina).
2. Z gumbom za pomik v desno ponastavite podatke Total Area (Skupna površina).

   Opomba: S ponastavitvijo podatkov o skupni površini in skupni prostornini na zaslonu za skupno površino boste ponastavili **vse** podatke za vsako podobmočje.

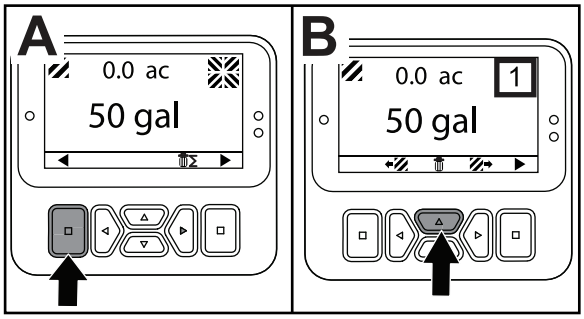


g517325

Diagram 59

Ponastavitev podatkov o podobmočjih in prostornini

1. Z gumbom za pomik nazaj se pomaknite na zaslon Sub Area (Podobmočje).
2. Z gumbom za pomik navzgor ponastavite podatke podobmočja.



g517326

Diagram 60

Nasveti sistema InfoCenter

Ko je pri delovanju stroja potrebno dodatno dejanje, se na zaslonu sistema InfoCenter samodejno pojavijo nasveti za upravljavca. Če na primer skušate zagnati motor med pritiskanjem stopalke za vožnjo, se pojavi nasvet, da mora biti stopalka za vožnjo v NEUTRAL (nevtralnem) položaju.

Za brisanje nasveta pritisnite kateri koli gumb na zaslonu.

Nasveti

Koda nasveta	Opis
200	Preprečen zagon – stikalo črpalke je dejavno
201	Preprečen zagon – ni v NEUTRAL (nevtralnem) položaju
202	Preprečen zagon – zunaj sedeža
203	Preprečen zagon – stopalka za plin ni v začetnem položaju
204	Preprečen zagon – časovna omejitev za aktivacijo zaganjalnika se je iztekla
205	Parkirna zavora je aktivirana
206	Preprečen zagon črpalke – škropilna garnitura je dejavna
207	Preprečen zagon črpalke – hitrost motorja je visoka
208	Preprečen zaklep dušilne lopute/hitrosti – črpalka ni dejavna.
209	Preprečen zaklep dušilne lopute – parkirna zavora ni aktivirana
210	Preprečen zaklep hitrosti – upravljavec ne sedi na sedežu ali pa je aktivirana parkirna zavor.
211	Preprečen zaklep dušilne lopute/hitrosti – aktivirana je sklopka ali servisna zavora
212	Opozorilo o nizki količini v cisterni
213	Črpalka za izpiranje je v položaju ON (Vklop)
220	Umerjanje senzorja pretoka
221	Umerjanje senzorja pretoka – dolijte vodo v cisterno in vnesite dolito količino
222	Umerjanje senzorja pretoka – vklopite črpalko
223	Umerjanje senzorja pretoka – vklopite vse škropilne garniture
224	Umerjanje senzorja pretoka – začelo se je umerjanje
225	Umerjanje senzorja pretoka – umerjanje je končano
226	Umerjanje senzorja pretoka – izhod iz načina umerjanja
231	Umerjanje senzorja hitrosti
232	Umerjanje senzorja hitrosti – v cisterno dolijte svežo vodo in pritisnite gumb za pomik naprej
233	Umerjanje senzorja hitrosti – škropilnik do polovice napolnite z vodo in pritisnite gumb za pomik naprej
234	Umerjanje senzorja hitrosti – vnesite razdaljo umerjanja in pritisnite gumb za pomik naprej
235	Umerjanje senzorja hitrosti – označite in prepeljite vneseno razdaljo z izklopljenimi sekcijami škropilne garniture
236	Umerjanje senzorja hitrosti – poteka umerjanje senzorja hitrosti
237	Umerjanje senzorja hitrosti – umerjanje senzorja hitrosti je končano
238	Umerjanje senzorja hitrosti – izklopite škropilne garniture
241	Umerjanje je zunaj omejitev, uporabljena je privzeta vrednost.

Izvajanje preverjanj pred zagonom

Ob vsakem začetku uporabe škropilnika na posamezni dan preverite naslednje:

- Preverite zračni tlak v pnevmatikah.

  Opomba: Pnevmatike pri tem stroju so drugačne kot pri avtomobilih; za zmanjšanje stiskanja in poškodb travne ruše je potreben manjši zračni tlak.
- Preverite vse ravni tekočin in dodajte ustrezne količine določenih tekočin, če je pri kateri koli tekočini ugotovljeno, da je manjka.
- Preverite delovanje zavorne stopalke.
- Preverite, ali luči delujejo.
- Zavrtite volan v levo in desno, da preverite odziv krmiljenja.
- Ko je motor ugasnjen, preverite puščanje olja, zrahljane dele in morebitne druge očitne okvare.

Če kar koli od omenjenega ne deluje pravilno, obvestite mehanika ali se posvetujte z nadzornikom, preden odpeljete škropilnik na vsakodnevno delo. Nadzornik bo morda želel vsak dan preveriti še druge zadeve, zato vprašajte, za izvedbo katerih pregledov ste odgovorni.

Priprava škropilnika

Izbira šobe

Opomba: Glejte priročnik za izbiro šobe, ki je na voljo pri pooblaščenem distributerju za izdelke Toro.

Ohišja glav sprejmejo do 3 različne šobe.

1. Zaustavite stroj na ravni površini, izklopite motor, aktivirajte parkirno zavoro in odstranite ključ iz stikala za vžig.
2. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj OFF (Izklop), v položaj OFF (Izklop) pa prestavite tudi stikalo črpalke za škropljenje.
3. Zavrtite glavo šob v kateri koli smeri na pravilno šobo.
4. Umerite pretok; glejte Umerjanje pretoka škropilnika (stran 55).

Izbira sesalnega filtra

Standardna oprema: sesalni filter z mrežo velikosti 50 (moder)

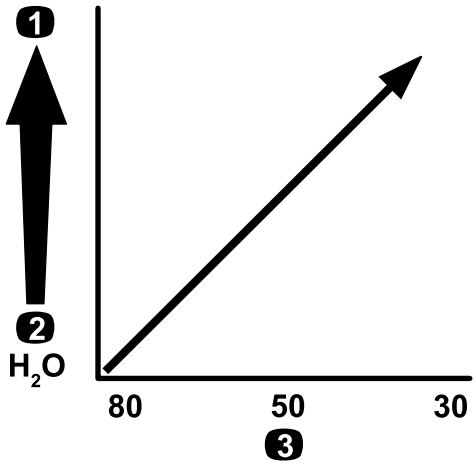
V preglednici sesalnega filtra na podlagi kemičnih izdelkov ali raztopin z viskoznostjo, ki je enaka viskoznosti vode, ugotovite ustrezno velikost mreže filtrskega sita za škropilne šobe, ki jih uporabljate.

Preglednica sesalnega filtra

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Rumena (0,2 gpm)	50	Modra
Rdeča (0,4 gpm)	50	Modra
Rjava (0,5 gpm)	50 (ali 30)	Modra (ali zelena)
Siva (0,6 gpm)	30	Zelena
Bela (0,8 gpm)	30	Zelena
Modra (1,0 gpm)	30	Zelena
Zelena (1,5 gpm)	30	Zelena

*Velikost mreže sesalnih filtrov v tej preglednici temeljijo na kemikalijah ali raztopinah za škropljenje, katerih viskoznost je enaka viskoznosti vode.

Pomembno: **Ko škropite s kemičnimi izdelki ali raztopinami z močljivimi praški z višjo viskoznostjo (gostejšimi), boste za optimalnost sesalnega filtra morali morda uporabiti bolj grobo mrežo filtrskega sita; glejte Diagram 61.**



g214212

Diagram 61

Velikost mreže – viskoznost kemikalije ali raztopine

1. Kemikalije ali raztopine z višjo viskoznostjo
2. Kemikalije ali raztopine z nižjo viskoznostjo
3. Velikost mreže filtrskega sita

Ko škropite pri višji stopnji nanosa, razmislite o uporabi bolj grobega izbirnega sesalnega filtra; glejte Diagram 62.

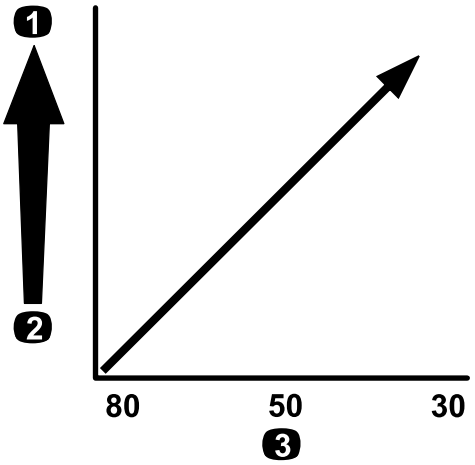


Diagram 62

Velikost mreže – stopnja nanosa

1. Višja stopnja nanosa
2. Nižja stopnja nanosa
3. Velikost mreže filtrskega sita

Izbira tlačnega filtra

Razpoložljive velikosti filtrskih sit so naslednje:

Standardna oprema: sesalni filter z mrežo velikosti 50 (moder)

V preglednici tlačnega filtra na podlagi kemičnih izdelkov ali raztopin z viskoznostjo, ki je enaka viskoznosti vode, ugotovite ustrezno velikost mreže filtrskega sita za škropilne šobe, ki jih uporabljate.

Preglednica tlačnega filtra

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Kot je ustrezno pri kemikalijah ali raztopinah z nizko viskoznostjo ali nizkih stopnjah nanosa	100	Zelena
Rumena (0,2 gpm)	80	Rumena
Rdeča (0,4 gpm)	50	Modra
Rjava (0,5 gpm)	50	Modra
Siva (0,6 gpm)	50	Modra
Bela (0,8 gpm)	50	Modra
Modra (1,0 gpm)	50	Modra
Zelena (1,5 gpm)	50	Modra
Kot je ustrezno pri kemikalijah ali raztopinah z visoko viskoznostjo ali visokih stopnjah nanosa	30	Rdeča

Preglednica tlačnega filtra (cont'd.)

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Kot je ustrezno pri kemikalijah ali raztopinah z visoko viskoznostjo ali visokih stopnjah nanosa	16	Rjava
*Velikost mreže tlačnih filtrov v tej preglednici temelji na kemikalijah ali raztopinah za škropljenje, katerih viskoznost je enaka viskoznosti vode.		

Pomembno: **Ko škropite s kemičnimi izdelki ali raztopinami z močljivimi praški z višjo viskoznostjo (gostejšimi), boste za optimalnost tlačnega filtra morali morda uporabiti bolj grobo mrežo filtrskega sita; glejte Diagram 63.**

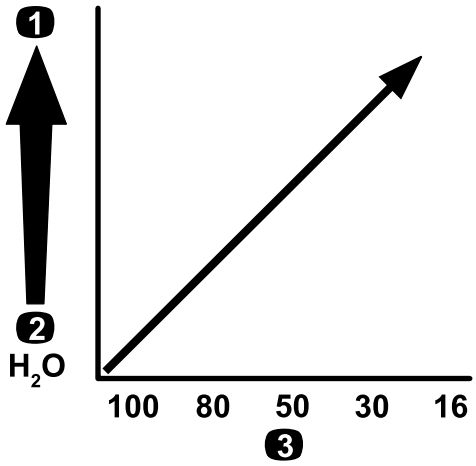
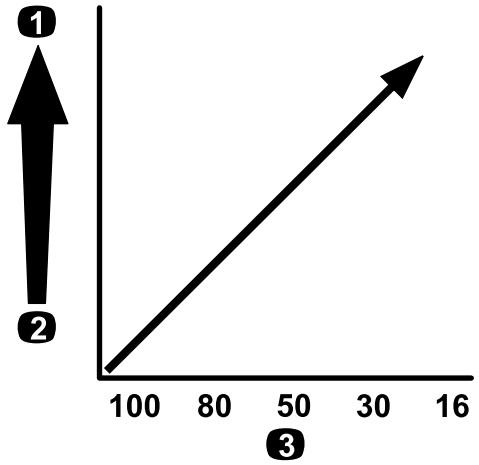


Diagram 63

Velikost mreže – viskoznost kemikalije ali raztopine

1. Kemikalije ali raztopine z višjo viskoznostjo
2. Kemikalije ali raztopine z nižjo viskoznostjo
3. Velikost mreže filtrskega sita

Ko škropite pri višji stopnji nanosa, razmislite o uporabi bolj grobega izbirnega tlačnega filtra; glejte Diagram 64.

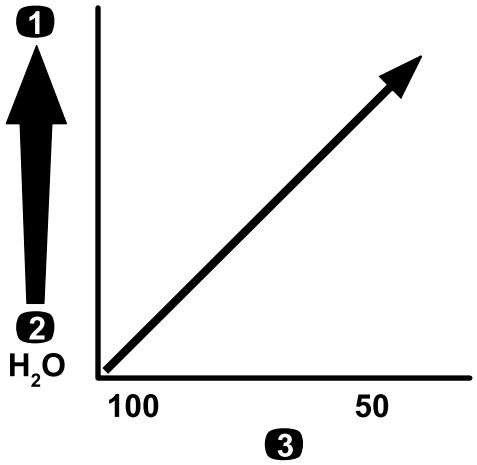


g214240

Diagram 64

Velikost mreže – stopnja nanosa

1. Višja stopnja nanosa
2. Nižja stopnja nanosa
3. Velikost mreže filtrskega sita



g214246

Diagram 65

Velikost mreže – viskoznost kemikalije ali raztopine

1. Kemikalije ali raztopine z višjo viskoznostjo
2. Kemikalije ali raztopine z nižjo viskoznostjo
3. Velikost mreže filtrskega sita

Izbira filtra za konico šobe (izbirno)

Opomba: Uporabite izbirni filter za konico šobe, da zaščitite konico škropilne šobe in podaljšate njeno življenjsko dobo.

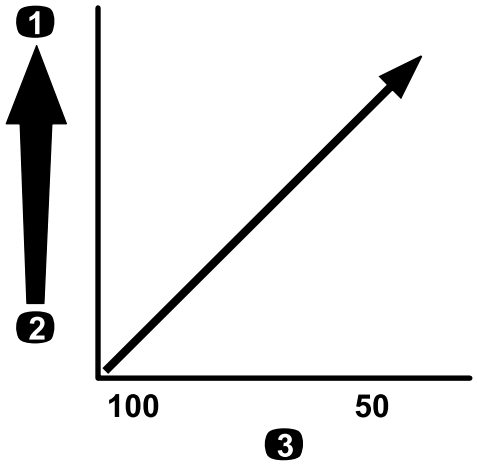
V preglednici filtra za konico šobe na podlagi kemičnih izdelkov ali raztopin z viskoznostjo, ki je enaka viskoznosti vode, ugotovite ustrezno velikost mreže filtrskega sita za škropilne šobe, ki jih uporabljate.

Preglednica filtra za konico šobe

Barvna oznaka škropilne šobe (hitrost pretoka)	Velikost mreže filtrskega sita*	Barvna oznaka filtra
Rumena (0,2 gpm)	100	Zelena
Rdeča (0,4 gpm)	50	Modra
Rjava (0,5 gpm)	50	Modra
Siva (0,6 gpm)	50	Modra
Bela (0,8 gpm)	50	Modra
Modra (1,0 gpm)	50	Modra
Zelena (1,5 gpm)	50	Modra
*Velikost mreže filtrov za konico šobe v tej preglednici temelji na kemikalijah ali raztopinah za škropljenje, katerih viskoznost je enaka viskoznosti vode.		

Pomembno: **Ko škropite s kemičnimi izdelki ali raztopinami z močljivimi praški z višjo viskoznostjo (gostejšimi), boste za optimalnost filtra za konico šobe morali morda uporabiti bolj grobo mrežo filtrskega sita; glejte Diagram 65.**

Ko škropite pri višji stopnji nanosa, razmislite o uporabi bolj grobega filtra za konico šobe; glejte Diagram 66.



g214245

Diagram 66

Velikost mreže – stopnja nanosa

1. Višja stopnja nanosa
2. Nižja stopnja nanosa
3. Velikost mreže filtrskega sita

Polnjenje rezervoarjev

Polnjenje rezervoarja za sladko vodo

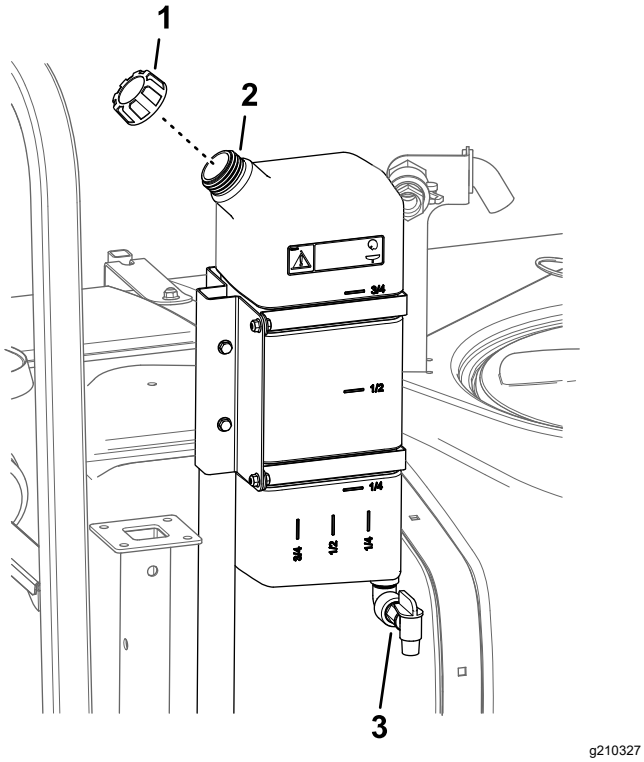
Pomembno: **V rezervoarju za sladko vodo ne uporabljajte predelane (sive) vode.**

Opomba: Rezervoar za sladko vodo je namenjen oskrbi z virom sladke vode, da lahko izperete kemikalije s kože, iz oči ali z drugih površin, če z njimi nenamerno pridete v stik.

Pred rokovanjem s kemikalijami ali mešanjem kemikalij vedno napolnite rezervoar za sladko vodo s čisto vodo.

Rezervoar za sladko vodo je na sistemu ROPS, za sovoznikovim sedežem (Diagram 67). Namenjen je oskrbi z virom sladke vode, da lahko izperete kemikalije s kože, iz oči ali z drugih površin, če z njimi nenamerno pridete v stik.

- Da napolnite rezervoar, odvijte pokrov na vrhu rezervoarja in vanj dolijte svežo vodo. Ponovno namestite pokrov.
- Če želite odpreti pipo rezervoarja za sladko vodo, obrnite ročico na njej.



g210327

Diagram 67

1. Pokrov nastavka za dolivanje
2. Rezervoar za sladko vodo
3. Pipa

Polnjenje cisterne za škropljenje

Za optimalno mešanje in čistočo zunanjosti cisterne namestite komplet za pripravo kemijske mešanice.

Pomembno: **Če je le mogoče, v cisterni za škropljenje ne uporabljajte predelane (sive) vode.**

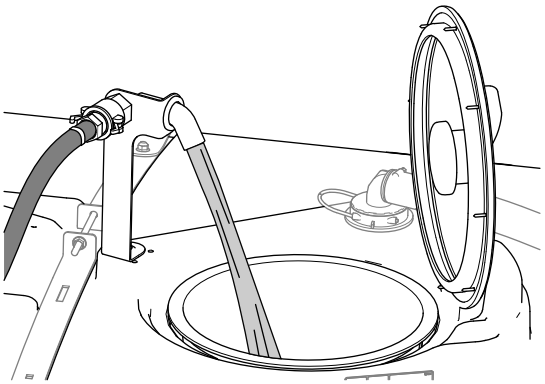
Pomembno: **Poskrbite, da bodo kemikalije, ki jih uporabljate, združljive z elastomerom Viton™ (glejte oznako proizvajalca; na njej mora biti označeno, če niso združljive). Pri uporabi kemikalije, ki ni združljiva z elastomerom Viton™, se tesnilni obroči v škropilniku razgradijo, zato pride do puščanja.**

Pomembno: **Po prvem polnjenju cisterne preverite, ali so trakovi cisterne kakor koli razrahljani. Po potrebi jih napnite.**

1. Očistite sistem škropilnika za dodatek za obstojnost goriva, tako da zaženete sekcije.
2. Parkirajte stroj na ravni površini, premaknite izbirnik obsega v nevtralni položaj, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in odstranite ključ.
3. Poskrbite, da bo drenažni ventil cisterne zaprt.
4. Določite količino vode, ki je potrebna za mešanje količine kemikalij, ki jo potrebujete glede na navodilo proizvajalca kemikalije.
5. Odprite pokrov na cisterni za škropljenje.

   Opomba: Pokrov cisterne je na sredini vrha cisterne. Da ga odprete, zavrtite sprednjo polovico pokrova v nasprotni smeri urnega kazalca in ga zanihajte, da se bo odprl. Za čiščenje lahko odstranite mrežasti filter v notranjosti. Da cisterno zatesnite, zaprite pokrov. in zavrtite sprednjo polovico v smeri urnega kazalca.
6. V cisterno s protisifonsko polnilno posodo dodajte 3/4 potrebne količine vode.

   Pomembno: **V cisterni za škropljenje vedno uporabite svežo, čisto vodo. Koncentrata ne zlivajte v prazno cisterno.**



g239037

Diagram 68

7. Zaženite motor, aktivirajte priključno gred in nastavite ročno dušilno loputo, če je del opreme.

8. Stikalo za mešanje obrnite v položaj VKLOP.
9. V cisterno dodajte ustrezno količino kemičnega koncentrata, kot določa proizvajalec kemikalije.

   Pomembno: **Če uporabljate močljivi prašek, ga pred dodajanjem v cisterno zmešajte z majhno količino vode, da bo nastala brozga.**
10. V cisterno dodajte preostalo vodo.

    Opomba: Za boljše mešanje zmanjšajte nastavitev stopnje nanosa.

Pregled trakov cisterne

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite trakove cisterne.

Pomembno: **Če so preveč napeti, se cisterna in trakovi lahko deformirajo in poškodujejo.**

1. Napolnite glavno cisterno z vodo.
2. Preverite, ali je med trakovi in cisterno videti kakšno gibanje (Diagram 69).

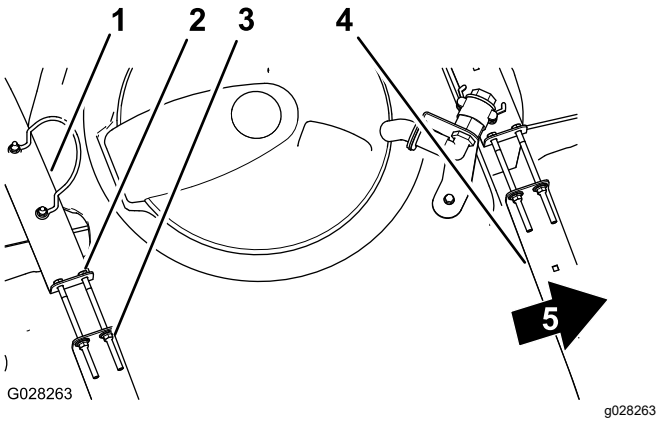


Diagram 69

1. Zadnji trak cisterne
2. Vijak
3. Varovalna matica s prirobkom
4. Sprednji trak cisterne
5. Sprednji del stroja

3. Če trakovi na cisterni niso več napeti, ampak ohlapni, privijajte varovalne matice s prirobkom in vijake na vrhu trakov, dokler se trakovi ne bodo prilegali površini cisterne (Diagram 69).

   Opomba: Strojnih elementov trakov cisterne ne zategujte premočno.

Umerjanje škropilnika

Priprava stroja

Opomba: Pretok, hitrost in obtok sekcij umerite pred prvo uporabo škropilnika, če zamenjate šobe ali po potrebi.

1. Napolnite cisterno škropilnika s čisto vodo.

   Opomba: Poskrbite, da bo v cisterni dovolj vode za dokončanje posameznega postopka umerjanja.
2. Spustite levo in desno sekcijo škropilne garniture.
3. Zaščitene nastavitve nastavite na izklopljeno; glejte Uporaba zaslona InfoCenter (stran 42).

Umerjanje pretoka škropilnika

Oprema, ki jo mora priskrbeti upravljavec: štoparica, ki lahko meri z natančnostjo ±1/10 sekunde, in vsebnik z merilnimi oznakami v korakih po 50 ml.

Opomba: Pri umerjanju pretoka škropilnika za **stroje brez zaklepa dušilne lopute** morata biti prisotni dve osebi.

Priprava sistema škropilnika

1. Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
2. Aktivirajte parkirno zavoro in zaženite motor.
3. Vklopite črpalko škropilnika in nato še mešanje.
4. Pritiskajte na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največjega števila vrtljajev.
5. Hitrost motorja nastavite na naslednji način.
   - Pri strojih **brez** izbirnega zaklepa dušilne lopute naj ena oseba pritiska na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti.

     Opomba: Druga oseba naj zbere vzorce iz šob škropilnika.
   - Pri strojih **z** izbirnim zaklepom dušilne lopute pritiskajte na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti, in nastavite zaklep dušilne lopute; glejte navodila za upravljanje za komplet ročne dušilne lopute Workman.

Izvajanje testa prestrezanja

1. Prestavite vsa 3 stikala sekcije in stikalo glavne sekcije v položaj ON (Vklop).
2. Z vsebnikom z merilnimi oznakami se pripravite na izvajanje testa prestrezanja.
3. Začnite pri 2,75 bara in s stikalom za stopnjo nanosa prilagodite tlak škropljenja, tako da bodo rezultati testa prestrezanja količine odražali količine, navedene v naslednji preglednici.

   Opomba: Vsakih 15 sekund zberite 3 vzorce in določite povprečno količino zbrane vode.

Barva šobe	Mililitri, zbrani v 15 sekundah	Unče, zbrane v 15 sekundah
Rumena	189	6,4
Rdeča	378	12,8

Barva šobe	Mililitri, zbrani v 15 sekundah	Unče, zbrane v 15 sekundah
Rjava	473	16,0
Siva	567	19,2
Bela	757	25,6
Modra	946	32,0
Zelena	1419	48,0

4. Ko so s testom prestrezanja dobljeni rezultati iz zgornje preglednice, nastavite stikalo za zaklep stopnje, ki jo je določil nadzornik, v položaj LOCK (Zakleni).
5. Stikalo glavne sekcije obrnite v položaj OFF (Izklop).

Nastavljanje sistema InfoCenter

1. Na zaslonu sistema InfoCenter se pomaknite v meni Calibration (Umerjanje) in izberite FLOW CAL (UMERJANJE PRETOKA) na naslednji način:

   Opomba: Če kadar koli izberete ikono začetnega zaslona, bodo umerjanja preklicana.

   A. Za dostop do menijev pritisnite osrednji gumb za izbor na zaslonu sistema InfoCenter.

   B. Vstopite v meni za umerjanje, tako da pritisnite desni gumb za izbor na zaslonu sistema InfoCenter.

   C. Izberite FLOW CAL (Umerjanje pretoka), tako da označite FLOW CAL (Umerjanje pretoka) in pritisnete desni gumb za izbor na zaslonu sistema InfoCenter.

   D. Na naslednjem zaslonu vnesite znano količino vode, ki bo pri postopku umerjanja škropila iz sekcij; glejte spodnji diagram.

   E. Pritisnite desni gumb za izbor na zaslonu InfoCenter.

2. S simboloma za znaka plus (+) in minus (–) vnesite količino pretoka v skladu s spodnjo preglednico.

Barva šobe	Litri	Ameriške galone
Rumena	42	11
Rdeča	83	22
Rjava	106	28
Siva	125	33
Bela	167	44
Modra	208	55
Zelena	314	83

3. Za 5 minut vklopite stikalo glavne sekcije.

   Opomba: Ko stroj škropi, je na zaslonu sistema InfoCenter prikazana količina tekočine, ki jo stroj meri.

4. Po 5-minutnem škropljenju izberite kljukico, tako da pritisnete osrednji gumb na zaslonu sistema InfoCenter.

   Opomba: Sprejemljivo je, če se galone, ki so prikazane med postopkom umerjanja, ne ujemajo z znano količino vode, vneseno v sistem InfoCenter.

5. Izklopite stikalo glavne sekcije in izberite kljukico, tako da pritisnete osrednji gumb na zaslonu sistema InfoCenter.

   Opomba: Umerjanje je zdaj dokončano.

Umerjanje hitrosti škropilnika

1. Poskrbite, da bo cisterna škropilnika napolnjena z vodo.
2. Na odprtem, ravnem območju označite razdaljo med 45 in 152 m.

   Opomba: Za natančnejše rezultate označite 152 m.

3. Zaženite motor in se odpeljite na začetek označene razdalje.

   Opomba: Za najbolj natančne rezultate poravnajte sredino sprednjih pnevmatik s startno črto.

4. Na zaslonu sistema InfoCenter se pomaknite v meni Calibration (Umerjanje) in izberite Speed Calibration (Umerjanje hitrosti).

   Opomba: Če kadar koli izberete ikono začetnega zaslona, bo umerjanje preklicano.

5. Na zaslonu sistema InfoCenter izberite puščico za naslednje dejanje (→).
6. S simboloma za znaka plus (+) in minus (–) vnesite označeno razdaljo v sistem InfoCenter.
7. Stroj prestavite v prvo prestavo in v ravni črti s polnim plinom prevozite označeno razdaljo.
8. Zaustavite stroj na označeni razdalji in na zaslonu sistema InfoCenter izberite kljukico.

   Opomba: Za najbolj natančne rezultate upočasnite, stroj pa naj se sam zaustavi, da poravnate sredino sprednjih pnevmatik s startno črto.

   Opomba: Umerjanje je zdaj dokončano.

Umerjanje sekcijskih obtočnih ventilov

Pretok, hitrost in obtok sekcij umerite pred prvo uporabo škropilnika, kadar koli zamenjate šobe ali po potrebi.

Pomembno: **Za izvedbo tega postopka izberite odprto, ravno območje.**

Opomba: Pri umerjanju sekcijskega obtoka za **stroje brez zaklepa dušilne lopute** morata biti prisotni dve osebi.

Priprava stroja

1. Poskrbite, da bo cisterna škropilnika napolnjena z vodo.
2. Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
3. Aktivirajte parkirno zavoro in vklopite motor.
4. Tri stikala sekcije prestavite na položaj VKLOP, stikalo glavne sekcije pa prestavite v položaj IZKLOP.
5. Prestavite stikalo črpalke v položaj VKLOP in vklopite mešanje.
6. Hitrost motorja nastavite na naslednji način.
   - Pri strojih **brez** izbirnega zaklepa dušilne lopute naj ena oseba pritiska na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti.

     Opomba: Druga oseba naj prilagaja sekcijske obtočne ventile.
   - Pri strojih **z** izbirnim zaklepom dušilne lopute pritiskajte na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti, in nastavite zaklep dušilne lopute; glejte navodila za upravljanje za komplet ročne dušilne lopute Workman.
7. Na zaslonu sistema InfoCenter se pomaknite v meni Calibration (Umerjanje) in izberite Test Speed (Testna hitrost).

   Opomba: Če kadar koli izberete ikono začetnega zaslona, bo umerjanje preklicano.
8. S simboloma za znaka plus (+) in minus (–) vnesite testno hitrost 5,6 km/h in nato izberite ikono začetnega zaslona.

Prilagajanje sekcijskih obtočnih ventilov

1. S stikalom za stopnjo nanosa prilagodite stopnjo nanosa glede na naslednjo preglednico.

Preglednica stopenj nanosa šobe

Preglednica stopenj nanosa šobe (cont'd.)

Barva šobe	SI (metrične enote)	Angleške enote	Enote za travno rušo
Rumena	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rdeča	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Rjava	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Siva	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Bela	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Modra	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Zelena	1190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

2. Izklopite stikalo leve sekcije in prilagajajte obtočni ventil leve sekcije (Diagram 70), dokler odčitek tlaka ne bo na prej prilagojeni ravni (običajno 2,75 bara).

   Opomba: Oštevilčeni indikatorji na obtočnem ventilu so namenjeni le ponazoritvi.

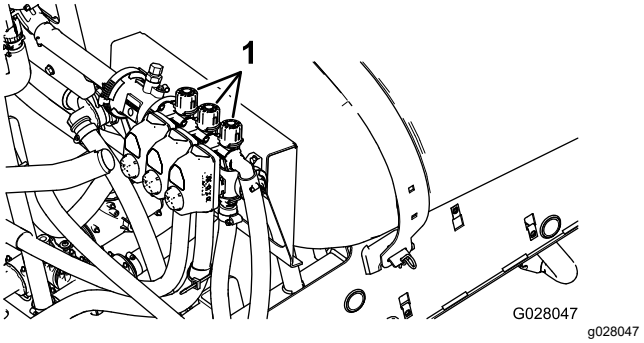


Diagram 70

1. Prilagoditev sekcijskega obtočnega ventila

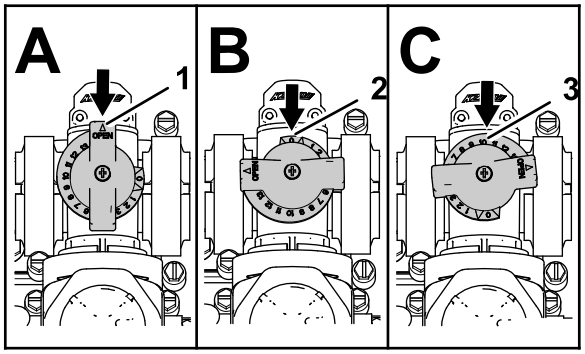
3. Vklopite stikalo leve sekcije in izklopite stikalo desne sekcije.
4. Prilagajajte obtočni ventil desne sekcije (Diagram 70), dokler odčitek tlaka ne bo na prej prilagojeni ravni (običajno 2,75 bara).
5. Vklopite stikalo desne sekcije in izklopite stikalo osrednje sekcije.
6. Prilagajajte obtočni ventil osrednje sekcije (Diagram 70), dokler odčitek tlaka ne bo na prej prilagojeni ravni (običajno 2,75 bara).
7. Izklopite vsa stikala sekcij.
8. Izklopite črpalko za škropljenje.

   Opomba: Umerjanje je zdaj dokončano.

Prilagajanje mešalnih in glavnih obtočnih ventilov

Položaji gumba obtočnega mešalnega ventila

- Obtočni mešalni ventil je v popolnoma odprtem položaju, kot prikazuje Diagram 71A.
- Obtočni mešalni ventil je v zaprtem (0) položaju, kot prikazuje Diagram 71B.
- Obtočni mešalni ventil je v vmesnem položaju (prilagojenem relativno glede na manometer sistema škropilnika), kot prikazuje Diagram 71C.



g214029

Diagram 71

1. Odprto
2. Zaprto (0)
3. Vmesni položaj

Umerjanje obtočnega mešalnega ventila

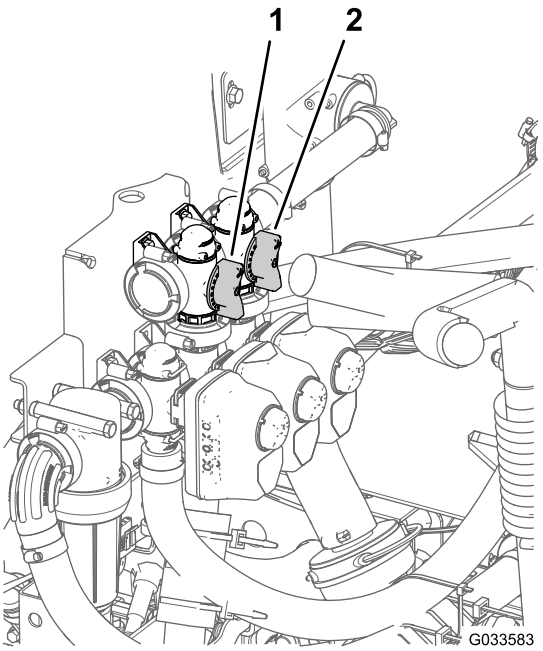
Servisni interval: Letno

Pomembno: **Za izvedbo tega postopka izberite odprto, ravno območje.**

Opomba: Pri umerjanju obtočnega mešalnega ventila za **stroje brez zaklepa dušilne lopute** morata biti prisotni dve osebi.

1. Poskrbite, da bo cisterna škropilnika napolnjena z vodo.
2. Prepričajte se, da je ventil za nadzor mešanja odprt. Če je bil prilagojen, ga zdaj odprite do konca.
3. Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
4. Aktivirajte parkirno zavoro in vklopite motor.
5. Vklopite črpalko škropilnika.
6. Hitrost motorja nastavite na naslednji način.
   - Pri strojih **brez** izbirnega zaklepa dušilne lopute naj ena oseba pritiska na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti.

     Opomba: Druga oseba naj zbere vzorce iz šob škropilnika.
   - Pri strojih **z** izbirnim zaklepom dušilne lopute pritiskajte na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti, in nastavite zaklep dušilne lopute; glejte navodila za upravljanje za komplet ročne dušilne lopute Workman.
7. Prestavite 3 posamezna stikala sekcijskih ventilov v položaj OFF (Izklop).
8. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj ON (Vklop).
9. Nastavite tlak sistema na NAJVIŠJE.
10. Prestavite stikalo za mešanje v položaj OFF (Izklop) in odčitajte vrednost na manometru.
    - Če odčitek ostaja pri 6,9 bara, je obtočni mešalni ventil pravilno umerjen.
    - Če je odčitek manometra drugačen, nadaljujte na naslednji korak.
11. Prilagajajte obtočni mešalni ventil (Diagram 72) na zadnji strani mešalnega ventila, dokler odčitek manometra ne bo znašal 6,9 bara.



g033583

Diagram 72

1. Obtočni mešalni ventil
2. Obtok glavne sekcije

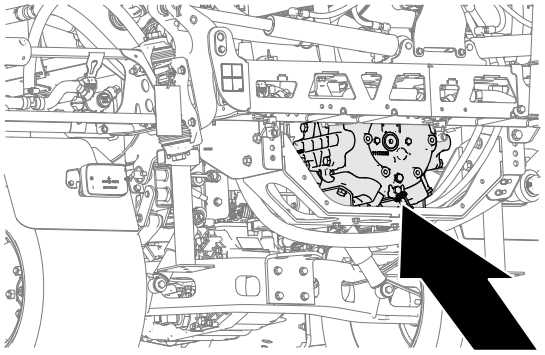
12. Prestavite stikalo črpalke v položaj OFF (Izklop), pomaknite ročico dušilne lopute v IDLE (Prosti tek) in stikalo za vžig obrnite v položaj OFF (Izklop).

Prilagajanje obtočnega ventila glavne sekcije

Opomba: S prilagajanjem obtočnega ventila glavne sekcije je zmanjšana ali povečana količina pretoka, ki je poslan na mešalne šobe v cisterni, ko je glavno stikalo škropilne garniture prestavljeno v položaj OFF (Izklop).

1. Poskrbite, da bo cisterna škropilnika napolnjena z vodo.
2. Aktivirajte parkirno zavoro.
3. Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
4. Vklopite črpalko škropilnika.
5. Prestavite stikalo za mešanje v položaj ON (Vklop).
6. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj OFF (Izklop).
7. Hitrost motorja nastavite na naslednji način.
   - Pri strojih **brez** izbirnega zaklepa dušilne lopute naj ena oseba pritiska na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti.

     Opomba: Druga oseba naj zbere vzorce iz šob škropilnika.
   - Pri strojih **z** izbirnim zaklepom dušilne lopute pritiskajte na stopalko za pospeševanje, dokler motor ne doseže največje hitrosti, in nastavite zaklep dušilne lopute; glejte navodila za upravljanje za komplet ročne dušilne lopute Workman.
8. Prilagodite ročaj obtočnega ventila glavne sekcije, tako da bo nadzorovana količina mešanja, do katerega prihaja v cisterni (Diagram 72).
9. Zmanjšajte hitrost dušilne lopute na prosti tek.
10. Prestavite stikalo za mešanje in stikalo črpalke v položaj OFF (Izklop).
11. Ugasnite motor.



g239107

Diagram 73

Iskanje črpalke za škropljenje

Črpalka za škropljenje je na zadnjem delu stroja (Diagram 73).

Med uporabo

Varnost med upravljanjem

Splošna varnost

- Lastnik/upravljavec je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali premoženjsko škodo.
- Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot je določeno v razdelku Kemična varnost.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Stroja ne upravljajte, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom alkohola oziroma drog.
- Na stroju ne sme biti več kot en potnik in ta lahko sedi samo na temu namenjenemu mestu za sedenje.
- S strojem upravljajte le, ko je vidljivost dobra. Izogibajte se lukenj in skritih nevarnosti.
- Preden zaženete motor, se namestite na položaju za upravljanje in menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
- Vedno ko se stroj premika, morate sedeti. Če je le mogoče, imejte obe roki na volanu, roke in noge pa vedno v predelku za upravljavca.
- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko omejijo vaš pogled.
- Pred vzvratno vožnjo poglejte nazaj in se prepričajte, da za vami ni nikogar. Pri vzvratni vožnji vozite počasi.
- Ne škropite, kadar so v bližini druge osebe, še posebej otroci, ali domači ljubljenčki.
- Ne upravljajte stroja v bližini prepadov, jarkov ali strmih nabrežij. Stroj bi se lahko nenadoma prevrnil, če s kolesom zapeljete čez rob ali če se rob udre.
- Ko stroj upravljate na zahtevnem terenu ali na neravnih tleh ali v bližini robnikov, lukenj in drugih nenadnih sprememb terena, zmanjšajte hitrost. Tovor se lahko premika, zato stroj lahko postane nestabilen.
- Po udarcu stroja ob tuj predmet ali če zaznate nenavadne vibracije stroja, stroj zaustavite, ugasnite motor, odstranite ključ, aktivirajte parkirno zavoro in preglejte, ali je stroj poškodovan. Pred nadaljevanjem upravljanja opravite vsa potrebna popravila.
- Pri zavijanju in prečkanju cest in pločnikov s strojem upočasnite in bodite previdni. Dajte prednost drugim udeležencem v prometu.
- Bodite še posebej pazljivi pri upravljanju stroja na mokrih površinah, v zahtevnih vremenskih pogojih, pri večjih hitrostih ali pri polni obremenitvi. V takšnih razmerah se čas in razdalja pri zaustavljanju povečata.
- Ne dotikajte se motorja ali glušnika, ko motor še deluje ali kmalu potem, ko je ugasnil. Te površine so lahko dovolj vroče, da se pojavijo opekline.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
  - Izklopite črpalko za škropljenje.
  - Aktivirajte parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
  - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Motor ne sme delovati na območjih, kjer ni možen odvod izpušnih plinov.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in priključke, ki jih je odobrilo podjetje Toro.

Upravljanje škropilnika

Za upravljanje škropilnika Multi Pro WM najprej napolnite cisterno za škropljenje, nato pa raztopino nanesite na delovno območje in na koncu očistite cisterno. Pomembno je, da vse te 3 korake dokončane enega za drugim, da preprečite poškodbe škropilnika. V cisterni za škropljenje na primer ne mešajte in vanjo ne dodajajte kemikalij ponoči, da bi nato škropili zjutraj. Pri tem bi se kemikalije ločile in bi lahko poškodovale sestavne dele škropilnika.

Pomembno: **Oznake na cisterni so namenjene le ponazoritvi in jih pri umerjanju ni mogoče šteti za točne.**

⚠ POZOR

Kemikalije so nevarne in lahko povzročijo telesne poškodbe.

- **Pred rokovanjem s kemikalijami preberite navodila na njihovih oznakah ter upoštevajte vsa priporočila in previdnostne ukrepe proizvajalca.**
- **Preprečite stik kemikalij z kožo. Če pride do stika, prizadeto območje temeljito sperite z milom in čisto vodo.**
- **Nosite zaščitna očala in vso drugo zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec kemikalij.**

Škropilnik Multi Pro WM je zasnovan posebej za to, da je visoko vzdržljiv, kar pomeni, da je njegova življenjska doba dolga. V ta namen so bili na različnih mestih na škropilniku s specifičnimi razlogi izbrani različni materiali. Žal ni enega samega materiala, ki bi bil popoln za vse predvidene načine uporabe.

Nekatere kemikalije so agresivnejše od drugih, vsaka kemikalija pa z različnimi materiali reagira drugače. Nekatere snovi (npr. močljivi praški, oglje) so bolj abrazivne kot druge in prispevajo k hitrejši obrabi. Če je kemikalija na voljo v formulaciji, zaradi katere bi bila življenjska doba škropilnika daljša, uporabite to alternativno formulacijo.

Kot vedno po vseh načinih uporabe ne pozabite temeljito očistiti stroja in sistema škropilnika. S tem je zagotovljena dolga življenjska doba, škropilnika, med katero ne prihaja do težav.

Škropljenje

Uporaba škropilnika

Pomembno: **Da bo raztopina vedno dobro zmešana, uporabite funkcijo mešanja vedno, ko je raztopina v cisterni. Da bo mešanje delovalo, morate aktivirati priključno gred. motor pa mora delovati pri vrtljajih, višjih od prostega teka. Če zaustavite vozilo in želite, da je mešanje vklopljeno, prestavite prestavno ročico v NEUTRAL (nevtralni) položaj, aktivirajte parkirno zavoro, priključno gred in sklopko ter nastavite ročno dušilno loputo, če je del opreme.**

Opomba: Pri tem postopku je predpostavljeno, da je priključna gred aktivirana (pri modelih serije HD z ročnim menjalnikom), umerjanje sekcijskega ventila pa je končano.

1. Spustite škropilne garniture v ustrezen položaj.
2. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj OFF (Izklop).
3. Stikala posameznih sekcij po potrebi prestavite v položaj ON (Vklop).
4. Odpeljite se na mesto, kjer nameravate škropiti.
5. Pomaknite se na zaslon Application Rate (Stopnja nanosa) v sistemu InfoCenter in z naslednjimi koraki nastavite želeni nanos:
   A. Prepričajte se, da je stikalo za črpalko v položaju ON (Vklop).
   B. Pri modelih serije HD z ročnim menjalnikom izberite želeni razpon prestav.
   C. Začnite voziti s ciljno hitrostjo.
   D. Preverite, ali je na zaslonu prikazana pravilna stopnja nanosa. Po potrebi prilagajajte stikalo za stopnjo nanosa, dokler se na zaslonu ne prikaže želena stopnja nanosa.
   E. Vrnite se na mesto, kjer ste škropili.
6. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj ON (Vklop) in začnite škropiti.

   Opomba: Ko je cisterna skoraj prazna, se v njej pri mešanju lahko začnejo tvoriti pene. Da to preprečite, izklopite mešalni ventil. Druga možnost je uporaba sredstva proti penjenju v cisterni.
7. Ko dokončate škropljenje, prestavite stikalo glavne sekcije v položaj OFF (Izklop), da izklopite vse sekcije škropljenja, in deaktivirajte priključno gred (modeli serije HD z ročnim menjalnikom).

Previdnostni ukrepi pri negi travne ruše med delovanjem v stacionarnih načinih

Pomembno: **Pri določenih pogojih lahko pri upravljanju škropilnika v stacionarnem načinu toplota iz motorja, hladilnika in glušnika poškoduje travo. Stacionarni načini vključujejo mešanje v cisterni, ročno škropljenje s škropilno pištolo ali uporabo škropilne garniture za škropljenje med hojo.**

Upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:

- **Izogibajte se** stacionarnemu škropljenju v vremenskih pogojih ekstremne vročine in/ali suše, saj je v teh obdobjih travna ruša bolj obremenjena.
- Med stacionarnim škropljenjem se **izogibajte** parkiranju na travni ruši. Če je le mogoče, parkirajte na tlakovani površini.
- **Čim bolj zmanjšajte** čas, v katerem stroj deluje in je na določenem območju travne ruše. Obseg škode, povzročene travi, je odvisen od časa in temperature.
- Da dosežete želeni tlak in pretok, **število vrtljajev motorja nastavite tako nizko, kot je le mogoče**. S tem se zmanjša količina generirane toplote in hitrost zraka, ki prihaja iz hladilnega ventilatorja.
- **Omogočite toploti, da uide** v smeri navzgor od predelka motorja, tako da med stacionarnim delovanjem dvignete sklope sedeža, ne pa, da je toplota prisiljena uhajati navzven pod sedežem.

Nameščanje sekcij za škropljenje

S stikali za dvig sekcije škropilne garniture na nadzorni plošči škropilnika lahko premikate zunanje sekcije za škropljenje med položajem za transport in položajem za škropljenje, ne da bi vam bilo treba zapustiti upravljavski sedež. Če je le mogoče, pred spreminjanjem položaja sekcij za škropljenje zaustavite stroj.

Nastavitev hidravličnega dvižnega zaklepa

Aktivirajte hidravlično dvižno ročico in jo zaklenite, da poskrbite za hidravlično energijo za nadzor dviga škropilne garniture.

1. Hidravlično dvižno ročico potisnite naprej.

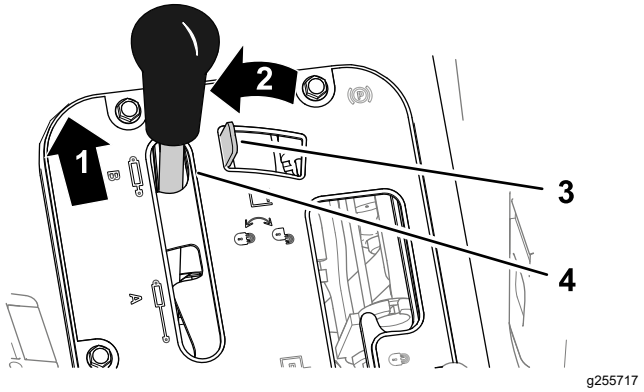


Diagram 74

Vozila Workman z ročnim menjalnikom

1. Potisnite naprej	3. Zaklep hidravličnega dviga
2. Premaknite levo	4. Hidravlična dvižna ročica

2. Premaknite zaklep hidravličnega dviga, da ga aktivirate.

Menjava položaja sekcij za škropljenje

Da zunanje sekcije za škropljenje premaknete na položaj za ŠKROPLJENJE, izvedite naslednje korake:

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Za spust zunanjih sekcij uporabite stikala za dvig sekcije škropilne garniture.

   Opomba: Počakajte, dokler zunanje sekcije za škropljenje ne dosežejo polnega, iztegnjenega položaja škropljenja.

Dokončajte škropljenje, nato pa izvedite naslednje korake za umik zunanjih sekcij za škropljenje v položaj za transport:

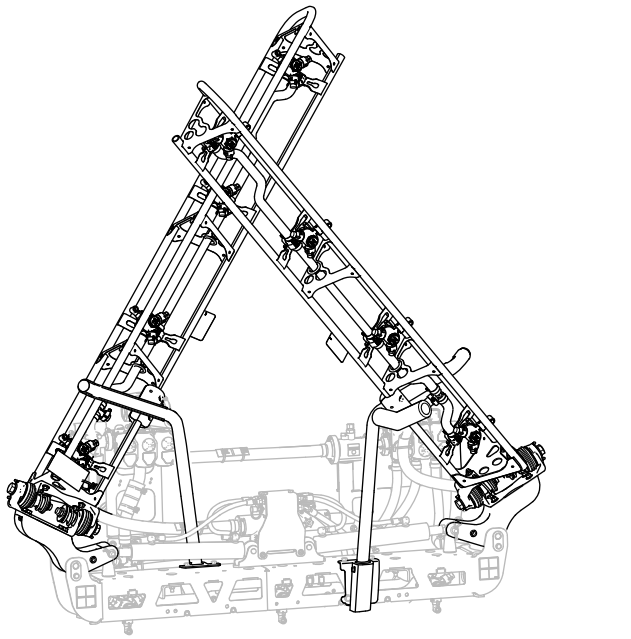
1. Parkirajte stroj na ravni površini.

2. Za dvig ene od zunanjih sekcij za škropljenje uporabite stikala za dvig sekcije škropilne garniture.
3. Za dvig drugih zunanjih sekcij za škropljenje uporabite stikala za dvig sekcije škropilne garniture.
4. Dvigajte sekcije škropilne garniture, dokler se popolnoma ne pomaknejo v transportna ogrodja za sekcije škropilne garniture, pri čemer oblikujejo položaj za transport v obliki črke X, valji za dvig pa se popolnoma umaknejo.

   Pomembno: **Ko zunanje sekcije za škropljenje dosežejo želeni položaj, sprostite stikala za dvig sekcije škropilne garniture. Če bi se aktuatorji drgnili ob mehanske blokade, bi se valji za dvig in/ali drugi hidravlični sestavni deli lahko poškodovali.**

   Pomembno: **Prepričajte se, da se sekcije za škropljenje v transportnem položaju ne dotikajo nizkih predmetov nad glavo, saj lahko pride do poškodb sekcij za škropljenje.**

   Pomembno: **Sekcije za škropljenje se lahko poškodujejo, če so s transportnim ogrodjem transportirane v položaju, ki ni položaj X.**



g467635

Diagram 75

Položaj za transport X

Pomembno: **Da preprečite poškodbe valja za dvig, se pred transportom stroja prepričajte, da so aktuatorji do konca umaknjeni.**

Nasveti za škropljenje

- Območja, kjer ste že prej škropili, naj se ne prekrivajo.
- Pazite na priklopljene šobe. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane šobe.
- Pred zaustavitvijo škropilnika s stikalom glavne sekcije zaustavite pretok škropljenja. Ko je zaustavljen, z zaporo vrtenja motorja v nevtralnem položaju vzdržujte visoko hitrost vrtljajev, da bo mešanje še naprej delovalo.
- Boljše rezultate dobite, če se ob vklopu sekcij za škropljenje škropilnik premika.
- Bodite pozorni na spremembe stopnje nanosa, ki bi lahko kazale, da se je hitrost spremenila v takšno, ki je zunaj razpona šob, ali pa, da je prišlo do težave pri sistemu škropljenja.

Odmaševanje šobe

Če se šoba zamaši, ko škropite, jo očistite po naslednjih navodilih:

1. Zaustavite škropilnik na ravni površini, izklopite motor in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj IZKLOP, v položaj IZKLOP pa prestavite tudi stikalo črpalke za škropilnik.
3. Odstranite zamašeno šobo in jo očistite s pršilko z vodo in zobno ščetko.
4. Namestite šobo.

Po uporabi

Varnostni postopki po uporabi

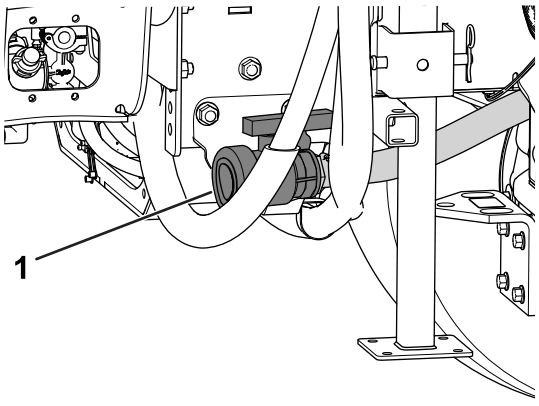
- Preden zapustite stroj, ga parkirajte na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
- Ko končate delo s strojem za tisti dan, izperite vse ostanke kemikalij z zunanjosti stroja; glejte razdelek Kemična varnost.
- Počakajte, da se motor ohladi, preden stroj shranite v zaprt prostor.
- Varnostne pasove vzdržujte in čistite po potrebi.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprti plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.
- Vse dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju ter poskrbite, da bodo vsi strojni elementi dobro priviti.
- Zamenjajte vse obrabljene, poškodovane ali manjkajoče nalepke.

Čiščenje sistema škropilnika

Pomembno: **Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.**

Drenaža cisterne škropilnika

1. Parkirajte stroj na ravni površini, zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Poiščite drenažni ventil cisterne na desni strani stroja (Diagram 76).



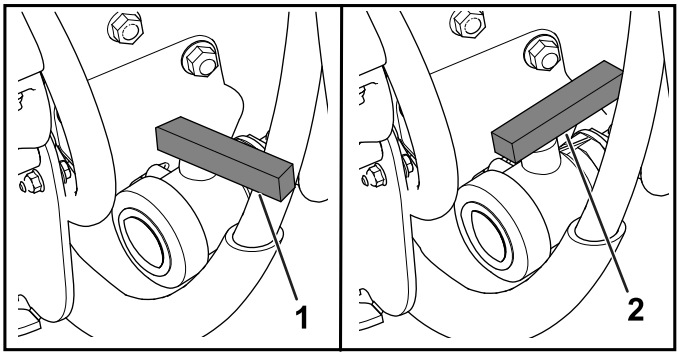
g208238

Diagram 76

1. Drenažni ventil cisterne

3. Odprite ventil, da iz cisterne iztočite ves neuporabljen material (Diagram 77).

   Pomembno: **Vse odpadne kemikalije odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in navodili proizvajalca glede materiala.**



g208237

Diagram 77

1. Ventil je zaprt.
2. Ventil je odprt.

4. Zaprite drenažni ventil (Diagram 77).

Čiščenje škropilnika

Pomembno: **Škropilnik morate po vsaki uporabi vedno izprazniti in očistiti. Če tega ne boste storili, se lahko kemikalije v vodih zasušijo ali zgostijo, zaradi česar se bodo črpalka in drugi sestavni deli zamašili.**

Uporabljajte odobreni komplet za izpiranje za ta stroj. Če želite več informacij, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.

Po **vsakem** škropljenju očistite sistem škropilnika. Za temeljito čiščenje sistema škropilnika naredite naslednje:

- Ločeno izpirajte trikrat.
- Uporabljajte čistilna in nevtralizacijska sredstva, ki jih priporočajo proizvajalci kemikalij.
- Pri **zadnjem** izpiranju uporabite samo čisto vodo (brez čistilnih in nevtralizacijskih sredstev).

1. Napolnite cisterno z vsaj 190 l čiste sveže vode in zaprite pokrov.

   Opomba: Po potrebi lahko v vodi uporabite tudi čistilno/nevtralizacijsko sredstvo. Pri zadnjem izpiranju uporabite samo čisto, svežo vodo.

2. Spustite škropilne garniture v položaj za škropljenje.
3. Zaženite motor in prestavite stikalo črpalke v položaj VKLOP.
4. Premaknite ročico za plin na višje vrtljaje pri prostem teku.

5. Prepričajte se, da je stikalo za mešanje v položaju ON (Vklop) in s stikalom za stopnjo nanosa povišajte tlak na visoko nastavitev.
6. Stikalo glavne sekcije in stikala posameznih sekcij prestavite v položaj ON (Vklop), da začnete škropiti.
7. Pustite, da se skozi šobe razškropi vsa voda v cisterni.
8. Preverite, ali šobe pravilno škropijo.
9. Prestavite stikalo glavne sekcije v položaj OFF (Izklop), izklopite črpalko škropilnika in ugasnite motor.
10. Ponovite korake od 1 do 9 vsaj še dvakrat, da bo sistem za škropljenje zagotovo popolnoma očiščen.

    Pomembno: **Da bo sistem za škropljenje zagotovo popolnoma čist in da bodo s tem preprečene poškodbe sistema, morate ta postopek dokončati vsaj trikrat.**
11. Očistite sesalni in tlačni filter; glejte Čiščenje sesalnega filtra (stran 65) in Čiščenje tlačnega filtra (stran 65).

    Pomembno: **Če ste uporabili kemikalije v obliki močljivih praškov, očistite mrežasti filter za vsako cisterno.**
12. Z vrtno cevjo za zalivanje izperite zunanjost škropilnika s čisto vodo.
13. Odstranite šobe in jih ročno očistite. Poškodovane ali obrabljene šobe zamenjajte.

Čiščenje sesalnega filtra

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Očistite sesalni filter. Očistite sesalni filter (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite varovalni zatič na vrhu cisterne škropilnika, s katerim so zavarovani pritrdilni elementi gibkih cevi, pritrjeni na večjo gibko cev, ki vodi z ohišja filtra (Diagram 78).

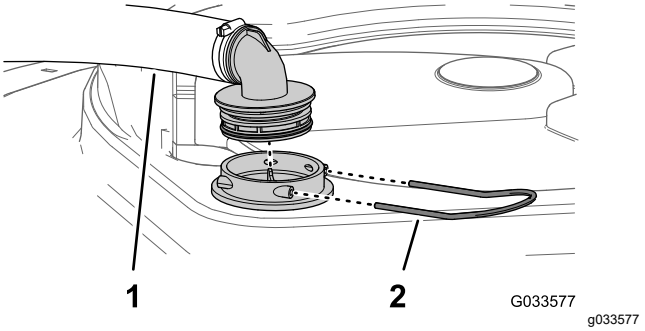


Diagram 78

1. Sesalna gibka cev
2. Varovalni zatič

3. Odstranite gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišja filtra (Diagram 78).
4. Povlecite mrežasti filter za sesanje iz ohišja filtra v cisterni (Diagram 79).

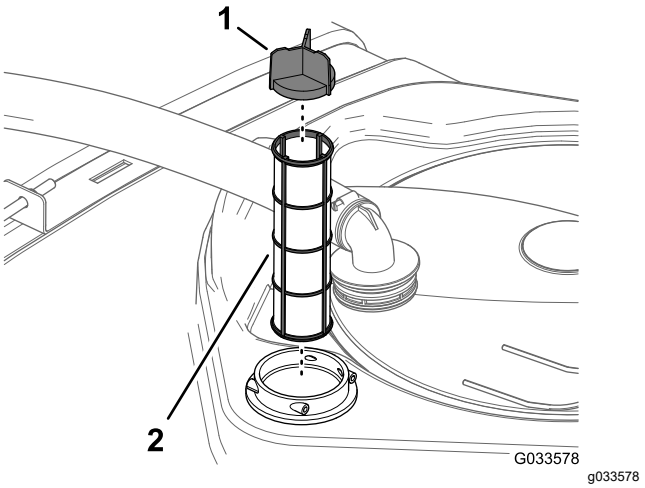


Diagram 79

1. Pokrov mreže
2. Mrežasti ventil za sesanje

5. Očistite sesalni filter s čisto vodo.

   Pomembno: **Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče očistiti, ga zamenjajte.**
6. Potiskajte sesalni filter v ohišje filtra, dokler ne bo vstavljen do konca.
7. Poravnajte gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišjem filtra na vrhu cisterne ter pritrdite pritrdilni element in ohišje z varovalnim zatičem, ki ste ga odstranili v koraku 2.

Čiščenje tlačnega filtra

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Očistite tlačni filter. Očistite tlačni filter (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.

2. Postavite odtočno posodo pod tlačni filter (Diagram 80).

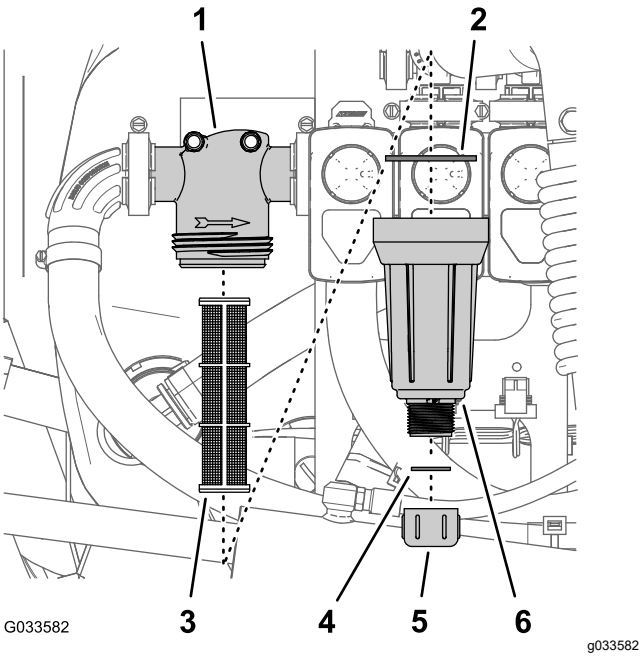


Diagram 80

1. Glava filtra
2. Tesnilo (posoda)
3. Filtrirni vložek
4. Tesnilo (čep za izpust)
5. Pokrovček izpusta
6. Posoda

3. Pokrovček izpusta zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite s posode tlačnega filtra (Diagram 80).

   Opomba: Pustite, da se posoda popolnoma posuši.

4. Posodo zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca in odstranite glavo filtra (Diagram 80).
5. Odstranite vložek tlačnega filtra (Diagram 80).
6. Očistite vložek tlačnega filtra s čisto vodo.

   Pomembno: **Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče očistiti, ga zamenjajte.**

7. Preverite, ali sta tesnili čepa za izpust (znotraj posode) in posode (znotraj glave filtra) poškodovani in obrabljeni (Diagram 80).

   Pomembno: **Zamenjajte vsa poškodovana ali obrabljena tesnila za čep, posodo ali oboje.**

8. Namestite vložek tlačnega filtra v glavo filtra (Diagram 80).

   Opomba: Prepričajte se, da je filtrirni vložek trdno vstavljen v glavo filtra.

9. Namestite posodo na glavo filtra in jo ročno privijte (Diagram 80).
10. Namestite pokrovček izpusta na pritrdilni element na dnu posode in ga ročno privijte (Diagram 80).

Čiščenje filtra šobe

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite šobo z glave za škropljenje (Diagram 81).

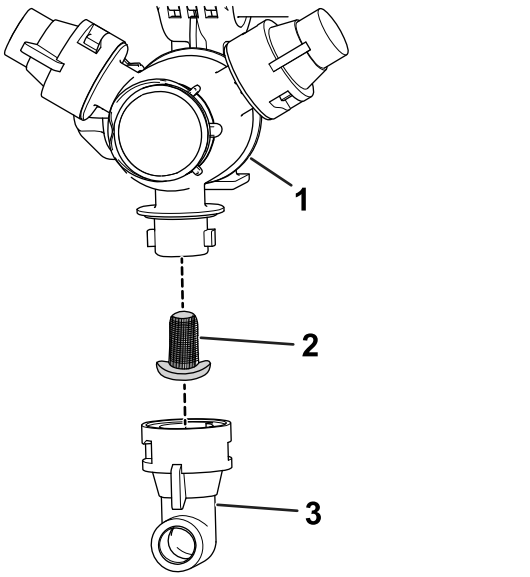


Diagram 81

1. Glava za škropljenje
2. Filter šobe
3. Šoba

3. Odstranite filter šobe (Diagram 81).
4. Očistite filter šobe s čisto vodo.

   Pomembno: **Če je filter poškodovan ali ga ni mogoče očistiti, ga zamenjajte.**

5. Namestite filter šobe (Diagram 81).

   Opomba: Prepričajte se, da je filter vstavljen do konca.

6. Namestite šobo na glavo za škropljenje (Diagram 81).

Regeneracija sistema za škropljenje

Servisni interval: Po vsaki uporabi—Ob koncu dneva, ko sistem za škropljenje nehate uporabljati, ga regenerirajte.

Specifikacije regeneratorja

Specifikacije regeneratorja: propilen glikol, »nestrupeno sredstvo proti zamrzovanju za rekreacijska vozila (RV)«, z zaviralcem korozije.

Pomembno: **Uporabite le propilen glikol z zaviralcem korozije.**

Ne uporabljajte recikliranega propilen glikola. Ne uporabljajte sredstva proti zamrzovanju na osnovi etilen glikola.

Ne uporabljajte propilen glikola, ki so mu dodani topni alkoholi (metanol, etanol ali izopropanol) ali slanica.

Priprava regeneratorja

1. Premaknite stroj na ravno površino, zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Dodajte regenerator v cisterno na naslednji način:
   - Pri (predhodno pripravljenem) sredstvu proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom v cisterno dodajte 10 galon sredstva proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom.
   - Pri koncentriranem sredstvu proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom naredite naslednje:
     A. V cisterno škropilnika dodajte 10 galon mešanice sredstva proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom in vode. Mešanico sredstva proti zamrzovanju pripravite po navodilih proizvajalca za koncentracijo pri nazivni temperaturi najmanj –45 °C.

        Pomembno: **Pri čiščenju škropilnika uporabljajte samo čisto vodo.**

     B. Zaženite motor in prestavite stikalo črpalke škropilnika v položaj VKLOP.

     C. Pritisnite stopalko za pospeševanje, da povečate število vrtljajev motorja.

     D. Prestavite stikalo za mešanje v položaj ON (Vklop).

        Raztopina regeneratorja naj kroži 3 minute ali več.

Škropljenje regeneratorja

Priporočeno orodje: čista lovilna posoda.

1. Premaknite stroj na drenažno območje in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Spustite zunanje sekcije škropilne garniture.
3. Prestavite stikala leve, osrednje in desne sekcije ter stikalo glavne sekcije v položaj VKLOP.
4. Pustite, da sistem za škropljenje škropi, dokler iz šob ne bo izpuščen ves regenerator.

   Opomba: Večina sredstva proti zamrzovanju za RV s propilen glikolom je rožnate barve. Za vzorčenje izpusta regeneratorja na več šobah uporabite lovilno posodo.
5. Izklopite stikalo glavne sekcije, 3 sekcijska stikala, stikalo za mešanje, stikalo črpalke za škropljenje in motor ter odstranite ključ.

Prevoz ali vleka stroja

Za informacije o transportu ali vleki stroja si oglejte *priročnik za upravljanje* vozila Workman.

Pomembno: **Privežite zunanje sekcije za škropljenje na transportna ogrodja sekcije škropilne garniture.**

Vzdrževanje

Opomba: Brezplačni izvod sheme električne ali hidravlične napeljave lahko prenesete na naslovu www.Toro.com, kjer lahko poiščete svoj stroj z uporabo povezave Priročniki na domači stani.

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Varnost pri vzdrževanju

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Menjalno ročico prestavite v NEVTRALNI položaj.
  - Aktivirajte parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
  - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pred začetkom vzdrževanja počakajte, da se vroči deli stroja ohladijo.
- Vzdrževanje, popravilo, prilagajanje ali pregled stroja dovolite samo usposobljenemu in pooblaščenemu osebju.
- Pred izvedbo kakršnih koli vzdrževalnih del škropilnik temeljito očistite in izperite; glejte razdelek Kemična varnost.
- Kemikalije, ki so uporabljene v sistemu škropilnika, so lahko nevarne in strupene za vas, navzoče osebe, živali, rastline, prst in drugo.
  - Natančno preberite in upoštevajte kemične opozorilne oznake in varnostne liste za vse uporabljene kemikalije ter se zaščitite po priporočilih proizvajalcev kemikalij.
  - Ko ste v bližini kemikalij, vedno zaščitite svojo kožo. Za zaščito pred stikom s kemikalijami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (OZO), vključno z naslednjim:
    - ◊ varnostna stekla, zaščitna očala in/ali obrazni vizir,
    - ◊ obleka za zaščito pred kemikalijami,
    - ◊ respirator ali filtrirna maska,
    - ◊ na kemikalije odporne rokavice,
    - ◊ gumijasti škornji ali druga trdna obutev,
    - ◊ čista nadomestna oblačila, milo in papirnate brisače za čiščenje.
  - Če informacije o kemični varnosti niso na voljo, zavrnite upravljanje škropilnika ali dela na njem.
  - Če so v bližini druge osebe, zlasti otroci, ali hišni ljubljenčki, v stroj ne dolivajte tekočine, ga ne umerjajte in ne čistite.
  - S kemikalijami rokujte v dobro prezračevanem prostoru.
  - Vedno imejte na voljo čisto vodo, zlasti pri polnjenju cisterne za škropljenje.
  - Pri delu v bližini kemikalij ne jejte, ne pijte in ne kadite.
  - Ne čistite škropilnih šob s pihanjem skoznje ali z nameščanjem teh šob v usta.
  - Čim prej po delu s kemikalijami umijte roke in druge izpostavljene predele.
  - Kemikalije in hlapi so nevarni; nikoli ne vstopajte v cisterno in ne postavljajte glave nad odprtino cisterne ali vanjo.
- Da bo stanje celotnega stroja brezhibno, poskrbite, da bodo vsi strojni elementi pravilno priviti.
- Da preprečite nevarnost požara, v prostoru za motor ne sme biti odvečne masti, kemikalij, trave, listja in umazanije.
- Če morate zagnati motor za prilagoditev pri vzdrževanju, pazite, da roke, noge, obleka in kateri koli drug del telesa ne bo v bližini motorja ali katerega koli premikajočega se dela. Poskrbite, da bodo vse navzoče osebe na varni razdalji.
- Ne prilagajajte hitrosti vožnje stroja. Da zagotovite varnost in točnost, naj hitrost vožnje preveri pooblaščeni distributer za izdelke Toro.
- Če je stroj treba generalno popraviti ali če potrebujete tehnično pomoč, se obrnite na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
- Spreminjanje tega stroja na kakršen koli način lahko vpliva na njegovo upravljanje, delovanje, vzdržljivost ali uporabo, posledica pa so lahko poškodbe ali smrt. S tako uporabo bi bila garancija izničena.
- Če delate pod strojem, ga podprite z dvižnimi stojali.
- Pri sestavnih delih, ki so pod tlakom, bodite pri sproščanju tlaka zelo previdni.

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Pred vsako uporabo ali dnevno	• Preverite trakove cisterne. • Očistite sesalni filter. • Očistite tlačni filter.
Po vsaki uporabi	• Ob koncu dneva, ko sistem za škropljenje nehate uporabljati, ga regenerirajte.
Vsakih 50 ur	• Namažite črpalko.
Vsakih 100 ur	• Namažite tečaje škropilne garniture.
Vsakih 200 ur	• Pri vseh gibkih ceveh in priključkih preverite, ali so prisotne poškodbe in ali so pravilno pritrjeni. • Očistite merilnik pretoka (pogosteje, če uporabljate močljive praške).
Vsakih 400 ur	• Preverite tesnilne obroče v sklopih ventilov in jih po potrebi zamenjajte. • Zamenjajte sesalni filter. • Zamenjajte tlačni filter. • Preglejte in po potrebi zamenjajte membrano črpalke. • Preglejte in po potrebi zamenjajte kontrolne ventile črpalke. • Preglejte najlonske vrtljive puše.
Letno	• Umerite obtočni mešalni ventil. • Izperite škropilnik s čisto vodo.

Pomembno: **Za dodatne vzdrževalne postopke glejte *priročnik za upravljanje* za stroj in priročnik za lastnike motorja.**

Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje

To stran lahko kopirate za redno uporabo.

Postavka vzdrževalnega pregleda	Za teden:						
	Pon.	Tor.	Sre.	Čet.	Pet.	Sob.	Ned.
Preverite zavoro in delovanje parkirne zavore.							
Preverite delovanje prestav/nevtralnega položaja.							
Preverite raven goriva.							
Pred polnjenjem cisterne preverite raven motornega olja.							
Pred polnjenjem cisterne preverite raven olja sklopa transmisijske gredi z diferencialom.							
Pred polnjenjem cisterne preverite zračni filter.							
Pred polnjenjem cisterne preverite raven olja hladilnih reber motorja.							
Preverite, ali motor oddaja kakšne nenavadne zvoke.							
Preverite, ali stroj med delovanjem oddaja kakšne nenavadne zvoke.							
Preverite tlak v pnevmatikah.							
Preverite za puščanje tekočin.							
Preverite delovanje instrumentov.							
Preverite delovanje pospeševalnika.							
Očistite sesalni mrežasti filter.							
Preverite usmerjenost koles.							
Namažite vse mazalke.[1]							
Popravite vse poškodbe na laku.							

[1]Takoj **po vsakem** pranju, ne glede na navedene intervale

Obvestilo za vsa težavna območja

Pregled je opravil:		
Post-avka	**Datum**	**Informacije**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

9		
10		

Predvzdrževalni postopki

⚠ POZOR

Če pozabite ključ v stikalu za vžig, lahko nekdo nenamerno zažene motor ter vas ali mimoidoče hudo poškoduje.

Pred izvedbo kakršnih koli vzdrževalnih del odstranite ključ iz stikala za vžig in odklopite negativni akumulatorski kabel z akumulatorja. Akumulatorski kabel dajte na stran, da ne bo nenamerno prišel v stik s polom akumulatorja.

Dostop do stroja

Dvig sklopa cisterne

⚠ NEVARNOST

Sklop cisterne škropilnika predstavlja nevarnost zaradi shranjene energije. Če pri nameščanju ali odstranjevanju sklop ni pravilno zadržan, se lahko premakne ali pade in poškoduje vas ali druge navzoče osebe.

Za podporo sklopa cisterne škropilnika med namestitvijo, odstranjevanjem ali kakršnim koli vzdrževanjem, ko odstranjujete zadrževalne pritrdilne elemente, uporabljajte trakove in mostno dvigalo.

Za dostop do motorja in drugih notranjih sestavnih delov lahko sklop cisterne dvignete. Zavrtite podaljšek škropilne garniture naprej, da bo teža enakomerneje porazdeljena.

1. Izpraznite cisterno za škropljenje.
2. Parkirajte vozilo na ravni površini.
3. S stikali za nadzor škropilne garniture dvignite podaljšek škropilne garniture pod kotom približno 45°.
4. Zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.
5. Odklopite akumulator.
6. S sprednjega dela sani odstranite varnostne vijake (Diagram 82).

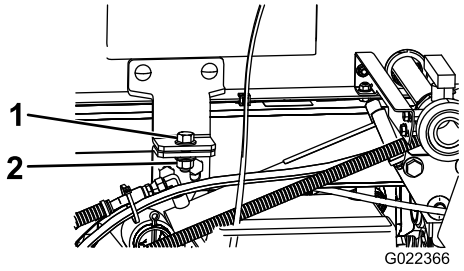


Diagram 82

1. Vijak (½ x 1½")
2. Varovalna matica (½")

7. Odklopite kabelski snop osrednje konzole od glavnega kabelskega snopa in sprostite glavni kabelski snop, da ni napet.
8. Zložite podaljške škropilne garniture v smeri naprej, vzdolž sklopa cisterne, da bo teža enakomerneje porazdeljena in da bo preprečena prevrnitev nazaj.
9. Dvigujte sklop cisterne, dokler valji za dvig ne bodo do konca iztegnjeni.
10. Odstranite podpornik kesona s shranjevalnih nosilcev na zadnji strani plošče ROPS (Diagram 83).

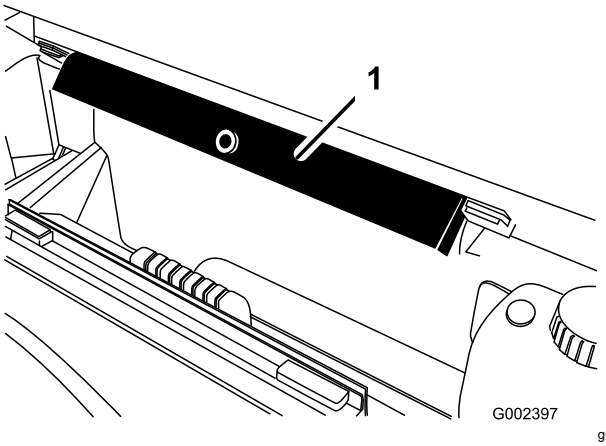


Diagram 83

1. Podpornik kesona

11. Podpornik kesona potisnite na drog valja, pri čemer poskrbite, da bodo jezički podporne glave

položeni na konec bobna valja in na glavo droga valja (Diagram 84).

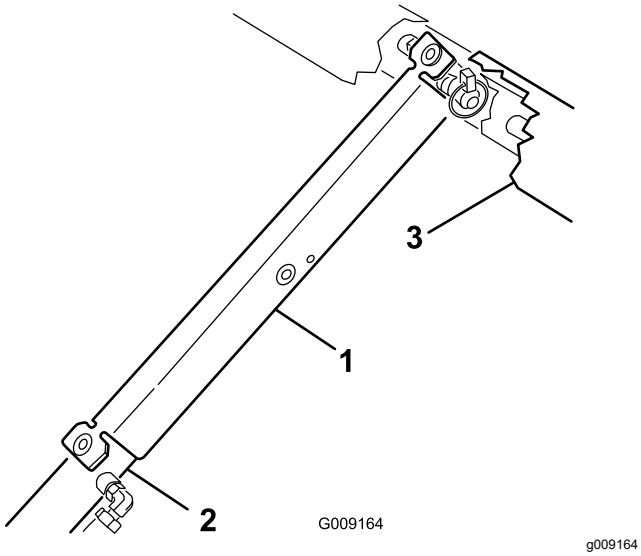


Diagram 84

1. Podpornik kesona
2. Boben valja
3. Keson

Spust sklopa cisterne

1. Ko ste pripravljeni na spust sklopa cisterne, odstranite podpornik kesona z valja in ga vstavite v nosilce na zadnji strani plošče ROPS.

   Pomembno: **Ne skušajte spustiti sklopa cisterne, ko je varnostni podpornik kesona še na valju.**

2. Umaknite valje za dvig, da previdno spustite cisterno na ogrodje.
3. Za pritrditev sklopa cisterne namestite 2 vpenjalna vijaka in pritrdilna elementa.
4. Zložite podaljške škropilne garniture v smeri nazaj v iztegnjeni položaj.
5. S stikali za nadzor škropilne garniture dvignite podaljške škropilne garniture v položaj za TRANSPORT (prevoz).
6. Speljite glavni kabelski snop tako, da bo napet, in ga priključite na kabelski snop osrednje konzole.

Mazanje

Mazanje črpalke škropilnika

Servisni interval: Vsakih 50 ur

Vrsta masti: Mobil XHP 461

1. Poiščite mazalke na črpalki škropilnika.

   Opomba: Črpalka je na zadnjem delu stroja.

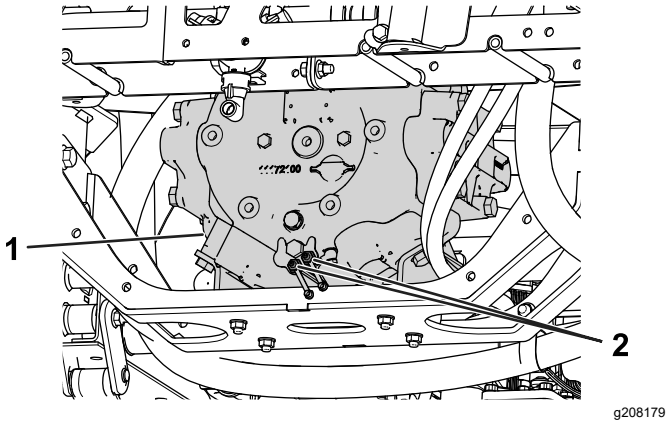


Diagram 85

1. Črpalka škropilnika
2. Mazalka

2. Do čistega obrišite daljinski mazalki.
3. V vsako daljinsko mazalko načrpajte mast.
4. Obrišite odvečno mast.

Mazanje tečajev škropilne garniture

Servisni interval: Vsakih 100 ur

Pomembno: **Če ste tečaj škropilne garniture oprali z vodo, s sklopa tečaja očistite vso vodo in umazanijo in nanesite svežo mast.**

Vrsta masti: mast št. 2 na litijevi osnovi

1. Obrišite mazalke tako, da bodo čiste in da preprečite vdor tujkov v ležaj ali pušo.
2. Načrpajte mast v ležaj ali pušo vsake mazalke Diagram 86.

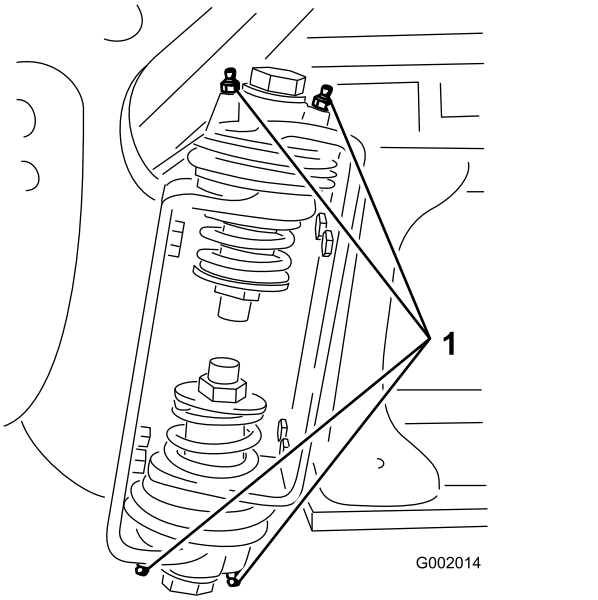


Diagram 86

Desna škropilna garnitura

1. Mazalka

3. Obrišite odvečno mast.
4. Ponovite postopek na vsaki točki vrtenja škropilne garniture.

Vzdrževanje električnega sistema

Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priklopite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik.
- Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.

Zamenjava varovalk

Ohišje z varovalkami sistema škropilnika je nameščeno na konec ohišja z varovalkami pri vozilu. Pregorelo varovalko zamenjajte z varovalko enakega tipa in nazivnega toka.

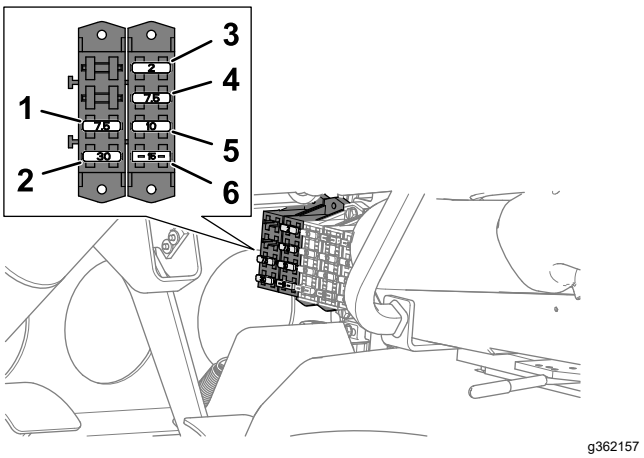


Diagram 87

1. 7,5 A – krmilnik TEC (napajanje škropilnika in rele črpalke za izpiranje)
2. 30 A – izpiranje cisterne
3. 2 A – krmilnik TEC (logika)
4. 7,5 A – krmilnik TEC (izhod)
5. 10 A – preklopna moč
6. 15 A – škropilna garnitura škropilnika

Vzdrževanje sistema za škropljenje

Preverjanje gibkih cevi

Servisni interval: Vsakih 200 ur

Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Pri vsaki gibki cevi v sistemu škropljenja preverite, ali je razpokana, pušča ali pa je kakor koli drugače poškodovana. Hkrati možnost podobnih poškodb preverite tudi pri priključkih in pritrdilnih elementih. Zamenjajte vse gibke cevi in pritrdilne elemente, ki so poškodovani.

Menjava sesalnega filtra

Servisni interval: Vsakih 400 ur

Opomba: Določite ustrezno velikost mreže sesalnega filtra, ki jo potrebujete za delo; glejte Izbira sesalnega filtra (stran 51).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite varovalni zatič na vrhu cisterne škropilnika, s katerim so zavarovani pritrdilni elementi gibkih cevi, pritrjeni na večjo gibko cev, ki vodi z ohišja filtra (Diagram 88).

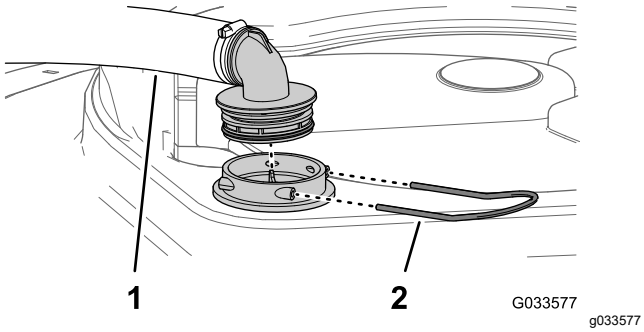


Diagram 88

1. Sesalna gibka cev
2. Varovalni zatič

3. Odstranite gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišja filtra (Diagram 88).
4. Odstranite stari sesalni filter iz ohišja filtra v cisterni (Diagram 89).

   Opomba: Stari filter zavrzite.

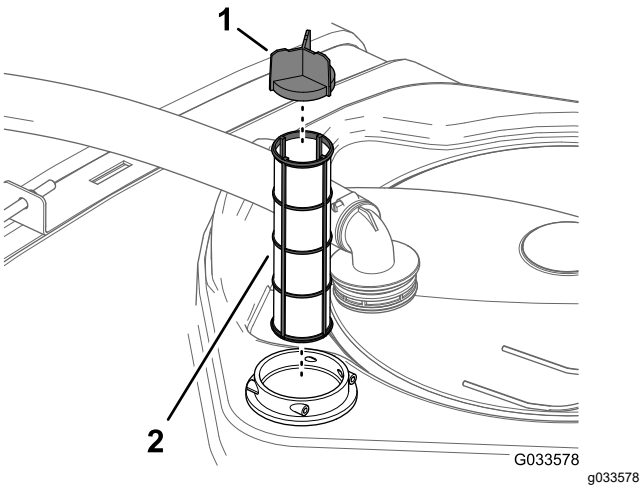


Diagram 89

1. Pokrov mreže
2. Sesalni filter

5. V ohišje filtra namestite novi sesalni filter.

   Opomba: Prepričajte se, da je filter vstavljen do konca.
6. Poravnajte gibko cev in pritrdilni element gibke cevi z ohišjem filtra na vrhu cisterne ter pritrdite pritrdilni element in ohišje z varovalnim zatičem, ki ste ga odstranili v koraku 2.

Menjava tlačnega filtra

Servisni interval: Vsakih 400 ur

Opomba: Določite ustrezno velikost mreže tlačnega filtra, ki jo potrebujete za delo; glejte Izbira tlačnega filtra (stran 52).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Postavite odtočno posodo pod tlačni filter (Diagram 90).

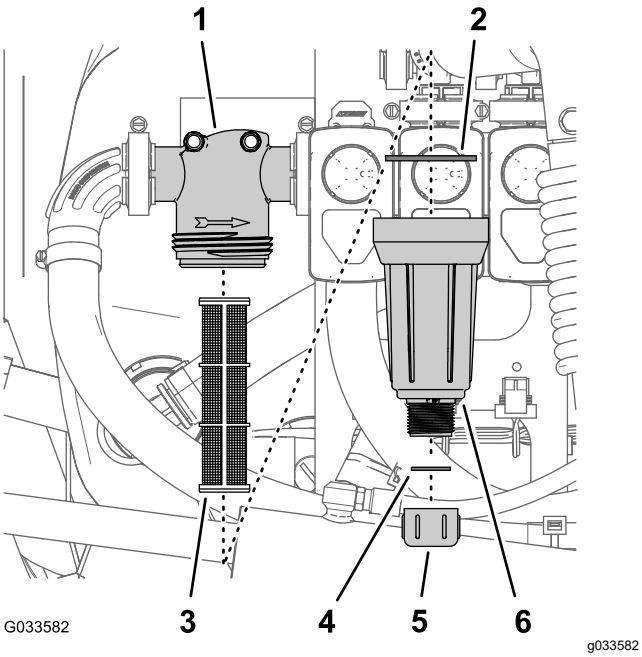


Diagram 90

1. Glava filtra
2. Tesnilo (posoda)
3. Filtrirni vložek
4. Tesnilo (čep za izpust)
5. Pokrovček izpusta
6. Posoda

3. Pokrovček izpusta zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite s posode tlačnega filtra (Diagram 90).

   Opomba: Pustite, da se posoda popolnoma posuši.

4. Posodo zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca in odstranite glavo filtra (Diagram 90).
5. Odstranite stari vložek tlačnega filtra (Diagram 90).

   Opomba: Stari filter zavrzite.

6. Preverite, ali sta tesnili čepa za izpust (znotraj posode) in posode (znotraj glave filtra) poškodovani in obrabljeni (Diagram 90).

   Opomba: Zamenjajte vsa poškodovana ali obrabljena tesnila za čep, posodo ali oboje.

7. Namestite novi vložek tlačnega filtra v glavo filtra (Diagram 90).

   Opomba: Prepričajte se, da je filtrirni vložek trdno vstavljen v glavo filtra.

8. Namestite posodo na glavo filtra in jo ročno privijte (Diagram 90).
9. Namestite pokrovček izpusta na pritrdilni element na dnu posode in ga ročno privijte (Diagram 90).

Menjava filtra šobe

Opomba: Določite ustrezno velikost mreže filtra šobe, ki jo potrebujete za delo; glejte Izbira filtra za konico šobe (izbirno) (stran 53).

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko škropilnika, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Odstranite šobo z glave za škropljenje (Diagram 91).

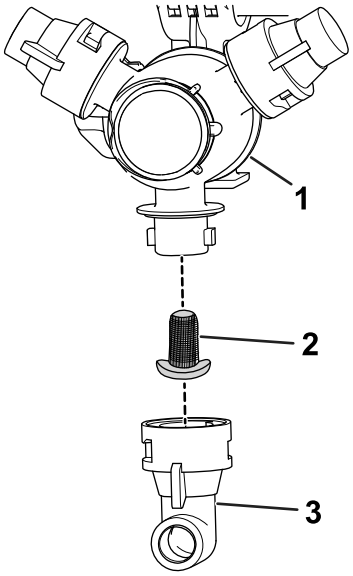


Diagram 91

1. Glava za škropljenje
2. Filter šobe
3. Šoba

3. Odstranite stari filter šobe (Diagram 91).

   Opomba: Stari filter zavrzite.

4. Namestite novi filter šobe (Diagram 91).

   Opomba: Prepričajte se, da je filter vstavljen do konca.

5. Namestite šobo na glavo za škropljenje (Diagram 91).

Pregled črpalke škropilnika

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preglejte in po potrebi zamenjajte membrano črpalke. (Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro).

Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preglejte in po potrebi zamenjajte kontrolne ventile črpalke. (Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro).

Opomba: Naslednji sestavni deli stroja veljajo za dele, ki so pri uporabi potrošni, razen če je ugotovljeno, da so okvarjeni in jih garancija, povezana s tem strojem, ne krije.

Pooblaščeni distributer za izdelke Toro naj pri naslednjih sestavnih delih notranje črpalke preveri, ali so poškodovani:

- Membrana črpalke
- Sklopi kontrolnega ventila črpalke

Kateri koli sestavni del po potrebi zamenjajte.

Pregled najlonskih vrtljivih puš

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Parkirajte stroj na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko, ugasnite motor in odstranite ključ.
2. Razširite zunanje sekcije škropilne garniture v položaj za škropljenje in podprite sekcije škropilne garniture s podstavki ali trakovi in dvižno opremo.
3. Odstranite vijak in matico, s katerima je pritrjen vrtljivi zatič, in odstranite zatič (Diagram 92).

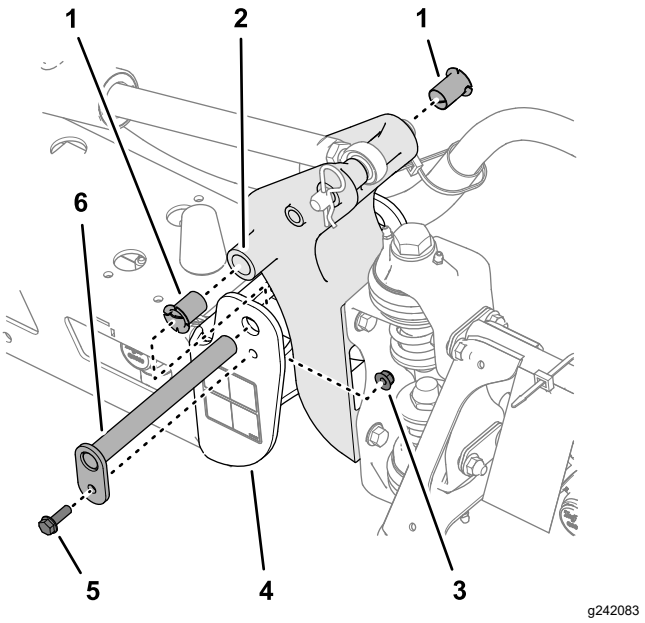


Diagram 92

1. Najlonske puše
2. Vrtljivi nosilec
3. Varovalna matica s prirobkom
4. Končni kanal (osrednje ogrodje)
5. Vijak s prirobkom
6. Vrtljivi zatič

4. Odstranite škropilno garnituro in sklop vrtljivega nosilca s končnega kanala osrednjega ogrodja, da boste lahko dostopali do najlonskih puš.
5. Odstranite in preglejte najlonske puše s sprednjih in zadnjih delov vrtljivega nosilca (Diagram 92).

   Opomba: Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane puše.
6. Namažite najlonske puše z majhno količino olja in jih namestite v vrtljivi nosilec (Diagram 92).
7. Poravnajte odprtine v vrtljivem nosilcu z odprtinami v končnem kanalu (Diagram 92).
8. Namestite vrtljivi zatič ter ga pritrdite z vijakom s prirobkom in varovalno matico s prirobkom, ki ste ju odstranili v koraku 3.
9. Za drugo zunanjo sekcijo škropilne garniture ponovite korake od 2 do 8.

Uravnavanje škropilnih garnitur

Z naslednjim postopkom je mogoče prilagoditi aktuatorje na osrednji škropilni garnituri, tako da bosta leva in desna škropilna garnitura uravnani.

1. Razširite škropilne garniture v položaj za škropljenje.
2. Z vrtljivega zatiča odstranite razcepko (Diagram 93).

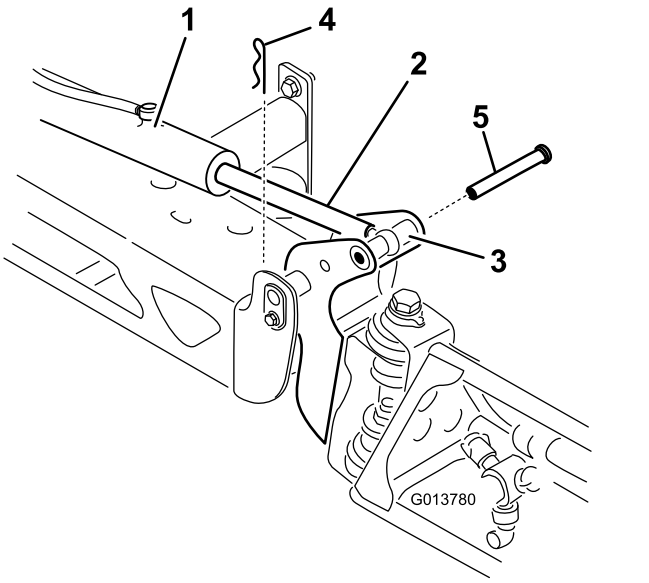


Diagram 93

1. Aktuator
2. Drog aktuatorja
3. Ohišje vrtljivega zatiča škropilne garniture
4. Razcepka
5. Zatič

3. Dvignite škropilno garnituro in odstranite zatič (Diagram 93) ter počasi spustite škropilno garnituro na tla.
4. Preverite, ali je zatič kakor koli poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.
5. S ključem primite ploske strani droga aktuatorja, da se ne bo premikal, nato pa odvijte protimatico, da bo mogoče prilagoditi drog očesca (Diagram 94).

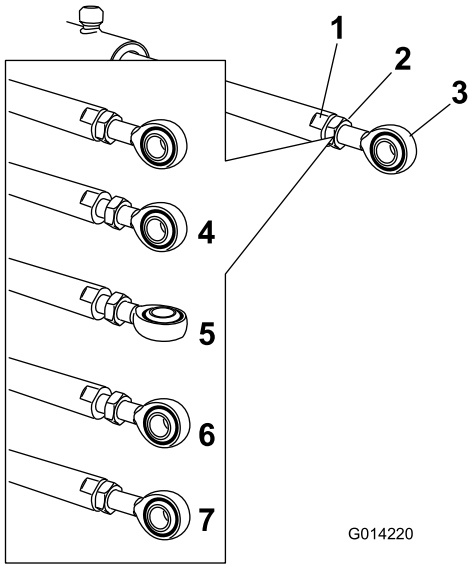


Diagram 94

1. Ploski del na drogu aktuatorja
2. Protimatica
3. Očesce
4. Odvita protimatica
5. Prilagojeno očesce
6. Položaj očesca za sestavljanje
7. Privita protimatica za zaklep novega položaja

6. Obrnite drog očesca v drogu aktuatorja, da skrajšate ali podaljšate razširjeni aktuator v želeni položaj (Diagram 94).

   Opomba: Da boste drog lahko pritrdili na škropilno garnituro, morate drog očesca obračati za pol vrtljaja ali cel vrtljaj.
7. Ko dosežete želeni položaj, privijte protimatico, da pritrdite aktuator in drog očesca.
8. Dvignite škropilno garnituro, da os poravnate z drogom aktuatorja.
9. Medtem ko držite škropilno garnituro, vstavite zatič skozi os škropilne garniture in drog aktuatorja (Diagram 93).
10. Ko je zatič nameščen, sprostite škropilno garnituro in pritrdite zatič, pri čemer prej odstranite razcepko.
11. Postopek po potrebi ponovite za vsak ležaj droga aktuatorja.

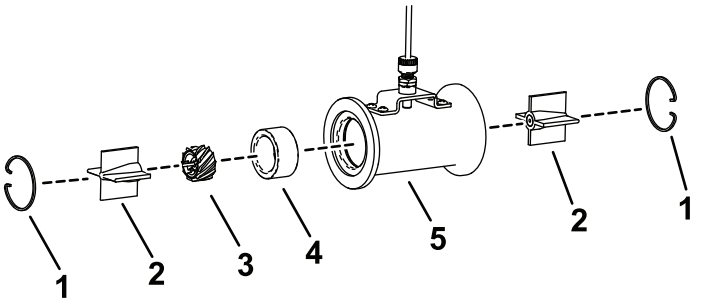
Čiščenje

Pomembno: **Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.**

Čiščenje merilnika pretoka

Servisni interval: Vsakih 200 ur/Letno (kar se pojavi najprej) (pogosteje, če uporabljate močljive praške).

1. Temeljito izperite celoten škropilni sistem in pustite, da iz njega odteče vsa tekočina.
2. Odstranite merilnik pretoka s škropilnika in ga sperite s čisto vodo.
3. Odstranite zadrževalni obroč na strani v smeri proti toku.



g614966

Diagram 95

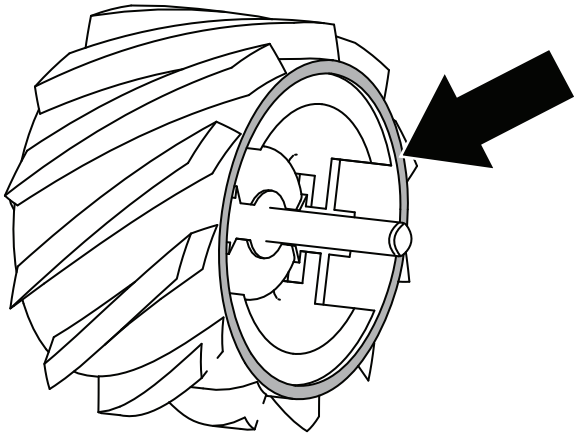
1. Objemka
2. Sklop ležaja
3. Turbina
4. Obroč
5. Ohišje

4. Očistite turbino, sklop ležaja in objemko, da odstranite kovinske opilke in morebitne močljive praške.

   Pomembno: **Na turbini naredite oznako, ki označuje smer namestitve. Pomembno je, da jo namestite v enakem položaju, kot je bila pred odstranitvijo.**

5. Preverite, ali je čelna površina turbine obrabljena. Če so na čelni površini vidni znaki obrabe, merilnik pretoka pri namestitvi obrnite za 180 stopinj.

   Opomba: Če sta obrabljeni obe strani turbine, zamenjajte merilnik pretoka.

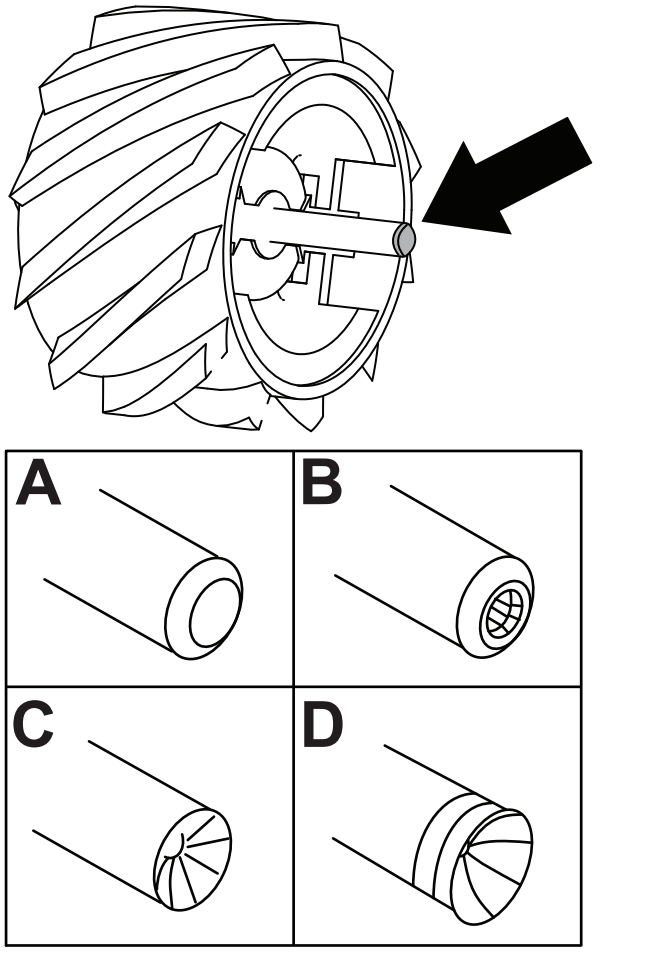


g614968

Diagram 96

6. Preverite, ali je konec gredi obrabljen v obliki vdolbine.
   - A – Gred ne kaže znakov obrabe; turbina je primerna za uporabo.
   - B – Vdolbinasta obraba je znotraj posnetega roba; turbino obrnite za 180 stopinj.
   - C – Vdolbinasta obraba sega skoraj do roba; turbino obrnite za 180 stopinj.
   - D – Vdolbinasta obraba sega do roba in se širi navzven; zamenjajte merilnik pretoka.

   Opomba: Če sta na obeh koncih gredi vidna znaka obrabe, zamenjajte merilnik pretoka.



g614967

Diagram 97

7. Sestavite merilnik pretoka.
8. Z nizkotlačnim (50 kPa) zračnim curkom se prepričajte, da se turbina prosto vrti.
9. Umerite merilnik pretoka; glejte *Programski vodnik*.

Skladiščenje

Varnost pri shranjevanju

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Izklopite črpalko za škropljenje.
  - Aktivirajte parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ (če je del opreme).
  - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
  - Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjski aparati.

Priprava stroja za shranjevanje

Kratkotrajno shranjevanje
(manj kot 30 dni)

Izvedite naslednje postopke:

1. Čiščenje (stran 78)
2. Priprava na regeneracijo škropilnika (stran 80)
3. Regeneracija škropilnika (stran 80)

Čiščenje zunanjosti stroja

***Pomembno:* Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.**

1. Preden zapustite stroj, ga parkirajte na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje in motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.

   Opomba: Pri modelih serije HD in HDX Workman z ročnim menjalnikom deaktivirajte priključno gred.
2. Odstranite zemljo in umazanijo s celotnega stroja, vključno z lopaticami glave valja motorja in ohišja puhalnika.

   ***Pomembno:* Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Za pranje stroja ne uporabljajte vode pod visokim tlakom. S pranjem pod tlakom lahko poškodujete električno napeljavo ali sperete potrebno mast na točkah trenja. Ne uporabljajte prekomerne količine vode, zlasti v bližini nadzorne plošče, luči in akumulatorja.**

Priprava na regeneracijo škropilnika

1. Preden zapustite upravljavčev položaj, premaknite stroj na območje za drenažo, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite črpalko za škropljenje in motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo.
2. Izpustite vodo iz rezervoarja za sladko vodo in pustite pipo rezervoarja odprto.
3. Iz cisterne škropilnika izpustite čim več tekočine.
4. Pripravite raztopino sredstva proti zamrzovanju za rekreacijska vozila (RV), ki preprečuje rjavenje in ni narejena na osnovi alkohola; glejte Priprava regeneratorja (stran 67).
5. Odstranite eno od cevi za zaznavanje tlaka s potisnega pritrdilnega elementa za priključitev, kot prikazuje Diagram 98.

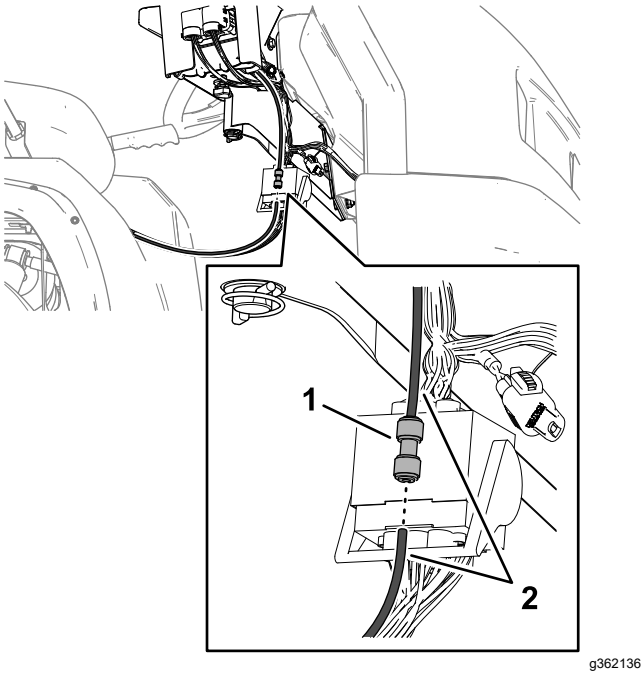


Diagram 98

1. Potisni pritrdilni element za priključitev
2. Cev za merjenje tlaka

6. Zaženite motor in spustite zunanje sekcije škropilne garniture.

Regeneracija škropilnika

1. Za nekaj minut zaženite črpalko škropilnika, da bo sredstvo proti zamrzovanju RV krožilo po sistemu za škropljenje in vsej nameščeni dodatni opremi za škropljenje.
2. Prestavite stikala leve, osrednje in desne sekcije v položaj VKLOP.
3. Stikalo glavne sekcije prestavite v položaj VKLOP in preverite naslednje:
   - Prepričajte se, da iz odklopljenega konca cevi za merjenje tlaka teče sredstvo proti zamrzovanju RV.
   - Pustite, da iz šobe škropi, dokler se ne pojavi sredstvo proti zamrzovanju RV.
4. Stikalo glavne sekcije obrnite v položaj IZKLOP.
5. Stikalo črpalke obrnite v položaj IZKLOP.
6. Za dvig zunanjih sekcij uporabite stikala za dvig sekcije škropilne garniture.

   Dvigajte sekcije škropilne garniture, dokler se popolnoma ne pomaknejo v transportna ogrodja za sekcije škropilne garniture, pri čemer oblikujejo položaj za transport v obliki črke X, valji za dvig pa se popolnoma umaknejo.

   Opomba: Da preprečite poškodbe droga aktuatorja, se prepričajte, da so valji za dvig popolnoma umaknjeni.
7. Ugasnite motor.
8. Iz cisterne škropilnika izpustite čim več tekočine.

Dolgotrajno shranjevanje

(več kot 30 dni)

1. Namažite škropilnik; glejte Mazanje (stran 72).
2. Preverite in po potrebi privijte vse vijake in matice.

   Opomba: Popravite ali zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele.
3. Preverite stanje vseh gibkih cevi za škropljenje.

   Opomba: Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane gibke cevi.
4. Zategnite vse pritrdilne elemente gibkih cevi.
5. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine z barvo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju za izdelke Toro.
6. Po potrebi pripravite vozilo za dolgotrajno shranjevanje; glejte *priročnik za upravljanje* za vaše vozilo.
7. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru.
8. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

Priprava stroja za servisiranje

1. Vstavljajte cev za zaznavanje tlaka v potisni pritrdilni element za priključitev, dokler ni do konca vstavljena (Diagram 99).

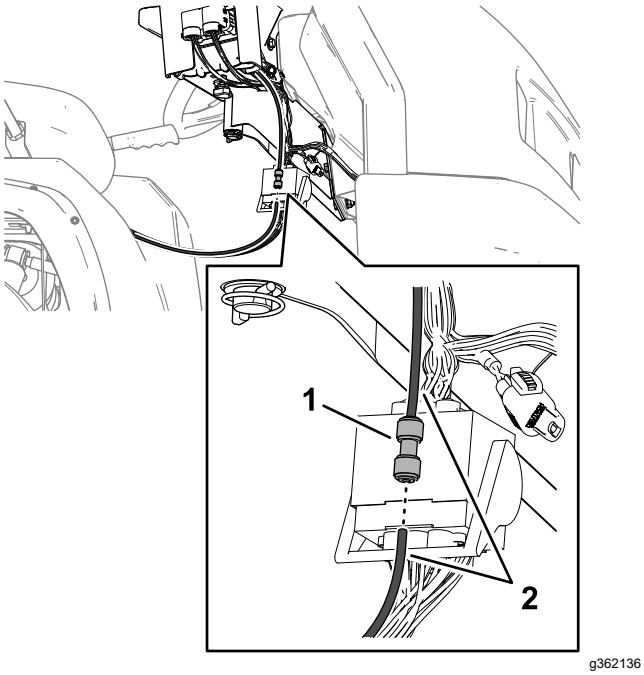


Diagram 99

1. Potisni pritrdilni element za priključitev
2. Cev za merjenje tlaka

2. Zaprite pipo rezervoarja za sladko vodo.
3. V rezervoar za gorivo dolijte gorivo.
4. Servisirajte vozilo; glejte *priročnik za upravljanje* vašega vozila.

Odstranjevanje škropilnika in sani cisterne

Zmogljivost dvižne opreme: 408 kg

⚠ NEVARNOST

Sklop cisterne škropilnika predstavlja nevarnost zaradi shranjene energije. Če pri nameščanju ali odstranjevanju sklop ni pravilno zadržan, se lahko premakne ali pade in poškoduje vas ali druge navzoče osebe.

Za podporo sklopa cisterne škropilnika med namestitvijo, odstranjevanjem ali kakršnim koli vzdrževanjem, ko odstranjujete zadrževalne pritrdilne elemente, uporabljajte trakove in mostno dvigalo.

Priprava osrednje konzole

1. Odklopite akumulatorske kable z akumulatorja; glejte 6 Odklop akumulatorja (stran 17).
2. Ločite ohišje z varovalkami za škropilnik od ohišja z varovalkami za stroj in odklopite ožičenje med obema ohišjema z varovalkami; glejte 11 Namestitev ohišja z varovalkami za škropilnik (stran 21).
3. Odstranite žični kabelski snop z J-sponk; glejte Napeljava zadnjega električnega kabelskega snopa za škropilnik na nadzorno konzolo (stran 20).
4. Sprostite ročni gumb pod konzolo in odstranite razcepko; glejte Namestitev nadzorne konzole na stroj (stran 20).
5. Odklopite priključne sponke žic, ki povezujejo ohišje z varovalkami za škropilnik z ohišjem z varovalkami za stroj; glejte 11 Namestitev ohišja z varovalkami za škropilnik (stran 21).
6. Ločite ohišje z varovalkami za škropilnik od ohišja z varovalkami za stroj; glejte 11 Namestitev ohišja z varovalkami za škropilnik (stran 21).
7. Odstranite konzolo z montažnega nosilca konzole na armaturni plošči stroja in poravnajte vrtljivi zatič na nadzorni konzoli s shranjevalnim nosilcem na sprednjem traku cisterne (Diagram 100); glejte Namestitev nadzorne konzole na stroj (stran 20).

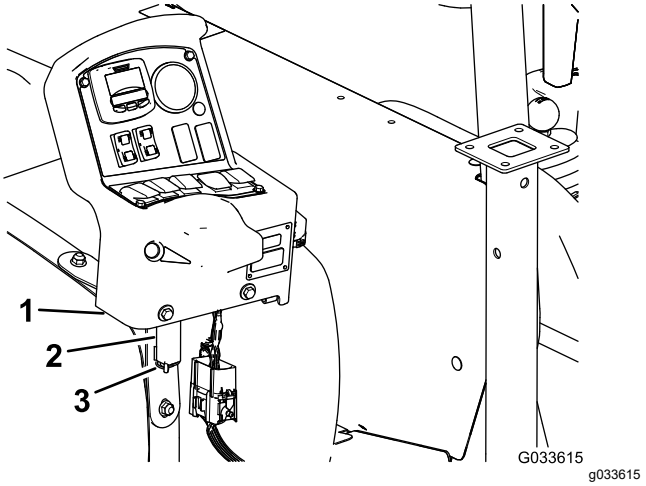


Diagram 100

1. Nadzorna konzola
2. Shranjevalni nosilec (sprednji trak cisterne škropilnika)
3. Razcepka

8. Spojite konzolo z nosilcem in pritrdite vrtljivi zatič na nosilec z razcepko (Diagram 100).

Namestitev podpornih stojal

Zmogljivost dvižne opreme: 408 kg

1. Poravnajte sprednje podporno stojalo z elementom za vstavitev podpornega stojala na sprednjem delu cisterne (Diagram 101).

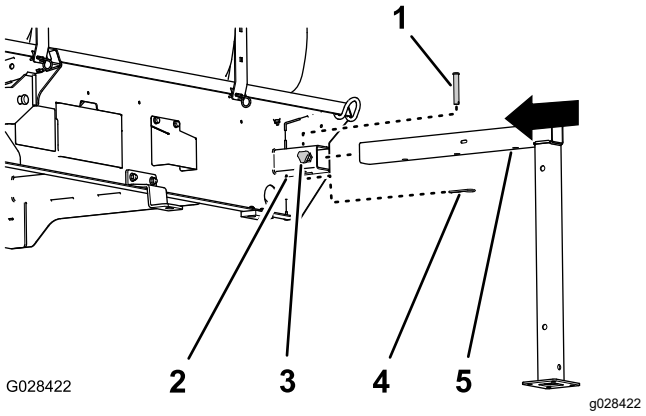


Diagram 101

1. Varovalni sornik (½ x 3")
2. Element za vstavitev podpornega stojala
3. Pritrdilni ročni vijak
4. Razcepka (5/32 x 2⅝")
5. Sprednje podporno stojalo

2. Potiskajte podporno stojalo v element za vstavitev, dokler srednja odprtina v vodoravni cevi podpornega stojala ne bo poravnana z odprtino na vrhu elementa za vstavitev (Diagram 101).
3. Vstavite varovalni sornik (½ x 3") v odprtine podpornega stojala in elementa za vstavitev ter varovalni sornik pritrdite z razcepko (5/32 x 2⅝").
4. Privijte zaporni gumb v element za vstavitev in gumb ročno zategnite (Diagram 101).
5. Poravnajte zadnje podporno stojalo z zadnjim elementom za vstavitev podpornega stojala (Diagram 102).

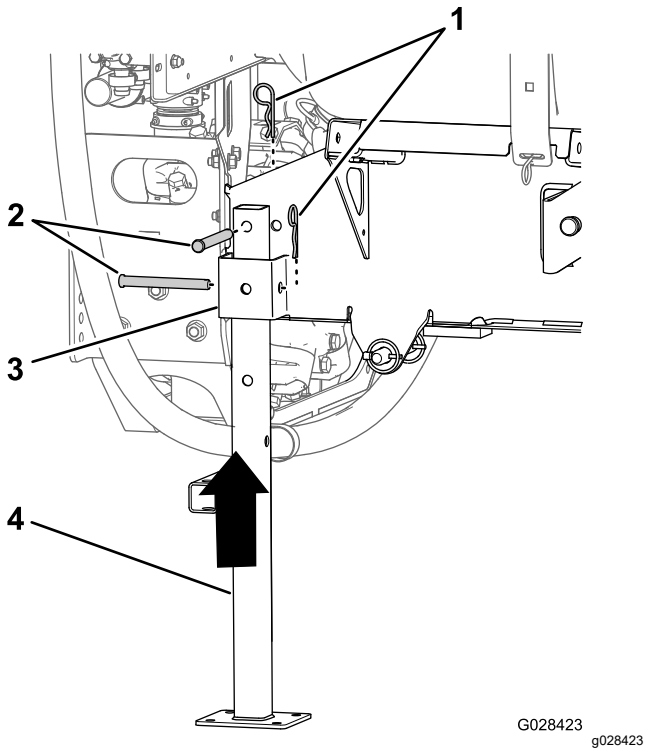


Diagram 102

1. Razcepka (5/32 x 2⅝")
2. Varovalni sornik (½ x 4½")
3. Element za vstavitev podpornega stojala
4. Zadnje podporno stojalo

6. Poravnajte odprtino na vrhu podpornega stojala z odprtino v ogrodju sani cisterne (Diagram 102).
7. Pritrdite podporno stojalo na element za vstavitev in ogrodje z 2 varovalnima sornikoma (½ x 4½") in 2 razcepkama (5/32 x 2⅝"), kot prikazuje Diagram 102.
8. Pri sprednjih in zadnjih podpornih stojalih na drugi strani sani cisterne ponovite korake od 1 do 7.

Razširitev podpornih stojal

Podporna stojala razširite s podaljškom za podporno stojalo in sprednje podporno stojalo.

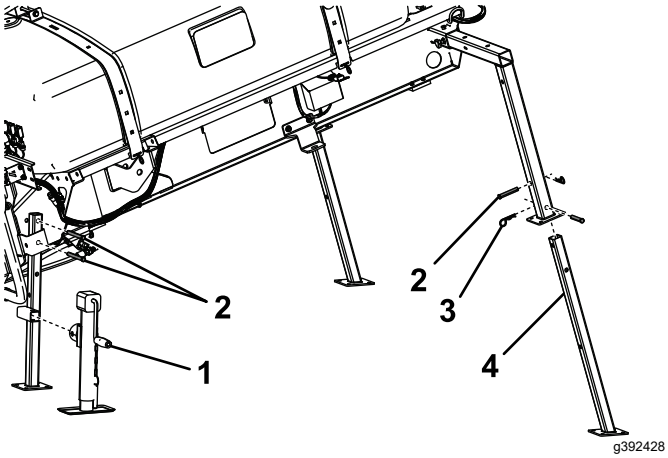


Diagram 103

1. Podporno stojalo
2. Varovalni sornik
3. Razcepka
4. Podaljšek sprednjega podpornega stojala

Odstranjevanje sani škropilnika

1. Spustite škropilne garniture do približno 45° in jih nato zavrtite naprej (Diagram 104).

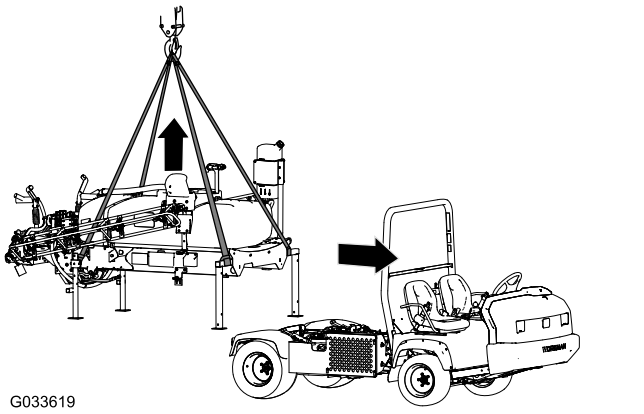


Diagram 104

2. Odstranite 2 vijaka (½ x 1½") in 2 varovalni matici (½"), s katerimi je vpenjalni nosilec sklopa sani cisterne na vsaki strani stroja pritrjen na nosilec kesona na ogrodju; glejte 13 Spuščanje sani cisterne (stran 26).
3. Dvignite sani cisterne z valji za dvig in naredite naslednje:

   Opomba: Glejte Dvig sklopa cisterne (stran 71).

   - Pri modelih serije HD in HDX Workman z ročnim menjalnikom odklopite priključno gred s priključne gredi sklopa transmisijske gredi z diferencialom; glejte navodila za namestitev za komplet za končno obdelavo pri škropilniku za travno rušo Multi Pro WM, večnamensko vozilo Workman z ročnim menjalnikom.
   - Odklopite ožičenje senzorja hitrosti; glejte Priklop kabelskega snopa senzorja hitrosti (modeli serije HD z ročnim menjalnikom) (stran 18).
4. Odstranite zaklep valja in z valji za dvig spustite sani cisterne; glejte Spust sklopa cisterne (stran 72).
5. Priklopite dvižno opremo na vodoravne cevi sprednjih podpornih stojal in navpični steber zadnjih podpornih stojal (Diagram 104).
6. Dvignite sklop cisterne od 7,5 do 10 cm in odstranite zatiče in varovalne sornike, s katerimi so valji za dvig pritrjeni na sklop cisterne.
7. Sani cisterne dvignite dovolj visoko nad stroj, da jih boste lahko odstranili z njega (Diagram 104).
8. Previdno premaknite vozilo naprej in stran od sani cisterne.
9. Počasi spustite cisterno s sanmi do tal.

Tehnične motnje

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Sekcija ne škropi.	1. Električni priključek na sekcijskem ventilu je umazan ali odklopljen. 2. Varovalka je pregorela. 3. Gibka cev je priščipnjena. 4. Obtok sekcije je nepravilno prilagojen. 5. Sekcijski ventil je poškodovan. 6. Električni sistem je poškodovan.	1. Ventil zavrtite ročno. Odklopite električni priključek na ventilu in očistite vse vode, nato pa ga priklopite nazaj. 2. Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte. 3. Gibko cev popravite ali zamenjajte. 4. Prilagodite obtok sekcije. 5. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro. 6. Obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Sekcija se ne izklopi.	1. Sekcijski ventil je poškodovan.	1. Razstavite sekcijski ventil; glejte razdelek Čiščenje ventilov škropilnika. Preglejte vse dele in zamenjajte tiste, ki so poškodovani.
Sekcijski ventil pušča.	1. Tesnilo ali ležišče tesnila je obrabljeno ali poškodovano.	1. Razstavite ventil in zamenjajte tesnila s kompletom za popravilo ventilov; obrnite se na pooblaščenega distributerja za izdelke Toro.
Iz ene ali več šob kaplja, če je izklopljeno eno ali več stikal za sekcije.	1. Med ohišjem šobe in membrano kontrolnega ventila se je nabrala umazanija.	1. Očistite ohišje šobe in membrano; glejte razdelek Čiščenje ohišja šobe in membrane kontrolnega ventila.
Ko vklopite škropilno garnituro, se pojavi padec tlaka.	1. Obtočni ventil škropilne garniture ni pravilno prilagojen. 2. V ohišju ventila škropilne garniture je zapora. 3. Filter šobe je poškodovan ali zamašen.	1. Prilagodite obtočni ventil škropilne garniture. 2. Odstranite dovodne in odvodne priključke ventila škropilne garniture in odstranite vse zapore. 3. Odstranite in preglejte vse šobe.

Opisi

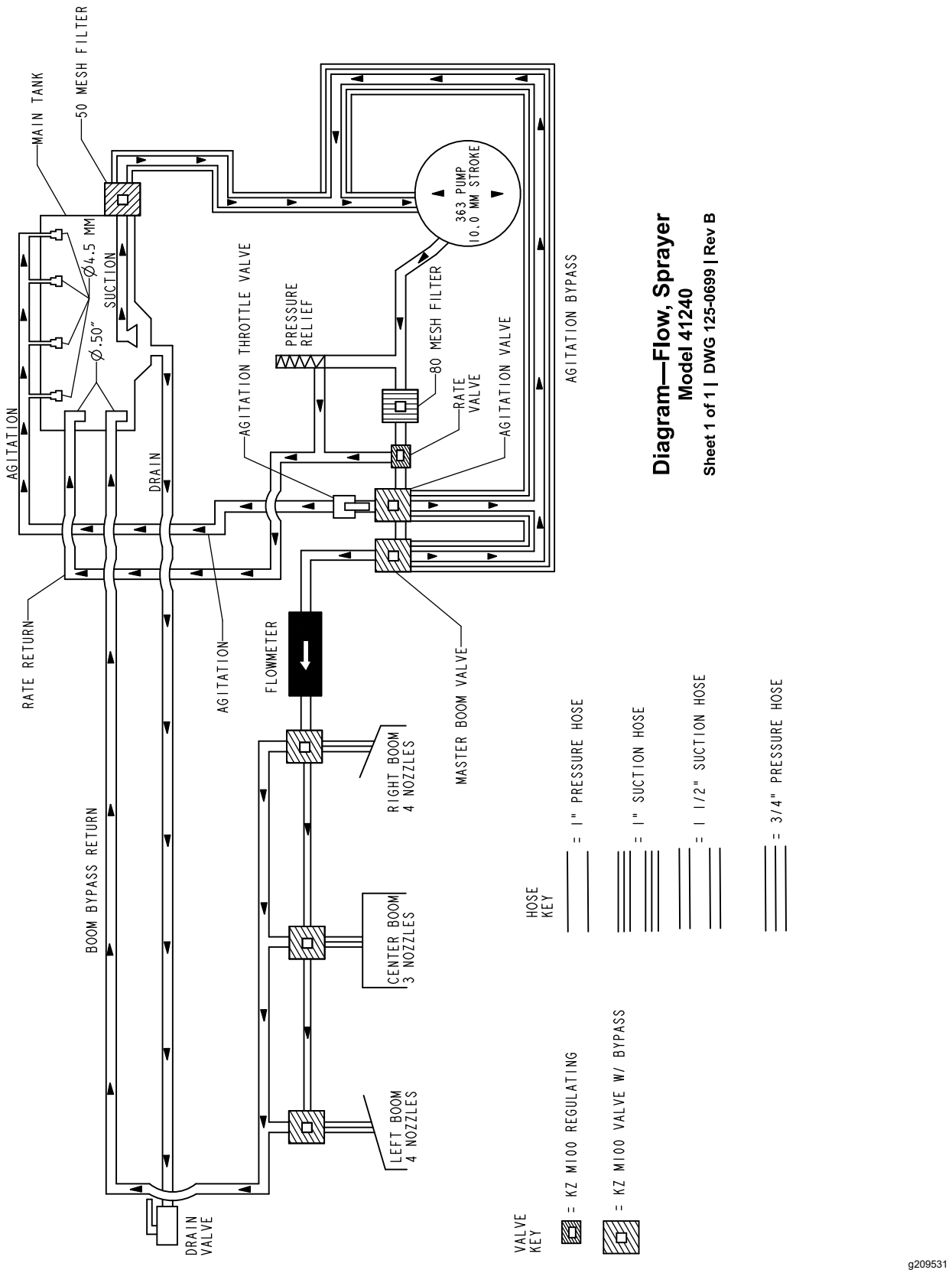


Diagram poteka, sistem škropilnika (Rev. B)

Opombe:

Opombe:



Count on it.